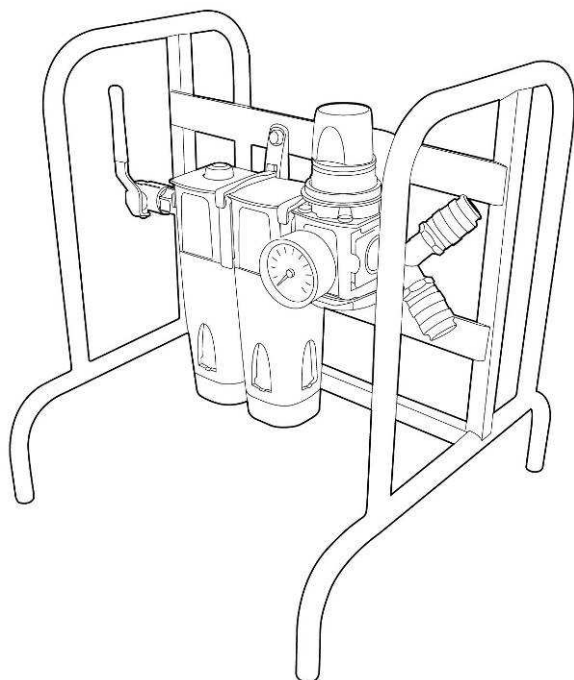




CLEARFLOW 2 INSTRUCTIONS	EN
CLEARFLOW 2 BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
CLEARFLOW 2 NOTICE D'UTILISATION	FR
CLEARFLOW 2 INSTRUCCIONES DE USO	ES
CLEARFLOW 2 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	PT
CLEARFLOW 2 LIBRETTO D'ISTRUZIONI	IT
CLEARFLOW 2 GEBRUIKSAANWIJZING	NL
CLEARFLOW 2 BRUKSANVISNING	SE
CLEARFLOW 2 BRUGSANVISNING	DK
CLEARFLOW 2 BRUKSANVISNING	NO
CLEARFLOW 2 KÄYTTÖOHJE	FI
CLEARFLOW 2 Kullanım talimatları	TR
CLEARFLOW 2 INSTRUKCJA	PL
CLEARFLOW 2 Használati utasítások	HU
CLEARFLOW 2 ИНСТРУКЦИИ	RU
CLEARFLOW 2 שימוש ותחזוקה	IL
CLEARFLOW 2 لإستعمال الجهاز	AR
CLEARFLOW 2 Juhised kasutamiseks	EE
CLEARFLOW 2 Naudojimo instrukcijos	LT
CLEARFLOW 2 Lietošanas rokasgrāmata	LV
CLEARFLOW 2 Instrucțiuni de utilizare	RO
CLEARFLOW 2 Návod na použitie	SK
CLEARFLOW 2 Pokyny k používání	CZ
CLEARFLOW 2 Navodila za uporabo	SL
CLEARFLOW 2 Инструкции за употреба	BG
CLEARFLOW 2 Upute za upotrebu	HR

Sperian Protection

Sperian Protection SA ZI Paris Nord 2 33 rue des Vanesses 95958 Roissy CDG FRANCE Tel: +33 1 49 90 79 79 Fax: +33 1 49 90 79 80	Sperian Protection (UK) Ltd Osborn Way Hook Hampshire RG27 9HX UNITED KINGDOM Tel: +44 1256 693 200 Fax: +44 1256 693 300
Sperian Protection Italia S.r.l Via Vittorio Veneto, 142 27020 Dorno (PV) ITALY Tel: +39 0382 812111 Fax: +39 0382 84113	Sperian Protection Deutschland Gmbh & Co KG Kronsfordter Allee 16 D-23560 Lübeck GERMANY Tel: +49 451 70 2740 Fax: +49 451 79 8058
Sperian Protection Nordic AB Strandbadsvägen 15 SE-252 29 Helsingborg SWEDEN Tel: +46 42 88200 Fax: +46 42 73968	Sperian Protection Ibérica SA Av. Castilla, 1, 1ª Planta, Of.3 28830 San Fernando de Henares SPAIN Tel: +34 91 676 45 21 Fax: +34 91 677 08 98



NU108-02
1763346
08/02

Before using for the first time, read these instructions carefully and fully.

These instructions for use concern only Clearflow 2 compressed air filter system.

CATEGORY OF USE

The Clearflow 2 compressed air filter range has been developed by Sperian to deliver high quality breathable air to a range of supplied air respirator systems.

Air is taken from the factory compressed air system and particulates, bulk oil and water are removed by the coalescing filter.

Where the removal of oil vapour and odour is necessary the use of a carbon adsorber filter is required.

The Clearflow 2 range is available in wall mounted and portable stand versions.

The part numbers for Clearflow 2 Systems are the following :

Article No.	Part No.	Description:
1016960	DCF-2151/T	Coalescing filter & regulator – wall mounted (for Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Coalescing filter & regulator – on portable stand (for Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Coalescing filter & carbon adsorber & regulator – wall mounted (for Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Coalescing filter & carbon adsorber & regulator – on portable stand (for Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Coalescing filter & regulator – wall mounted (for MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Coalescing filter & regulator – on portable stand (for MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Coalescing filter & carbon adsorber & regulator – wall mounted (for MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Coalescing filter & carbon adsorber & regulator – on portable stand (for MC Range)*

Supplied without Quick Release Connectors – for use with the MC range those items to be purchased separately according to the specific needs of the user.

INSTRUCTIONS for Use & Maintenance

Installation of wall mounted systems.

Wall mounted systems require some assembly by the user before they are put into service (please refer to the product drawing):

The isolation valve (2) must be added and tightened so that the control lever moves vertically.

The pressure gauge (8) must be added and tightened so that it can be read conveniently.

The outlet connectors (9a/9b) must be added and tightened so that they are in vertical alignment.

Screw the fully assembled filter system to a flat wall near to the working area at a convenient height.

Remember to leave enough clearance underneath the system to allow for filter elements (10 & 12) to be withdrawn and changed.

At the inlet connect the factory compressed air system to the Isolating Valve (2) with a ½ " BSP male threaded connector. From the Quick Release outlets (9a/9b) connect to the respirator using the hoses specified in the User Instructions supplied with that device.

Installation of portable stand mounted systems.

The portable stand allows the user to have freedom of movement in the workplace. Connect to the Isolating Valve (2) using a ½ " BSP male threaded connector. For the flexible supply hose joining the system to the factory compressed air system, select a hose with an internal diameter of 14 mm (1/2"). From the Quick Release outlets (9a/9b) connect to the respirator using the hoses specified in the User Instructions supplied with that device.

Controlling the air pressure.

It is recommended that the filter air supply be turned on slowly (2) to prevent a surge of air at the inlet port. This can cause the Differential Pressure Indicator (6) to read incorrectly.

The air pressure in the system can be monitored using the Pressure Gauge (8) located at the system outlet and is adjusted by the use of the manual pressure Regulator (7), push knob downwards to lock the setting. The working pressure is set according to the User Instructions supplied with your respiratory device, up to a maximum of 7 bar (102psi).

Filter element replacement.

WARNING: The air supply to the filter system must be turned off, at the Isolation Valve (2), when replacing filter elements (10 & 12).

Coalescing filter element.

The filter element (10) should be replaced when indicated by the Differential Pressure Indicator (6) or after 1,000 hours service, whichever occurs first.

To gain access to the Filter Element (10) push upwards on the Filter Holder (11) and turn anti-clockwise – the complete filter holder assembly can now be withdrawn. Replace the filter and reassemble in the reverse order.

Adsorber filter element.

The filter element (12) should be replaced 1,000 hours service, alternatively it can be changed at the same time as the main coalescing element.
To gain access to the Filter Element (12) push upwards on the Filter Holder (13) and turn anti-clockwise – the complete filter holder assembly can now be withdrawn. Replace the filter and reassemble in the reverse order.

Fluid drains.

As with all pneumatic systems water will collect in the filter bowls when it is use, it must be drained regularly.
The coalescing Filter Holder (11) contains a semi-automatic drain. Fluid can be released by pushing the outlet upwards when the system is unpressurised.
The adsorber Filter Holder (13) contains a manual drain. Fluid can be released by turning the outlet anti-clockwise when the system is unpressurised, the drain is closed again by turning clockwise.

Compressor:

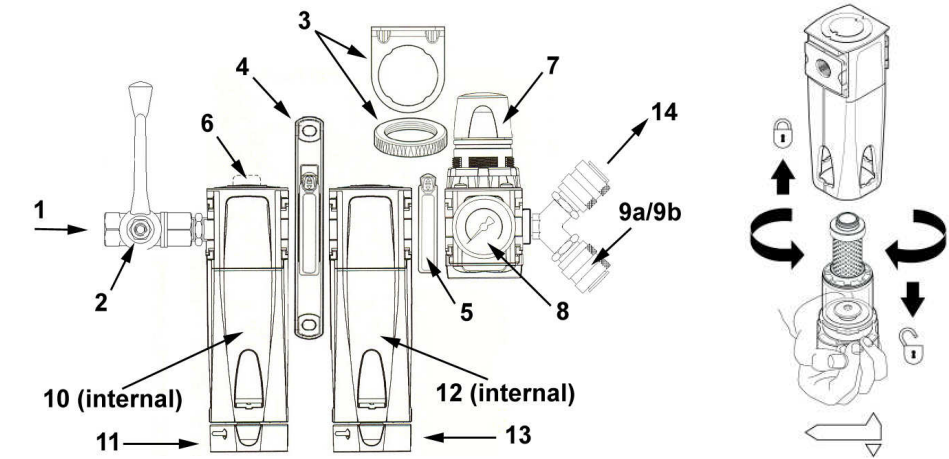
For the Clearflow 2 system to provide breathable quality air it is important that the compressor, or its remote inlet, is situated in a clean environment (usually outside, away from sources of contamination such as traffic fumes etc.).
The compressor must be serviced regularly, and its filters changed, according to its manufacturer's instructions.

Recommended capacity:

To supply breathable air for up to four operators using supplied air respirators, or up to two operators using respirators in combination with auxiliary tools such as hand held paint spraying equipment.

WARNING: Clearflow 2 filter systems do not remove CO or CO₂.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES



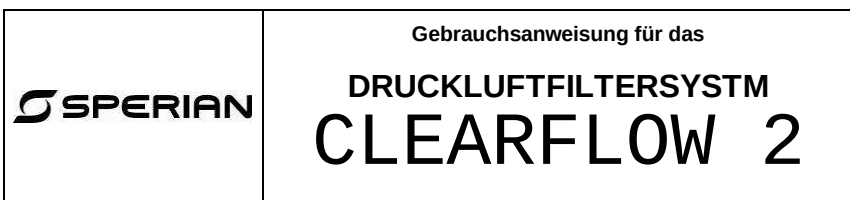
Item:	Article No.	Part No.	Description:
1	N/A	N/A	Compressed air feed from factory airline system
2	1763332	DCFS-2184	Isolating valve
3	1016976	DCFS-2168	Wall mounting bracket & ring (for regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Wall mounting bracket (for filter bodies), if fitted
5	1016977	DCFS-2169	Body connecting clip, if fitted
6	1016978	DCFS-2170	Differential Pressure Indicator (available as a service/repair kit)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (complete, but without gauge, supplied with outlet adaptor)
8	1001707	DCFS-0183	Pressure gauge
9a	1001722	DAF-6311	Quick release outlet socket (for use with Airvisor)
9b	TBA	TBA	Quick release outlet socket (for use with MC systems)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Replacement coalescing filter stage (complete, supplied with inlet adaptor)
10	1016971	DCFS-2163	Coalescing filter element
11	1016972	DCFS-2164	Coalescing filter holder (c/w semi-auto drain)
N/A	1016969	DCFS-2161	Replacement adsorber filter stage (complete)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorber filter element, if fitted
13	1016974	DCFS-2166	Adsorber filter holder (c/w manual drain), if fitted
14	N/A	N/A	Outlet to respirator supply hose
N/A	1016979	DCFS-2171	Tamper-proof kit for regulator (for use with a padlock)
N/A	1017050	DCFS-2172	Replacement stand (complete with fixing bolts)
N/A	1005060	DAF-6329	Doubling kit for use with Airvisor ('Y' piece + one QR connector)

* quick release outlet sockets for use with MC systems are purchased as extra items, according to the specific needs of the user. Please refer to local/national price lists for details.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCE

Tél. : 33 (0)1.49.90.79.79
Fax : 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch diese Anweisungen genau und vollständig.

Diese Gebrauchsanweisung betrifft nur das Druckluftfiltersystem Clearflow 2.

Gebrauchskategorie

Die Serie Clearflow 2 des Druckluftfiltersystems wurde von Sperian entwickelt, um eine Reihe von Atemschutzsystemen mit Atemluft von hoher Qualität zu versorgen. Aus der Luft des Druckluftsystems des Werks werden durch den Koagulationsfilter Partikel, Ölteilchen und Wasser entfernt. Wo die Entfernung von Öldampf und Gerüchen erforderlich ist, benötigt man einen Filter, der Kohlenstoff absorbiert. Die Serie Clearflow 2 ist zur Montage an die Wand oder als tragbare Version mit Gestell erhältlich.

Nachfolgend die Teilenummern der Serie Clearflow 2:

Artikelnr.	Teile-Nr.	Beschreibung:
1016960	DCF-2151/T	Koagulationsfilter & Regler – Wandmontage (für das Atemschutzgerät Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Koagulationsfilter & Regler – auf tragbarem Gestell (für Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Koagulationsfilter & Absorptionsfilter & Regler – Wandmontage (für Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Koagulationsfilter & Absorptionsfilter & Regler – auf tragbarem Gestell (für Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Koagulationsfilter & Regler – Wandmontage (für die MC-Serie)*
1016965	DCF-2157/T	Koagulationsfilter & Regler – auf tragbarem Gestell (für die MC-Serie)*
1016966	DCF-2158/T	Koagulationsfilter & Absorptionsfilter & Regler – Wandmontage (für die MC-Serie)*
1016967	DCF-2159/T	Koagulationsfilter & Absorptionsfilter & Regler – auf tragbarem Gestell (MC-Serie)*

*Lieferumfang ohne Schnellanschlüsse - für den Einsatz in der MC-Serie müssen diese Artikel einzeln je nach Anforderung des Benutzers geordert werden.

ANWEISUNGEN für Gebrauch & Wartung

Wandmontagesystems.

Wandmontagesysteme müssen vom Benutzer erst montiert werden, bevor man sie in Gebrauch nehmen kann (bitte beachten Sie die Abbildung):
Montieren Sie das Absperrventil (2) und ziehen Sie es so fest, dass der Steuerhebel eine vertikale Position einnimmt.
Montieren und verschrauben Sie die Druckanzeige (8) so, dass man sie gut ablesen kann.
Montieren und ziehen Sie die Auslassanschlüsse (9a/9b) fest, so dass sie eine vertikale Linie bilden.
Schauben Sie das komplett zusammengebaute Filtersystem in einer angenehmen Höhe an eine ebene Wand in der Nähe des Arbeitsbereichs.
Bitte denken Sie daran, unter dem System genügend Platz zu lassen, um die Filterelemente (10&12) entnehmen und wechseln zu können.
Verbinden Sie am Einlass das Druckluftsystem des Werks mit dem Absperrventil (2) und verwenden Sie dafür einen 1/2 " BSP-Stecker mit Außengewinde. Verbinden Sie nun das System am automatischen Auslass (9a/9b) mit dem Atemschutzgerät und verwenden Sie dafür die in der mitgelieferten Gebrauchsanweisung näher spezifizierten Schläuche.

auf einem tragbaren Gestell montierten Systems.

Das tragbare Gestell bietet dem Benutzer Bewegungsfreiheit am Arbeitsplatz.
Schließen Sie das Absperrventil (2) mit einem 1/2 " BSP-Stecker mit Außengewinde an.
Als flexiblen Anschlussschlauch, der das System mit dem Druckluftsystem des Werks verbindet, wählen Sie bitte einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 14 mm (1/2").
Verbinden Sie nun das System am automatischen Auslass (9a/9b) mit dem Atemschutzgerät und verwenden Sie dafür die in der mitgelieferten Gebrauchsanweisung näher spezifizierten Schläuche.

Druckluftsteuerung.

Wir empfehlen, dass Sie die Filterluftzufuhr langsam aufdrehen (2), um am Einlassstutzen einen Luftschub zu vermeiden, der dazu führen kann, dass der Differenzdruckanzeiger (6) nicht mehr ordnungsgemäß abliest. Der Luftdruck im System kann mit dem am Auslass befindlichen Druckmesser (8) überwacht werden und wird durch den manuellen Druckregler (7) eingestellt. Schieben Sie den Knopf nach unten, um diese Einstellung zu arretieren.
Der Arbeitsdruck wird gemäß der dem Atemschutzgerät beiliegenden Gebrauchsanweisung eingestellt und beträgt maximal 7 bar (102psi).

Wechsel der Filterelemente.

WARNUNG: Wenn die Filterelemente (10&12) gewechselt werden, muss die Luftzufuhr zum Filtersystem am Absperrventil (2) abgedreht werden.

Koagulationsfilterelemente.

Das Filterelement (10) sollte ersetzt werden, wenn eine entsprechende Anzeige auf dem Differenzdruckanzeiger (6) erscheint oder nach 1.000 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst der Fall ist. Um Zugriff zum Filterelement (10) zu erlangen, schieben Sie den Filterhalter (11) hoch und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn - das komplette Filterhaltersystem kann nun herausgezogen werden. Tauschen Sie den Filter aus und bauen Sie den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Absorptionsfilterelement.

Das Filterelement (12) sollte nach 1.000 Betriebsstunden ersetzt werden, oder alternativ dazu kann es zur selben Zeit wie das Hauptkoagulationselement gewechselt werden.
Um Zugriff zum Filterelement (12) zu erlangen, schieben Sie den Filterhalter (13) hoch und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn - das komplette Filterhaltersystem kann nun herausgezogen werden. Tauschen Sie den Filter aus und bauen Sie den neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Wasserabfluss.

Wie bei allen Drucksystemen, sammelt sich bei deren Einsatz Wasser in den Filterbecken, das regelmäßig abgelassen werden muss.
Der Koagulationsfilterhalter (11) enthält einen halbautomatischen Wasserabfluss. Sie können Flüssigkeit ablassen, indem Sie den Auslass nach oben schieben, wenn das System nicht mit Druck beaufschlagt wird.
Der Absorptionsfilterhalter (13) enthält einen manuellen Wasserabfluss. Sie können Flüssigkeit ablassen, indem Sie den Auslass gegen den Uhrzeigersinn drehen, wenn das System nicht mit Druck beaufschlagt wird. Der Wasserabfluss wird wieder verschlossen, indem Sie den Auslass im Uhrzeigersinn drehen.

Kompressor:

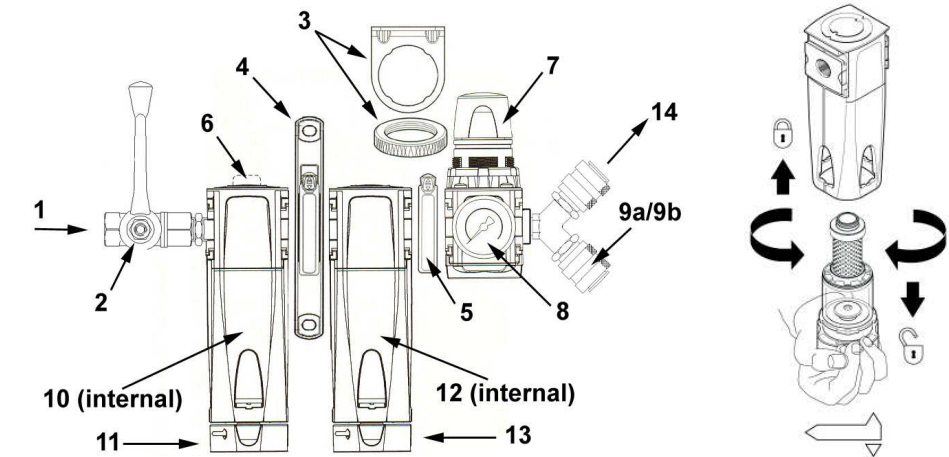
Damit das System Clearflow 2 Luft in Atemluftqualität liefert, ist es wichtig, dass der Kompressor oder sein Feinlass an einem sauberen Platz stehen (üblicherweise im Außenbereich, in sicherer Entfernung von Verschmutzungsquellen wie zum Beispiel Abgase etc.)
Der Kompressor muss regelmäßig gewartet und die Filter gemäß den Anweisungen des Herstellers gewechselt werden.

Empfohlene Kapazität:

Für Atemluft für bis zu vier Arbeiter, die die gelieferten Atemschutzgeräte benutzen oder für bis zu zwei Arbeiter, die Atemschutzgeräte in Verbindung mit zusätzlichen Geräten, wie zum Beispiel tragbare Spritzgeräte, benutzen.

WARNUNG: Das Filtersystem Clearflow 2 filtert weder CO noch CO2.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

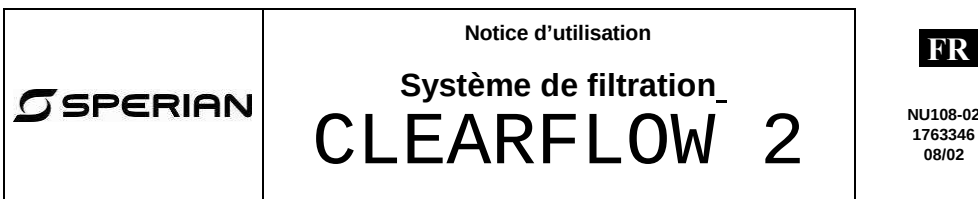


Artikel	Artikelnr.	Teile-Nr.	Beschreibung:
1	Keine Ang.	Keine Ang.	Druckluftzufuhr vom Belüftungssystem des Betriebs
2	1763332	DCFS-2184	Absperrventil
3	1016976	DCFS-2168	Halterung und Ring für die Wandmontage (für den Regler)
4	1016975	DCFS-2167	Halterung für die Wandmontage (für Filtergehäuse), falls eingebaut
5	1016977	DCFS-2169	Verbindungsclammer für das Gehäuse, falls eingebaut
6	1016978	DCFS-2170	Differenzdruckanzeiger (verfügbar als Service-/Verschleißteilpaket)
7	1016970	DCFS-2162	Regler (komplett, aber ohne Anzeigedisplay, Lieferung mit Auslassanschluss)
8	1001707	DCFS-0183	Druckmesser
9a	1001722	DAF-6311	Automatischer Ablaufstutzen (für den Einsatz im Airvisor)
9b	TBA	TBA	Automatischer Ablaufstutzen (für den Einsatz im MC-System)*
Keine Ang.	1016968	DCFS-2160	Ersatzgestell für den Koagulationsfilter (komplett, Lieferung mit Einlassanschluss)
10	1016971	DCFS-2163	Koagulationsfilterelement
11	1016972	DCFS-2164	Koagulationsfilterhalter (komplett mit halbautomatischem Abfluss)
Keine Ang.	1016969	DCFS-2161	Ersatzgestell für den Absorptionsfilter (komplett)
12	1016973	DCFS-2165	Absorptionsfilterelement, falls eingebaut
13	1016974	DCFS-2166	Absorptionsfilterhalter (komplett mit manuellem Abfluss), falls eingebaut
14	Keine Ang.	Keine Ang.	Auslass zum Anschluss des Atemschutzgerätes
Keine Ang.	1016979	DCFS-2171	Manipulationssicherer Bausatz für den Regler (für den Einsatz mit einem Vorhängeschloss)
Keine Ang.	1017050	DCFS-2172	Ersatzgestell (komplett mit Befestigungsschrauben)
Keine Ang.	1005060	DAF-6329	Doppelter Bausatz für den Einsatz im Airvisor (Y-Stück + ein Steckanschluss)

* Das automatische Auslassbuchse für das MC-System müssen als Zusatzartikel je nach spezieller Anforderung des Benutzers einzeln geordert werden. Für nähere Informationen beachten Sie bitte die regionalen/überregionalen Preislisten.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANKREICH
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Lire cette notice attentivement avant d'utiliser le système pour la première fois

Cette notice concerne uniquement le système de filtration Clearflow 2.

UTILISATION

Le système de filtration d'air comprimé Clearflow 2 a été conçu par Sperian pour fournir de l'air respirable de haute qualité aux appareils respiratoires.

L'air est prélevé sur le système d'air comprimé de l'usine, et les particules, gouttes d'huile et d'eau sont éliminées par un filtre coalescent.

Dans le cas où il est également nécessaire d'éliminer la vapeur d'huile et les odeurs, un filtre à charbon actif doit être installé.

Le système Clearflow 2 est disponible en version murale ou en version portable.

Les références des systèmes Clearflow 2 sont montrées ci-dessous :

N° article	Ref.	Description:
1016960	DCF-2151/T	Clearflow 2 mural, 2 éléments (régulateur et filtre coalescent) pour Airvisor
1016961	DCF-2154/T	Clearflow 2 portable, 2 éléments (régulateur & filtre coalescent) pour Airvisor
1016962	DCF-2152/T	Clearflow 2 mural, 3 éléments (régulateur et filtre coalescent + charbon actif) pour Airvisor
1016963	DCF-2155/T	Clearflow 2 portable, 3 éléments (régulateur & filtre coalescent + charbon actif) pour Airvisor
1016964	DCF-2156/T	Clearflow 2 mural, 2 éléments (régulateur et filtre coalescent) pour système MC*
1016965	DCF-2157/T	Clearflow 2 portable, 2 éléments (régulateur & filtre coalescent) pour système MC*
1016966	DCF-2158/T	Clearflow 2 mural, 3 éléments (régulateur et filtre coalescent + charbon actif) pour système MC*
1016967	DCF-2159/T	Clearflow 2 portable, 3 éléments (régulateur & filtre coalescent + charbon actif) pour système MC*

* fourni sans raccord rapide – les raccords doivent être commandés séparément en fonction du besoin.

Instructions pour l'utilisation & l'entretien :

Installation du système mural :

Les systèmes muraux nécessitent d'être assemblés avant d'être mis en service (voir le schéma ci-après):

La vanne d'isolement (2) doit être montée de manière étanche (utiliser du ruban téflon) de telle manière que le levier de manœuvre soit placé verticalement (position fermée).

Le manomètre (8) doit être monté de manière étanche (utiliser du ruban téflon) de telle manière qu'il soit lisible. Les raccords de sortie (9a/9b) doivent être montés de manière étanche (utiliser du ruban téflon pour connecter le Y au régulateur 7) de telle manière qu'ils soient en position verticale.

Visser l'ensemble monté à un mur proche du poste de travail. Attention de laisser assez d'espace sous l'ensemble pour permettre le remplacement des filtres (10 & 12).

Connecter l'air comprimé de l'usine à la vanne d'isolement (2) à l'aide d'un raccord mâle 1/2" BSP. Connecter l'appareil de protection respiratoire aux raccords de sortie (9a/9b) à l'aide du tuyau fourni avec l'appareil respiratoire.

Installation d'un système portable.

Le système portable permet d'évoluer librement sur le poste de travail. Connecter la vanne d'isolement (2) au réseau d'air comprimé en utilisant un connecteur mâle 1/2" BSP. Le tuyau reliant le réseau d'air comprimé doit avoir un diamètre de 14 mm (1/2"). Connecter l'appareil de protection respiratoire aux raccords de sortie (9a/9b) à l'aide du tuyau fourni avec l'appareil respiratoire.

Contrôle de la pression d'air.

Attention de tourner le robinet d'arrivée d'air (2) lentement pour éviter une arrivée d'air trop brutale. Ceci peut provoquer des indications incorrectes sur le témoin de colmatage (6).

La pression d'air dans le système est indiquée par le manomètre (8) et peut être ajustée en utilisant le robinet du régulateur (7), pousser le robinet vers le bas pour verrouiller le réglage. La pression d'utilisation doit être réglée en tenant compte du manuel d'utilisation de l'appareil respiratoire utilisé, jusqu'à un maximum de 7 bar (102psi).

Remplacement des filtres.

ATTENTION : la vanne d'isolement (2) doit être fermée avant de remplacer les filtres (10 & 12).

Filtre Coalescent.

Le filtre coalescent (10) doit être remplacé quand le témoin (6) indique un colmatage, ou après 1000 heures d'utilisation (en fonction du cas qui se présente en premier).

Pour accéder au filtre (10) pousser le support de filtre (11) vers le haut et tourner la pièce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre – l'ensemble filtre + support peut maintenant être retiré. Remplacer le filtre réassembler l'ensemble.

Filtre à charbon actif.

Le filtre à charbon actif (12) doit être remplacé après 1000 heures d'utilisation. Il peut également être change en même temps que le filtre coalescent.

Pour accéder au filtre (12) pousser le support de filtre (13) vers le haut et tourner la pièce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre – l'ensemble filtre + support peut maintenant être retiré. Remplacer le filtre réassembler l'ensemble.

Purges.

Comme pour tout système de filtration d'air, de l'eau est collectée dans les réservoirs au cours de l'utilisation, et doit être purgée régulièrement.

Le support de filtre coalescent (11) inclut une purge semi-automatique. Les fluides peuvent être évacués en pressant la purge vers le haut quand le système n'est pas sous pression.

Le support de filtre à charbon actif (13) inclut une purge manuelle. Les fluides peuvent être évacués en tournant la purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre quand le système n'est pas sous-pression. Tourner la pièce dans le sens des aiguilles d'une montre avant de remettre le système en pression.

Compresseur:

Pour permettre au Clearflow 2 de produire de l'air de qualité respirable, il est important que le compresseur, ou son entrée d'air, soit place dans un environnement propre et non contaminé (généralement dehors, loin de sources de pollution comme des fumées d'échappement de véhicules, etc.).

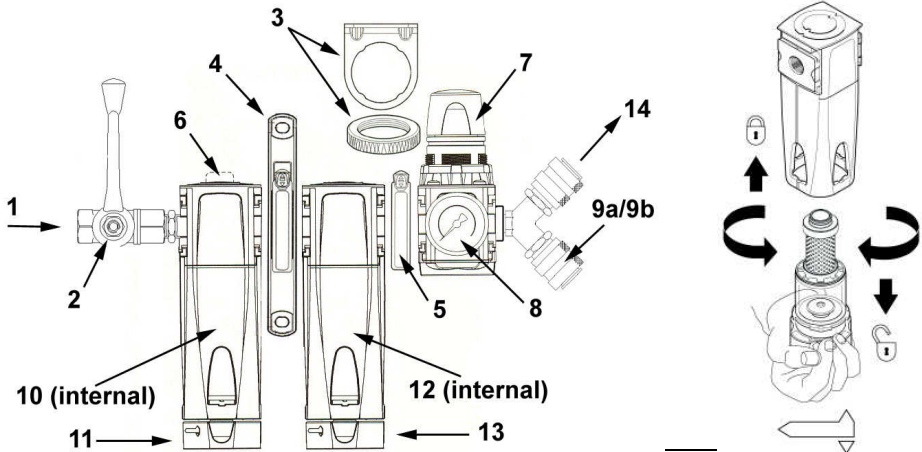
Le compresseur doit être inspecté et entretenu régulièrement, et ses filtres remplacés suivant les instructions du fabricant.

Capacité en debit maximal:

Le système Clearflow 2 est capable de fournir jusqu'à 4 operateurs utilisant des pieces faciales, ou jusqu'à 2 operateurs utilisant des pieces faciales combinees à des outillages supplémentaires tels que des pistolets à peinture.

ATTENTION : Le système Clearflow 2 n'élimine pas le CO ou le CO2.

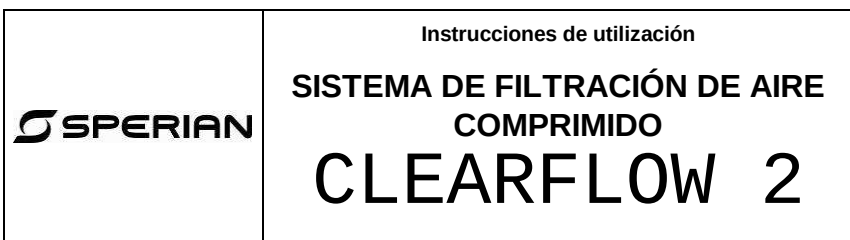
Pièces detaches et accessoires:



Item	N° article	Ref.	Description:
1	N/A	N/A	Réseau d'air comprimé
2	1763332	DCFS-2184	Vanne d'isolement
3	1016976	DCFS-2168	Equerre de fixation pour régulateur avec contre-écrou
4	1016975	DCFS-2167	Pièce de fixation pour étage filtre (3 éléments uniquement)
5	1016977	DCFS-2169	Raccord de remplacement pour étage filtre
6	1016978	DCFS-2170	Indicateur de colmatage (disponible en pièce détachée)
7	1016970	DCFS-2162	Régulateur (sans manomètre, avec connecteur de sortie)
8	1001707	DCFS-0183	Manomètre
9a	1001722	DAF-6311	Connecteur à raccord rapide (pour Airvisor)
9b	TBA	TBA	Connecteur à raccord rapide (pour systèmes MC)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Etage coalescent complet (avec raccord d'adaptation)
10	1016971	DCFS-2163	Filtre coalescent
11	1016972	DCFS-2164	Support de filtre coalescent (avec purge semi-automatique)
N/A	1016969	DCFS-2161	Etage charbon actif complet
12	1016973	DCFS-2165	Filtre à charbon actif
13	1016974	DCFS-2166	Support de filtre à charbon actif (avec purge manuelle)
14	N/A	N/A	Connexion à l'appareil de protection respiratoire
N/A	1016979	DCFS-2171	Verrou de réglage du régulateur (à utiliser avec un cadenas)
N/A	1017050	DCFS-2172	Support portatif de recharge (complet avec visserie)
N/A	1005060	DAF-6329	Kit de connexion pour Airvisor (inclut un connecteur 'Y' + un connecteur rapide QR)**

* Les connecteurs de sortie pour systèmes MC doivent être commandés séparément en fonction de la connexion souhaitée. Consulter les listes de prix régionales ou nationales pour plus de détails.

** Cette pièce permet de doubler les connexions à la sortie du système pour permettre d'obtenir 3 (avec 1 kit) ou 4 connexions (avec 2 kits).



NU108-02
1763346
08/02

Antes de la primera utilización, léanse estas instrucciones atentamente y en su totalidad.

Se aplican estas instrucciones de utilización únicamente al sistema de filtración de aire comprimido Clearflow 2.

CATEGORÍA DE UTILIZACIÓN

Sperian ha diseñado la gama de filtros de aire comprimido Clearflow 2 para proporcionar aire respirable de alta calidad a toda una gama de caretas de respiración de aire puro. Se toma el aire en el sistema de aire comprimido de la fábrica y el filtro de coalescencia retira las partículas, el aceite y el agua. Para retirar el olor y el vapor de aceite, hay que utilizar un filtro absorbedor de carbono. La gama Clearflow 2 propone versiones murales y en soportes portátiles.

Los números de piezas de los sistemas Clearflow 2 son los siguientes:

Nº artículo	Nº pieza	Descripción:
1016960	DCF-2151/T	Filtro de coalescencia y regulador – montaje mural (para Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filtro de coalescencia y regulador – en soporte portátil (para Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filtro de coalescencia y adsorbente de carbono y regulador – montaje mural (para Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filtro de coalescencia y adsorbente de carbono y regulador – en soporte portátil (para Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filtro de coalescencia y regulador – montaje mural (para Gama MC)*
1016965	DCF-2157/T	Filtro de coalescencia y regulador – en soporte portátil (para Gama MC)*
1016966	DCF-2158/T	Filtro de coalescencia y adsorbente de carbono y regulador – montaje mural (para Gama MC)*
1016967	DCF-2159/T	Filtro de coalescencia y adsorbente de carbono y regulador – en soporte portátil (para Gama MC)*

Suministrado sin Conectores de Desacoplamiento Rápido – para una utilización con la gama MC, estos artículos deben comprarse separadamente según las necesidades específicas del usuario.

INSTRUCCIONES de Utilización y Mantenimiento

Instalación de los sistemas murales.

Los sistemas murales requieren un montaje del usuario antes de ponerse en servicio (ver el esquema del producto):

La válvula de aislamiento (2) debe instalarse y apretarse de tal modo que la palanca de mando se mueva verticalmente.

El manómetro (8) debe instalarse y apretarse de tal modo que pueda leerse fácilmente.

Los conectores de salida (9a/9b) deben instalarse y apretarse de tal modo que estén alineados verticalmente. Atornillar el sistema de filtración totalmente ensamblado en una pared plana cerca de la zona de trabajo, a una altura adaptada. No olvidarse de dejar un espacio suficiente debajo del sistema para que sea posible retirar y sustituir los elementos filtrantes (10 y 12).

En la entrada, conectarse el sistema de aire comprimido de la fábrica con la Válvula de Aislamiento (2) mediante un conector roscado macho BSP ½ ". En las salidas de desacoplamiento rápido (9ª/9b), conectar la careta de respiración por medio de los tubos flexibles indicados en las Instrucciones de Utilización adjuntas a este dispositivo.

Instalación los sistemas de soporte portátil.

El soporte portátil deja al usuario toda libertad de movimiento en el lugar de trabajo. Conectar la Válvula de Aislamiento (2) por medio de un conector roscado macho BSP ½ ". Para el tubo flexible de alimentación conectado con el sistema de aire comprimido de la fábrica, seleccionar un tubo con un diámetro interior de 14 mm (1/2 "). En las salidas de desacoplamiento rápido (9a/9b), conectar la careta de respiración por medio de los tubos flexibles indicados en las Instrucciones de Utilización suministradas con este dispositivo.

Control de la presión de aire.

Se recomienda abrir lentamente la alimentación de aire del filtro (2) para impedir todo incremento rápido en el orificio de admisión. Esto puede provocar una lectura incorrecta del Indicador de Presión Diferencial (6).

La presión de aire en el sistema puede controlarse mediante el Manómetro (8) ubicado en la salida del sistema y se ajusta mediante el regulador de presión manual (7). Hay que empujar el botón hacia abajo para bloquear el ajuste. Se ajusta la presión de trabajo según las Instrucciones de Utilización adjuntas a la careta de respiración, hasta un máximo de 7 bares (102 psi).

Sustitución de los elementos filtrantes

ATENCIÓN: debe cortarse la alimentación en aire del sistema de filtración, en la Válvula de Aislamiento (2), al sustituir los elementos filtrantes (10 y 12).

Elemento filtrante de coalescencia

El elemento filtrante (10) debe sustituirse cuando lo indique el Indicador de Presión Diferencial (6) o tras 1000 horas de servicios, según lo que ocurra primero.

Para acceder al Elemento Filtrante (10), empujar hacia arriba el Soporte de Filtro (11) y girar en sentido antihorario Sustituir el filtro y remontar en el orden contrario.

Elemento filtrante adsorbente

El elemento filtrante (12) debe sustituir cada 1000 horas de servicio. Puede también sustituirse al mismo tiempo que el elemento de coalescencia principal. Para acceder al Elemento Filtrante (12), empujar hacia arriba el Soporte de Filtro (13) y girar en sentido antihorario. Sustituir el filtro y remontar en el orden contrario.

Drenajes de fluido

Como en todos los sistemas neumáticos, se va a recoger agua en las cubetas del filtro durante su uso. Hay que vaciarla regularmente. El soporte del filtro de coalescencia (11) contiene un dispositivo de drenaje semiautomático. El fluido puede liberarse empujando la salida hacia arriba con el sistema no presurizado. El soporte del filtro adsorbente (13) contiene un dispositivo de drenaje manual. El fluido puede liberarse girando la salida en sentido antihorario con el sistema no presurizado. Para cerrar de nuevo el dispositivo de drenaje, girar en sentido horario.

Compresor:

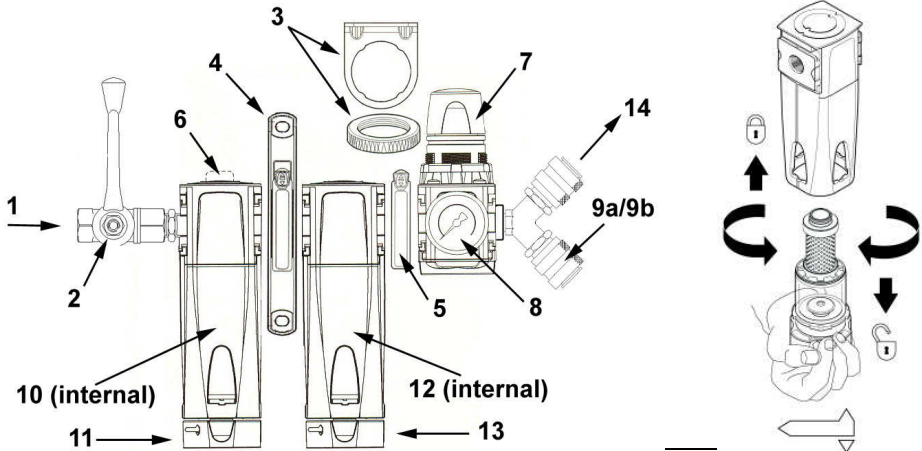
Para que el sistema Clearflow 2 proporcione aire de calidad respirable, hay que colocar el compresor, o su entrada remota, en un entorno limpio (generalmente al exterior, lejos de fuentes de contaminación como los humos del tráfico, etc.). El compresor debe revisarse y sus filtros sustituirse regularmente, en conformidad con las instrucciones del fabricante.

Capacidad recomendada:

El sistema puede alimentar en aire hasta cuatro operarios con caretas de respiración de aire puro, o hasta dos operarios con caretas de respiración y herramientas auxiliares, como un equipo de pulverización de pintura portátil.

ATENCIÓN: Los sistemas de filtración Clearflow 2 no eliminan el CO ni el CO₂.

PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS



Artículo:	N° artículo	N° pieza	Descripción:
1	Sin objeto	Sin objeto	Alimentación de aire comprimido desde el sistema de aire de la planta
2	1763332	DCFS-2184	Válvula de aislamiento
3	1016976	DCFS-2168	Soporte y anillo de montaje mural (para regulador)
4	1016975	DCFS-2167	Soporte de montaje mural (para los cuerpos de filtro), eventualmente
5	1016977	DCFS-2169	Abrazadera de conexión de cuerpo, eventualmente
6	1016978	DCFS-2170	Indicador de Presión Diferencial (disponible como un kit de revisión/repelación)
7	1016970	DCFS-2162	Regulador (completo, pero sin manómetro, suministrado con adaptador de salida)
8	1001707	DCFS-0183	Manómetro
9a	1001722	DAF-6311	Racor de salida hembra de desacoplamiento rápido (para una utilización con Airvisor)
9b	TBA	TBA	Racor de salida hembra de desacoplamiento rápido (para una utilización con sistema MC)
Sin objeto	1016968	DCFS-2160	Compartimiento de filtro de coalescencia de repuesto (completo, suministrado con adaptador de entrada)
10	1016971	DCFS-2163	Elemento filtrante de coalescencia
11	1016972	DCFS-2164	Soporte de filtro de coalescencia (completo con drenaje semiautomático)
Sin objeto	1016969	DCFS-2161	Compartimiento de filtro adsorbente de sustitución (completo)
12	1016973	DCFS-2165	Elemento filtrante adsorbente, eventualmente
13	1016974	DCFS-2166	Soporte de filtro adsorbente (completo con drenaje manual), eventualmente
14	Sin objeto	Sin objeto	Tubo flexible de alimentación de la salida a la careta de respiración
Sin objeto	1016979	DCFS-2171	Kit inviolable para regulador (para una utilización con un candado)
Sin objeto	1017050	DCFS-2172	Soporte de repuesto (completo con pernos de fijación)
Sin objeto	1005060	DAF-6329	Kit de doblamiento para una utilización con Airvisor (pieza en 'Y' + un conector QR)

* los racores de salida hembra de desacoplamiento rápido para una utilización con los sistemas MC se compran como artículos suplementarios, según los imperativos específicos del usuario. Ver las listas de precios locales / nacionales para obtener mayor información.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCIA
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Instruções de utilização

SISTEMA DE FILTRO A AR
COMPRIMIDO
CLEARFLOW 2

PT

NU108-02
1763346
08/02

Antes da primeira utilização, ler cuidadosamente e integralmente estas instruções.

Estas instruções de uso concernem unicamente o sistema de filtro a ar comprimido Clearflow 2.

CATEGORIA DE USO

A gama de filtros a ar comprimido Clearflow foi desenvolvida pela Sperian para fornecer ar respirável de alta qualidade a uma gama de sistemas respiratórios com fornecimento de ar. O ar é obtido a partir do sistema de ar comprimido da fábrica e as partículas, o óleo bruto e a água são removidos por intermédio do filtro de coalescência. Quando for necessária a remoção de vapor de óleo e de odores, é necessário utilizar um filtro de carvão adsorvente. A gama Clearflow 2 encontra-se disponível nas versões montagem mural e suporte portátil.

As referências de peças do Sistema Clearflow 2 são as seguintes:

Nº de Artigo	Nº de peça	Descrição:
1016960	DCF-2151/T	Filtro de coalescência & regulador – montagem mural (para Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filtro de coalescência & regulador – em suporte portátil (para Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filtro de coalescência & carvão adsorvente & regulador – montagem mural (para Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filtro de coalescência & carvão adsorvente & regulador – em suporte portátil (para Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filtro de coalescência & regulador – montagem mural (para a linha MC)*
1016965	DCF-2157/T	Filtro de coalescência & regulador – em suporte portátil (para a linha MC)*
1016966	DCF-2158/T	Filtro de coalescência & carvão adsorvente & regulador – montagem mural (para a linha MC)*
1016967	DCF-2159/T	Filtro de coalescência & carvão adsorvente & regulador – em suporte portátil (para a linha MC)*

Fornecidos sem conectores de desmontagem rápida – a serem utilizados com a gama MC. Estes itens devem ser adquiridos separadamente consoante as necessidades específicas do utilizador.

INSTRUÇÕES de Uso e Manutenção

Instalação de sistemas montados na parede.

Os sistemas montados na parede exigem a realização de algumas montagens por parte do utilizador antes de serem postos em serviço (consultar o desenho do produto):
A válvula de isolamento (2) deve ser instalada e apertada de maneira a que a alavanca de comando se mova verticalmente.
O manómetro (8) deve ser instalado e apertado de maneira a que possa ser lido convenientemente.
Os conectores de saída (9a/9b) devem ser instalados e apertados de maneira a ficarem verticalmente alinhados.
Aparafusar o sistema do filtro completamente montado numa parede lisa situada perto da área de trabalho, a uma altura conveniente. Lembre-se de deixar espaço suficiente sob o sistema para permitir a remoção e a troca dos elementos de filtro (10 e 12).
Na entrada, ligar o sistema de ar comprimido da fábrica à válvula de isolamento (2) com um conector roscado macho ½ " BSP. A partir das saídas dos conectores de desmontagem rápida (9a/9b), ligar o respirador utilizando os tubos especificados nas Instruções de Utilização fornecidas com o aparelho.

Instalação dos sistemas em suporte portátil.

O suporte portátil permite a liberdade de movimentos do portador na área de trabalho. Ligar a válvula de isolamento (2) com um conector roscado macho ½ " BSP. Para o tubo flexível que liga o sistema de ar comprimido da fábrica, seleccionar um tubo com um diâmetro interno de 14 mm (1/2"). A partir das saídas dos conectores de desmontagem rápida (9a/9b), ligar o respirador utilizando os tubos especificados nas Instruções de Utilização fornecidas com o aparelho.

Controlo da pressão do ar.

Recomendamos abrir lentamente o fornecimento de ar do filtro (2) a fim de evitar uma sobrepressão de ar na entrada. Isto poderia provocar uma leitura incorrecta do Indicador de Pressão Diferencial (6).

A pressão de ar no sistema pode ser monitorizada com a utilização do manómetro (8) situado na saída do sistema e pode ser ajustada através do Regulador de pressão manual (7), empurrar o botão para baixo para bloquear o ajuste. A pressão de trabalho deve ser ajustada segundo as Instruções de Utilização fornecidas com o seu aparelho respiratório, até a um máximo de 7 bars (102psi).

Substituição dos elementos do filtro.

ADVERTÊNCIA: O fornecimento de ar ao sistema do filtro deve ser desligado na válvula de isolamento (2), aquando da substituição dos elementos do filtro (10 e 12).

Elemento do filtro de coalescência.

O elemento do filtro (10) deve ser substituído quando indicado pelo Indicador de Pressão Diferencial (6) ou após 1.000 horas de serviço, o que ocorrer primeiro.
Para aceder ao elemento do filtro (10) empurrar para cima o suporte do filtro (11) e rodar no sentido anti-horário – o conjunto completo do suporte de filtro pode agora ser retirado. Substituir o filtro e o reinstalar pela ordem inversa.

Elemento do filtro adsorvente.

O elemento do filtro (12) deve ser substituído a cada 1.000 horas de serviço, alternativamente, pode ser substituído ao mesmo tempo que o elemento coalescente principal. Para aceder ao elemento do filtro (12) empurrar para cima o suporte do filtro (13) e rodar no sentido anti-horário – o conjunto completo do suporte de filtro pode agora ser retirado. Substituir o filtro e o reinstalar pela ordem inversa.

Drenagem dos fluidos.

Como em todos os sistemas pneumáticos, a água se deposita nas cubas do filtro durante a utilização e deve ser drenada regularmente. O suporte do filtro de coalescência (11) comporta um dreno semi-automático. O fluido pode ser liberado empurrando para cima a saída quando o sistema estiver despressurizado. O suporte do filtro adsorvente (13) comporta um dreno manual. O fluido pode ser liberado rodando a saída no sentido anti-horário quando o sistema estiver despressurizado, depois fechar novamente o dreno rodando a saída no sentido horário.

Compressor:

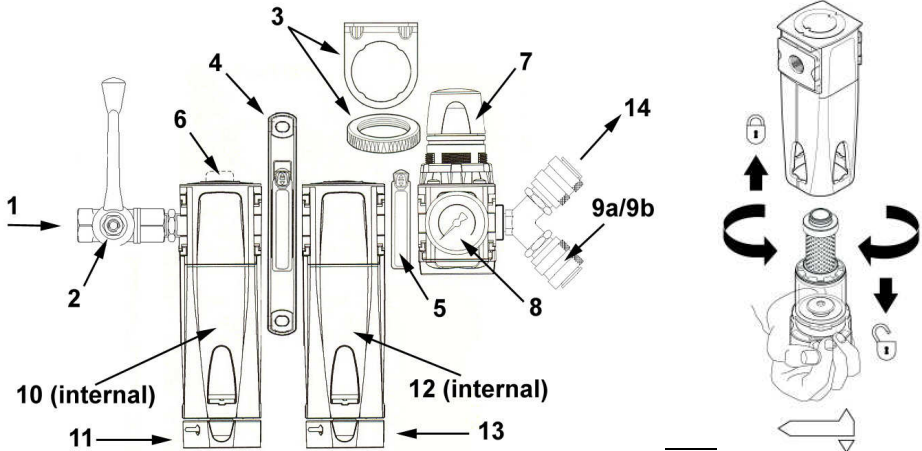
Para que o sistema Clearflow 2 possa fornecer um ar de qualidade respirável, é importante que o compressor, ou a sua entrada remota, esteja situado num ambiente limpo (usualmente ao exterior, longe de fontes de contaminação tais como fumos do trânsito, etc.). O compressor deve ser objecto de uma manutenção regular e os seus filtros substituídos de acordo com as instruções do seu fabricante.

Capacidade recomendada:

Para fornecer ar respirável a até quatro operadores utilizando aparelhos respiratórios com fornecimento de ar, ou até dois operadores utilizando aparelhos respiratórios associados a ferramentas auxiliares tais como equipamentos manuais de pulverização de pintura.

ADVERTÊNCIA: O sistema de filtro Clearflow 2 não elimina o CO ou CO₂.

PEÇAS SOBRESSELENTES E ACESSÓRIOS



Item:	N° do Artigo	N° da Peça	Descrição:
1	N/A	N/A	Ar comprimido fornecido pelo sistema de ar comprimido da fábrica
2	1763332	DCFS-2184	Válvula de isolamento
3	1016976	DCFS-2168	Suporte e anel para montagem mural (para o regulador)
4	1016975	DCFS-2167	Suporte de montagem mural (para o corpo do filtro), se existente
5	1016977	DCFS-2169	Clip de ligação do corpo, se existente
6	1016978	DCFS-2170	Indicador de pressão diferencial (disponível como kit de manutenção/reparação)
7	1016970	DCFS-2162	Regulador (completo, mas sem manómetro, fornecido com adaptador de saída)
8	1001707	DCFS-0183	Manómetro
9a	1001722	DAF-6311	Raccord rápido de saída (para usar com Airvisor)
9b	TBA	TBA	Raccord rápido de saída (para usar com os sistemas MC)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Filtro de substituição do estágio de coalescência (completo, fornecido com adaptador de entrada)
10	1016971	DCFS-2163	Elemento do filtro de coalescência
11	1016972	DCFS-2164	Suporte do filtro de coalescência (c/ dreno semi-auto)
N/A	1016969	DCFS-2161	Filtro de substituição do estágio adsorvente (completo)
12	1016973	DCFS-2165	Elemento do filtro adsorvente, se instalado
13	1016974	DCFS-2166	Suporte do filtro adsorvente (c/ dreno manual), se instalado
14	N/A	N/A	Saída para o tubo de fornecimento do respirador
N/A	1016979	DCFS-2171	Kit protegido contra manipulações para o regulador (para ser usado com cadeado)
N/A	1017050	DCFS-2172	Suporte de substituição (completo com parafusos de fixação)
N/A	1005060	DAF-6329	Kit duplicador para uso com Airvisor (peça 'Y' + um conector QR)

* os raccords rápidos de saída a serem utilizados com os sistemas MC são vendidos como itens extra, consoante as necessidades específicas do utilizador. Consultar a nossa lista de preços local/nacional para mais detalhes.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANÇA
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente al sistema filtro ad aria compressa Clearflow 2.

CATEGORIA D'USO

La gamma di filtri ad aria compressa Clearflow 2 è stata sviluppata da Sperian per fornire aria respirabile di elevata qualità ad una gamma di sistemi autorespiratori.

Dall'aria dei sistemi di aria compressa degli stabilimenti vengono rimosse particelle, residui d'olio e acqua, tramite il filtro coalescente.

Qualora fosse necessario rimuovere odori o vapori di olio è necessario usare un filtro assorbente a carbone.

La gamma Clearflow 2 è disponibile nella versione installata a muro o portatile.

I numeri dei pezzi per i sistemi Clearflow 2 sono i seguenti:

Num. Art.	Num. Pezzo	Descrizione:
1016960	DCF-2151/T	Filtro coalescente & regolatore – installato a muro (per Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filtro coalescente & regolatore – portatile (per Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filtro coalescente & assorbitore carbonio & regolatore – installato a muro (per Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filtro coalescente & assorbitore carbonio & regolatore – portatile (per Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filtro coalescente & regolatore – installato a muro (per MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Filtro coalescente & regolatore – portatile (per MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Filtro coalescente & assorbitore carbonio & regolatore – installato a muro (per MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Filtro coalescente & assorbitore carbonio & regolatore – portatile (per MC Range)*

Fornito senza i Connettori Scarico Rapido – per l'uso con la gamma MC questi articoli devono essere acquistati separatamente in base alle esigenze specifiche dell'utente.

ISTRUZIONI per l'Uso e la Manutenzione

Installazione di sistemi montati a muro.

Prima che siano messi in funzione, i sistemi montati a muro richiedono un intervento di montaggio da parte dell'utente (vedi il disegno):

Inserire e stringere la valvola di isolamento (2) in modo che la leva di controllo si muova verticalmente.

Inserire e stringere il manometro (8) in modo che possa essere letto comodamente.

Inserire e stringere i connettori (9a/9b) in modo che siano allineati verticalmente.

Avvitare il sistema filtri, completamente montato, ad un muro vicino all'area di lavoro ad un'altezza comoda.

Lasciare sufficiente spazio sotto il sistema per estrarre e sostituire gli elementi del filtro (10 e 12).

Collegare il sistema ad aria compressa alla valvola di isolamento (2) tramite un connettore filettato maschio 1/2 BSP. Dalle valvole di disinnesto rapido (9a/9b) collegare al respiratore tramite tubi specificati nelle istruzioni fornite insieme all'apparecchio.

Installazione di sistemi portatili.

La versione portatile garantisce all'utente la massima libertà di movimenti nell'ambiente di lavoro. Collegare alla valvola di isolamento (2) tramite un connettore filettato maschio 1/2 BSP. Per il tubo flessibile di alimentazione che collega il sistema al sistema ad aria compressa, scegliere un tubo con un diametro interno di 14 mm (1/2"). Valvole di disinnesto rapido (9a/9b) sono collegate al respiratore tramite tubi specificati nelle istruzioni fornite insieme all'apparecchio.

Controllo della pressione dell'aria.

Si consiglia di avviare l'alimentazione di aria lentamente (2) per evitare un'ondata di aria alla porta di ingresso che potrebbe provocare un'errata lettura dell'indicatore di pressione differenziale (6).

La pressione dell'aria nel sistema può essere monitorata usando un manometro (8) situato sulla valvola di uscita del sistema ed è regolato usando un Regolatore di pressione manuale (7): spingere la leva verso il basso per bloccare la regolazione. La pressione di esercizio è regolata in base alle Istruzioni dell'Utente fornite insieme all'apparecchiatura, fino ad un massimo di 7 bar (102 psi).

Sostituzione elemento filtro.

ATTENZIONE: L'alimentazione di aria al sistema filtri deve essere arrestata alla valvola di isolamento (2) durante le fasi di sostituzione degli elementi dei filtri (10 e 12).

Elemento filtro coalescente.

L'elemento del filtro (10) deve essere sostituito quando indicato dall'Indicatore di Pressione Differenziale (6) o dopo 1.000 ore di funzionamento (in base a cosa si verifica prima).

Per accedere all'elemento del filtro (10), spingere il porta-filtro (11) verso l'alto e girare in senso anti-orario: è ora possibile estrarre l'insieme completo del porta-filtro. Sostituire il filtro e rimontare il tutto ripetendo le operazioni al contrario.

Elemento filtro assorbente.

L'elemento del filtro (12) deve essere sostituito ogni 1000 ore di funzionamento o, in alternativa, durante la sostituzione dell'elemento coalescente.
Per accedere all'elemento del filtro (12), spingere il porta-filtro (13) verso l'alto e girare in senso anti-orario: è ora possibile estrarre l'insieme completo del porta-filtro. Sostituire il filtro e rimontare il tutto ripetendo le operazioni al contrario.

Sistemi di scarico dei liquidi.

Come per tutti i sistemi pneumatici, quando il filtro è usato, l'acqua sarà raccolta nelle apposite vasche e deve essere scaricata regolarmente.
Il porta-filtro coalescente (11) contiene un sistema di scarico semi-automatico. Il liquido può essere rilasciato spingendo la valvola di scarico verso l'alto, quando il sistema è non pressurizzato.
Il porta-filtro assorbente (13) contiene un sistema di scarico manuale. Il liquido può essere scaricato girando la valvola di scarico in senso anti-orario quando il sistema è non pressurizzato. La valvola viene richiusa girando in senso orario.

Compressore:

Perché il sistema Clearflow 2 fornisca aria respirabile di qualità, è importante che il compressore, o la valvola di aspirazione, sia situato in un ambiente pulito (solitamente all'esterno, lontano da fonti di contaminazione quali fumi del traffico ecc.).
Sottoporre il compressore a regolari interventi di manutenzione e sostituire i filtri in base alle indicazioni del produttore.

Capacità consigliata:

Per fornire aria respirabile fino a quattro operatori che usano autorespiratori o fino a due operatori che usano respiratori insieme a strumenti ausiliari quali attrezzatura per la spruzzatura di vernice.

ATTENZIONE: I sistemi Clearflow 2 non rimuovono né CO né CO₂.

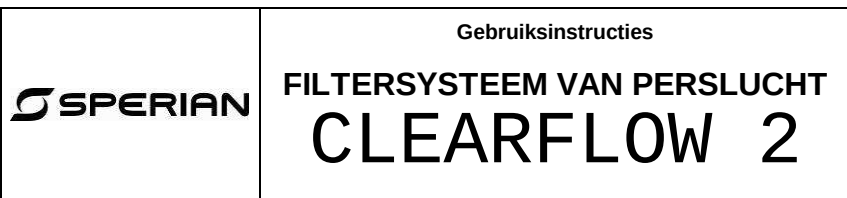
PEZZI DI RICAMBIO E ACCESSORI

Art.:	Num. Art.	Num. Pezzo	Descrizione:
1	N/A	N/A	Alimentazione aria compressa dal sistema dello stabilimento
2	1763332	DCFS-2184	Valvola di isolamento
3	1016976	DCFS-2168	Staffa di montaggio a parete & anello (per regolatore)
4	1016975	DCFS-2167	Staffa di montaggio a parete (per il corpo dei filtri), se adattato
5	1016977	DCFS-2169	Supporto di collegamento corpo, se adattato
6	1016978	DCFS-2170	Indicatore pressione differenziale (disponibile come kit di manutenzione/riparazione)
7	1016970	DCFS-2162	Regolatore (completo, ma senza spessore, fornito con un adattatore in uscita)
8	1001707	DCFS-0183	Manometro
9a	1001722	DAF-6311	Presa uscita scarico rapido (per uso con Airvisor)
9b	TBA	TBA	Presa uscita scarico rapido (per uso con sistemi MC)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Ponteggio per sostituzione filtro coalescente (completo, fornito con adattatore in ingresso)
10	1016971	DCFS-2163	Elemento filtro coalescente
11	1016972	DCFS-2164	Porta-filtro coalescente (completo di evacuazione semi-autom)
N/A	1016969	DCFS-2161	Ponteggio per sostituzione filtro assorbitore (completo)
12	1016973	DCFS-2165	Elemento filtro assorbitore, se adattato
13	1016974	DCFS-2166	Porta-filtro assorbitore (completo di evacuazione manuale), se adattato
14	N/A	N/A	Uscita al tubo di alimentazione del respiratore
N/A	1016979	DCFS-2171	Kit di garanzia per regolatore (per l'uso con un lucchetto)
N/A	1017050	DCFS-2172	Cavalletto per sostituzioni (completo di bulloni di fissaggio)
N/A	1005060	DAF-6329	Kit di doppiatura per l'uso con Airvisor (pezzo 'Y' + un connettore QR)

* Il attacchi di uscita per l'uso con sistemi MC sono acquistati come articoli extra, in base alle esigenze specifiche dell'utente. Fare riferimento ai listini locali/nazionali per i dettagli.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCIA
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Lees deze instructies aandachtig en volledig voor het eerste gebruik.

Deze gebruiksaanwijzingen betreffen alleen het filtersysteem van perslucht Clearflow 2.

GEBRUIKSCATEGORIE

De persluchtfilter Clearflow 2 reeks is ontwikkeld door Sperian voor het leveren van respiratoire lucht van hoge kwaliteit voor een reeks van geleverde respiratoire systemen.

De lucht wordt opgenomen uit het persluchtsysteem van de fabriek en de stofdeeltjes, het bulkgoed, de olie en het water worden door de afscheider verwijderd.

Bij verwijdering van oliedamp en –geur, dient een filter voor koolstofabsorptie te worden gebruikt.

De Clearflow 2 reeks is beschikbaar in de versies met muurbevestiging en met draagbare standaard.

De onderdeelnummers voor de Clearflow 2 Systemen zijn als volgt:

Artikel nr.	Onderdeel nr.	Beschrijving:
1016960	DCF-2151/T	Afscheider & regulator – met muurbevestiging (voor Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Afscheider & regulator – op draagbare standaard (voor Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Afscheider & koolstofabsorptie & regulator – met muurbevestiging (voor Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Afscheider & koolstofabsorptie & regulator – op draagbare standaard (voor Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Afscheider & regulator – met muurbevestiging (for MC Reeks)*
1016965	DCF-2157/T	Afscheider & regulator – op draagbare standaard (voor MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Afscheider & koolstofabsorptie & regulator – met muurbevestiging (voor MC Reeks)*
1016967	DCF-2159/T	Afscheider & koolstofabsorptie & regulator – op draagbare standaard (voor MC Reeks)*

Geleverd zonder Quick Release aansluitingen – voor het gebruik met de MC reeks dienen deze artikelen apart te worden aangeschaft volgens de specifieke behoeften van de gebruiker.

INSTRUCTIES voor het gebruik & Onderhoud

Installatie van de systemen met muurbevestiging.

De systemen met muurbevestiging moeten door de gebruiker worden gemonteerd voordat ze in gebruik worden genomen (zie de afbeelding van het product):

Het isolatieventiel (2) moet zodanig worden aangebracht en vastgezet dat de bedieningshendel verticaal wordt verplaatst.

De drukmeter (8) moet zodanig worden aangebracht en vastgezet dat deze makkelijk is af te lezen.

De uitgangaansluitingen (9a/9b) moeten zodanig worden aangebracht en vastgezet dat ze op één verticale lijn staan.

Schroef het volledig gemonteerde filtersysteem in een platte muur op een geschikte hoogte vlak bij de werkzone vast. Denk eraan dat u voldoende vrije ruimte onder het systeem bewaart om de filterelementen (10&12) te kunnen verwijderen en vervangen.

Sluit bij de aanvoer het persluchtsysteem van de fabriek op het isolerende ventiel aan (2) met een ½" BSP stekkeraansluiting. Sluit bij de Quick Release uitgangen (9a/9b) op de respirator aan met behulp van de slangen die in de bij dat toestel geleverde Gebruiksaanwijzingen worden aangegeven.

Installatie van de systemen, draagbaar en met muurbevestiging.

De draagbare standaard geeft de gebruiker bewegingsvrijheid in de werkplaats. Sluit aan op het isolerend ventiel (2) met behulp van een 1/2" BSP stekkeraansluiting. Kies voor de soepele toevoerslang die het systeem op het persluchtsysteem van de fabriek aansluit, een slang met een binnendoorsnede van 14 mm (1/2"). Sluit bij de Quick Release uitgangen (9a/9b) op de respirator aan met behulp van de slangen die in de bij dat toestel geleverde Gebruiksaanwijzingen worden aangegeven.

Bediening van de luchtdruk.

Het is aan te bevelen om de toevoer van filterlucht langzaam aan te zetten (2) om een luchtgolf bij de toevoeropening te voorkomen. Dit kan veroorzaken dat de differentiële drukindicator (6) onjuiste aflezingen geeft.

De luchtdruk in het systeem kan worden bediend met de drukmeter (8) die zich bij de systeemuitgang bevindt en die met behulp van de handmatige drukregulator (7) kan worden bijgesteld, duw de knop omlaag om de instelling te vergrendelen. De functiedruk wordt ingesteld tot een maximum van 7 bar (102psi) volgens de bij uw respiratoire toestel geleverde Gebruiksaanwijzingen.

Vervanging van het filterelement.

WAARSCHUWING: de luchttoevoer naar het filtersysteem moet wanneer de filterelementen (10&12) worden vervangen, bij het Isolatieventiel (2) worden uitgezet.

Samenvloeiend filterelement.

Het filterelement (10) moet worden vervangen wanneer zodra dit wordt gesignaleerd door de differentiële drukindicator (6) of na 1000 uur service.

Voor de toegang tot het filterelement (10) duwt u de filterhouder (11) omhoog en draait u dit tegen de wijzers van de klok in – de complete montage van de filterhouder kan nu worden verwijderd. Vervang de filter en plaats deze terug met de handelingen in de omgekeerde volgorde.

Absorberend filterelement.

Het filterelement (12) moet worden vervangen na 1000 uur service of dit kan gelijktijdig met het hoofdelement van afscheider worden vervangen.
Voor de toegang tot het filterelement (12) duwt u de filterhouder (13) omhoog en draait u dit tegen de wijzers van de klok in – de complete montage van de filterhouder kan nu worden verwijderd. Vervang de filter en plaats deze terug met de handelingen in de omgekeerde volgorde.

Afvlloeing van vloeistof.

Zoals bij alle pneumatische systemen wordt het water in de filterbekkens opgevangen en dit moet zonodig regelmatig worden afgevoerd.
De houder van de afscheider (11) bevat een semi-automatische afvlloeing. De vloeistof kan worden verwijderd door de uitgang omhoog te duwen wanneer het systeem drukvrij is gemaakt.
De houder van de absorptiefilter (13) bevat een handmatige afvlloeing. De vloeistof kan worden verwijderd door de uitgang tegen de wijzers van de klok in te draaien wanneer het systeem drukvrij is gemaakt, de afvlloeing wordt weer afgesloten door in de richting van de wijzers van de klok te draaien.

Compressor:

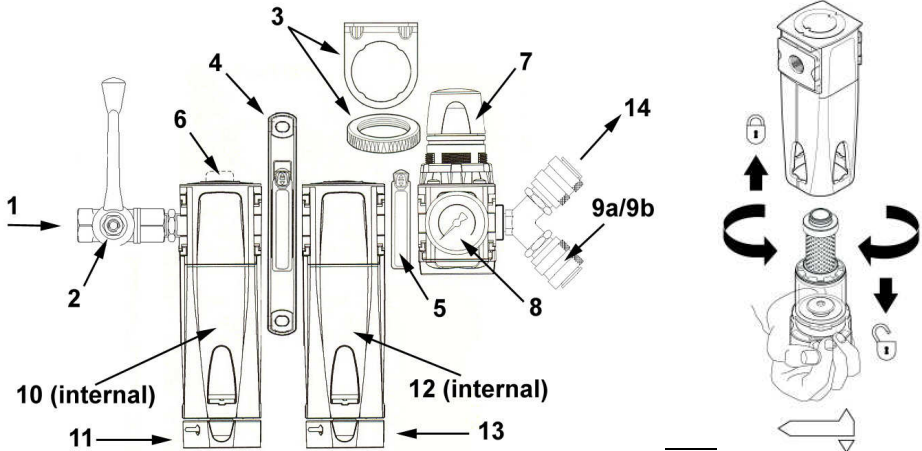
Het is van belang dat de compressor of de aparte ingang ervan worden geplaatst in een schone omgeving (gewoonlijk buiten, verwijderd van besmettingsbronnen zoals verkeersgassen enz.) zodat het systeem Clearflow 2 kwalitatieve respiratoire lucht kan leveren.
De compressor moet regelmatig worden gecontroleerd en de filters vervangen volgens de instructies van de fabrikant.

Aanbevolen capaciteit:

Voor respiratoire lucht voor maximaal vier operators uitgerust met geleverde luchtrespirators, of voor maximaal twee operators uitgerust met respirators gecombineerd met hulpmateriaal zoals verfspuituitrusting in de hand.

WAARSCHUWING: de_filtersystemen Clearflow 2 verwijderen geen CO of CO₂.

RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES

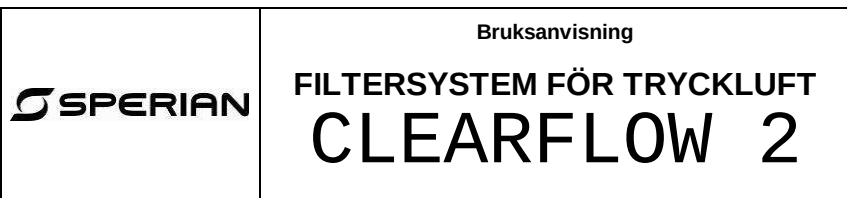


Artikel	Artikel nr.	Onderdeel nr.	Beschrijving:
1	N/A	N/A	Perslucht, gevoerd uit het luchtsysteem van de fabriek
2	1763332	DCFS-2184	Isolerend ventiel
3	1016976	DCFS-2168	Haak voor muurbevestiging & ring (voor regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Haak voor muurbevestiging (voor filterbases), mits voorzien
5	1016977	DCFS-2169	Clip voor de basis aansluiting, mits voorzien
6	1016978	DCFS-2170	Differentiële Drukindicator (beschikbaar als een service/reparatiekit)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (compleet, maar zonder meter, geleverd met uitgangadapter)
8	1001707	DCFS-0183	Drukmeter
9a	1001722	DAF-6311	Quick release uitgangcontact (voor gebruik met Airvisor)
9b	TBA	TBA	Quick release uitgangcontact (voor gebruik met MC systemen)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Vervangingsmontage van afscheider (compleet, geleverd met ingangadapter)
10	1016971	DCFS-2163	Afscheiderelement
11	1016972	DCFS-2164	Afscheiderhouder (c/w semi-automat. afvlloeing)
N/A	1016969	DCFS-2161	Vervangingsmontage van absorptiefilter (compleet)
12	1016973	DCFS-2165	Absorberende filterelement, mits voorzien
13	1016974	DCFS-2166	Absorberende filterhouder (c/w handmatige afvlloeing), mits voorzien
14	N/A	N/A	Uitgang naar slang voor respiratoire toevoer
N/A	1016979	DCFS-2171	Verzegelde sluitingskit voor regulator (voor gebruik met een hangslot)
N/A	1017050	DCFS-2172	Vervangingsstandaard (compleet met vergrendelingen)
N/A	1005060	DAF-6329	Verdubbelingkit voor het gebruik met Airvisor ('Y' stuk + een QR aansluiting)

* Het quick release uitgangcontacten voor het gebruik met MC systemen worden als extra artikelen aangeschaft volgens de specifieke behoeften van de gebruiker. Gelieve de lokale/nationale prijslijsten te raadplegen voor details.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANKRIJK
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Läs igenom dessa anvisningar noggrant och i sin helhet före användning.

Denna bruksanvisning gäller endast Clearflow 2 filtersystem för tryckluft.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produktserien Clearflow 2 filtersystem för tryckluft har utvecklats av Sperian för att leverera högkvalitativ andningsluft till en serie olika andningssystem med lufttillförsel. Luft hämtas från fabriken tryckluftssystem och partiklar, olja och vatten avlägsnas av det filmbildande filtret. I de fall där avlägsnande av oljedimor och lukt är nödvändig, krävs användning av ett adsorptionskolfilter. Clearflow 2-serien är tillgänglig i väggmonterade- och portabla stående versioner.

Reservdelensnumren för Clearflow 2-systemen är följande:

Artikel nr.	Reservdel nr	Beskrivning:
1016960	DCF-2151/T	Filmbildande filter och regulator – väggmonterat (för Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filmbildande filter och regulator – på portabelt ställ (för Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filmbildande filter och koladsorberare och regulator – väggmonterat (för Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filmbildande filter och koladsorberare och regulator – på portabelt ställ (för Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filmbildande filter och regulator – väggmonterat (för MC-serien) *
1016965	DCF-2157/T	Filmbildande filter och regulator – på portabelt ställ (för MC-serien) *
1016966	DCF-2158/T	Filmbildande filter och koladsorberare och regulator – väggmonterat (för MC-serien) *
1016967	DCF-2159/T	Filmbildande filter och koladsorberare och regulator – på portabelt ställ (för MC-serien) *

Levereras utan snabbkopplingsanslutningar – för användning med MC-serien kan dessa artiklar införskaffas separat i enlighet med användarens specifika behov.

ANVISNINGAR för användning och underhåll

Installation av väggmonterade system.

Väggmonterade system kräver en del montering av användaren innan de kan börja användas (se produktritningen):

Avstängningsventilen (2) måste monteras och skruvas åt så att spaken rör sig vertikalt.

Tryckmätaren (8) måste monteras och skruvas åt så att den enkelt kan tas bort.

Utløppsanslutningarna (9a/9b) måste monteras och skruvas åt så att de sitter vertikalt.

Skruv fast det helt hopmonterade filtersystemet på en slät vägg nära arbetsområdet på passande höjd. Kom ihåg att lämna tillräckligt mycket fritt utrymme under systemet så att filterelementen (10 och 12) kan tas bort och bytas ut.

Anslut fabriken tryckluftssystem till avstängningsventilens (2) inlopp med en utvändig ½ " BSP-gånganslutning. Anslut andningsapparaten till snabbkopplingsanslutningarna (9a/9b) med hjälp av de slangar som specificeras i bruksanvisningen som levererades med apparaten.

Installation av portabla ställmonterade system.

Det portabla stället tillåter användaren att ha rörelsefrihet i arbetsområdet. Anslut avstängningsventilen (2) med en utvändig ½ " BSP-gånganslutning. Välj en flexibel slang med en inre diameter på 14 mm (1/2") för matningsanslutningen från fabriken tryckluftssystem. Anslut andningsapparaten till snabbkopplingsanslutningarna (9a/9b) med hjälp av de slangar som specificeras i bruksanvisningen som levererades med apparaten.

Kontroll av lufttrycket.

Det rekommenderas att lufttillförseln till filtret vrids på långsamt (2) för att förhindra en tryckstöt vid inloppet. Detta kan orsaka att differentialtrycksmätaren (6) visar fel tryck.

Lufttrycket i systemet kan övervakas med hjälp av tryckmätaren (8) som återfinns vid systemets utlopp och justeras med hjälp av den manuella tryckregulatorn (7), tryck handtaget nedåt för att låsa inställningen. Arbetstrycket är inställt i enlighet med bruksanvisningen som tillhandahålls med din andningsapparat, upp till högst 7 bar.

Utbyte av filterelement.

WARNING: Lufttillförseln till filtersystemet måste stängas av vid avstängningsventilen (2), när filterelementen byts ut (10 och 12).

Filmbildande filterelement.

Filterelementet (10) bör bytas ut när så indikeras av differentialtrycksindikatorn (6) eller efter 1 000 driftstimmar, beroende på vilket som inträffar först.

För att komma åt filterelementet (10) trycks filterhållaren (11) uppåt och vrid motsols – hela filterhållarenheten kan nu tas bort. Byt ut filtret och återmontera i omvänd ordning.

Adsorptionsfilterelement.

Filterelementet (12) bör bytas ut efter 1 000 driftstimmar, alternativt kan det bytas ut samtidigt som det filmbildande huvudelementet.
För att komma åt filterelementet (12), trycks filterhållaren (13) uppåt och vrid motsols – hela filterhållarenheten kan nu avlägsnas. Byt ut filtret och återmontera i omvänd ordning.

Dräneringsanordningar för vätska.

Liksom för alla pneumatiska system kommer vatten att ansamlas i filterskålarna när det används, detta måste dräneras regelbundet.
Hållaren för det filmbildande filtret (11) innehåller en halvautomatisk dräneringsanordning. Vätska kan släppas ut genom att trycka utloppet uppåt när systemet inte är trycksatt.
Hållaren för adsorptionsfiltret (13) innehåller en manuell dräneringsanordning. Vätska kan släppas ut genom att vrida utloppet motsols när systemet inte är trycksatt, dräneringsventilen stängs genom att vrida medsols.

Kompressor:

För att Clearflow 2-systemet ska kunna tillhandahålla andningsbar kvalitetsluft, är det viktigt att kompressorn, eller dess fjärrinlopp, befinner sig i en ren miljö (vanligen utomhus, avskilt från föroreningskällor som trafik, avgaser etc.).
Kompressorn måste underhållas regelbundet och filtret måste bytas ut, i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rekommenderad kapacitet:

Försörjning av andningsbar luft för upp till 4 operatörer som använder andningsapparater, eller upp till två operatörer som använder andningsapparater i kombination med hjälpverktyg som exempelvis handhållen spraymålningsutrustning.

VARNING: Clearflow 2-filtersystemen avlägsnar inte CO eller CO₂.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Art.:	Artikel Nr.	Reservdel Nr	Beskrivning:
1	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Tryckluftsmatning från fabriken tryckluftssystem
2	1763332	DCFS-2184	Avstängningsventil
3	1016976	DCFS-2168	Konsol och ring (för regulator) för väggmontering
4	1016975	DCFS-2167	Konsol (för filterhus) för väggmontering, om sådan är monterad
5	1016977	DCFS-2169	Anslutningsklämma för hus, om sådan är monterad
6	1016978	DCFS-2170	Differentialtryckindikator (tillgänglig som service/repARATIONSSATS)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (komplett, men utan mätare, levererad med utloppsadapter)
8	1001707	DCFS-0183	Tryckmätare
9a	1001722	DAF-6311	Snabbkopplingsanslutning (för användning med Airvisor)
9b	TBA	TBA	Snabbkopplingsanslutning (för användning med MC-system) *
Ej tillämpligt	1016968	DCFS-2160	Filmbildande filtersteg, utbytes (komplett, levereras med inloppsadapter)
10	1016971	DCFS-2163	Filmbildande filterelement
11	1016972	DCFS-2164	Hållare för filmbildande filter (c/w halvautomatisk dränering)
Ej tillämpligt	1016969	DCFS-2161	Adsorptionsfiltersteg, utbytes (komplett)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorptionsfilterelement, om monterat
13	1016974	DCFS-2166	Hållare för adsorptionsfilter (c/w manuell dränering), om monterat
14	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Utlopp till matningsslang till respirator
Ej tillämpligt	1016979	DCFS-2171	Manipuleringskyddande sats för regulator (för användning med hänglås)
Ej tillämpligt	1017050	DCFS-2172	Ersättningsställ (komplett med fästbultar)
Ej tillämpligt	1005060	DAF-6329	Dubblings-sats för användning med Airvisor (Y-del + en QR-koppling)

* snabbkopplingsanslutningar för användning med MC-system införskaffas som tillbehör, i enlighet med användarens specifika behov. Konsultera lokala/nationella prislistor för information.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANKRIKE

Tfn: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før apparatet benyttes.

Disse instruktioner vedrører kun Clearflow 2 trykluftsfiltersystem.

KATEGORIER TIL ANVENDELSE

Clearflow 2 trykluftsfiltersystem er udviklet af Sperian til levering af åndbar luft af høj kvalitet til en serie luftrespiratorsystemer.

Luft tages fra det fabrikskomprimerede luftsysteem og partikler, fyldolie og vand fjernes ved hjælp af samlingsfilteret.

Hvis der er behov for at fjerne oliedampe og lugte, påkræves brug af et kulfilter.

Clearflow 2-serien kan fås til vægophæng og som transportable stativer.

Delnumrene for Clearflow 2 Systems er følgende:

Artikelnr.	Delnr.	Beskrivelse:
1016960	DCF-2151/T	Samlingsfilter & regulator – vægophæng (til Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Samlingsfilter & regulator – på transportabelt stativ (til Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Samlingsfilter & kulstofopsugning & regulator – vægophæng (til Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Samlingsfilter & kulstofopsugning & regulator – på transportabelt stativ (til Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Samlingsfilter & regulator – vægophæng (til MC-Serien)*
1016965	DCF-2157/T	Samlingsfilter & regulator – på transportabelt stativ (til MC-Serien)*
1016966	DCF-2158/T	Samlingsfilter & kulstofopsugning & regulator – vægophæng (til MC-Serien)*
1016967	DCF-2159/T	Samlingsfilter & kulstofopsugning & regulator – på transportabelt stativ (til MC-Serien)*

Leveres uden 'Quick Release' forgreningsstik – til brug for MC-Serien skal disse varer købes separat og i henhold til brugerens specifikke behov.

BRUGSVEJLEDNING og vedligeholdelseinstru

Montering af væghængte systemer.

Væghængte systemer kræver lidt monteringsarbejde fra brugerens side, før de kan benyttes (der henvises til produkttegningen):

Isolationsventilen (2) påsættes og spændes, så reguleringsarmen kan bevæges vertikalt.

Trykmåleren (8) påsættes og spændes, så den kan aflæses lettest muligt.

Udløbsforbindelserne (9a/9b) påsættes og spændes, så de flugter vertikalt.

Skrue det komplet samlede filtersystem på en flad væg nær arbejdsområdet i en bekvemmelig højde. Husk at lave afstand under systemet, så der er plads til, at filterelementer (10 & 12) kan fjernes og udskiftes.

Tilslut det fabrikskomprimerede luftsysteem til luftventilen (2) med en ½" BSP skruegevindsforbindelse.

Tilslut respiratoren til 'Quick Release' forgreningsstikkene til (9a/9b) ved at bruge de slanger, der angives i brugervejledningen til dette udstyr.

Montering af transportable systemer.

Det transportable stativ giver brugeren mulighed for at bevæge sig rundt i arbejdsområdet. Tilslut til isolationsventilen (2) ved hjælp af en ½" BSP skruegevindsforbindelse. For at forbinde den fleksible forsyningslange til det fabrikskomprimerede luftsysteem, vælges en slange med en indvendig diameter på 14 mm (1/2"). Tilslut respiratoren til 'Quick Release' forgreningsstikkene ved hjælp af de slanger, der angives i brugervejledningen til dette udstyr.

Kontrol af lufttrykket.

Det anbefales, at lufttilførselsfilteret tændes langsomt (2) for at forhindre en bølge af luft i indstrømningsporten. Dette kan medføre fejlagtig aflæsning af differentialtrykindikatoren (6)

Systemets lufttryk kan overvåges ved brug af trykmåleren (8), der er placeret ved systemets tilslutningssted og indstilles ved hjælp af den manuelle trykregulator (7), tryk knappen nedad for at låse indstillingen. Arbejdstrykket skal sættes i henhold til de brugerinstruktioner, der leveres med respiratorsudstyret og til max 7 bar (102psi).

Udskiftning af filterelement.

ADVARSEL: Lufttilførslen til filtersystemet skal slukkes på isolationsventilen (2), når filterelementer skal udskiftes (10 & 12).

Elementer til samlingsfilter.

Filterelementet (10) bør udskiftes, når dette angives af differentialtrykindikatoren (6) eller efter 1.000 timers brug, hvad der end forekommer først.

For at få adgang til filterelementet (10) skal filterholderen (11) skubbes opad og drejes mod uret – hele filterholderenheden kan nu tages af. Udskift filterholderen og gémonter den modsat af det førnævnte.

Opsugningsfilterenheden

Filterelementet (12) bør udskiftes efter 1.000 timers brug, alternativt kan det udskiftes på samme tidspunkt som hovedsamlingsfilteret.
For at få adgang til filterelementet (12) skal filterholderen skubbes opad (13) og drejes mod uret – hele filterholderenheden kan nu tages af. Udskift filterholderen og g nmonter den modsat af det f rn evnte.

V skeaflob.

Som med alle trykl fts-drevne systemer kan vand samle sig i filtersk lene, n r systemet er i brug. Derfor skal det jævnligt tømmes.
Samlingsfilterholderen (11) har et semi-automatisk afløb. Væske kan udledes ved at skubbe tilslutningsstedet opad, n r trykket er fjernet fra systemet.
Absorberingsfilterholderen (13) har et manuelt afløb. Væske kan udledes ved at dreje tilslutningsstedet opad, n r trykket er fjernet fra systemet. Afløbet lukkes igen ved at dreje med uret.

Trykl ftspumpe:

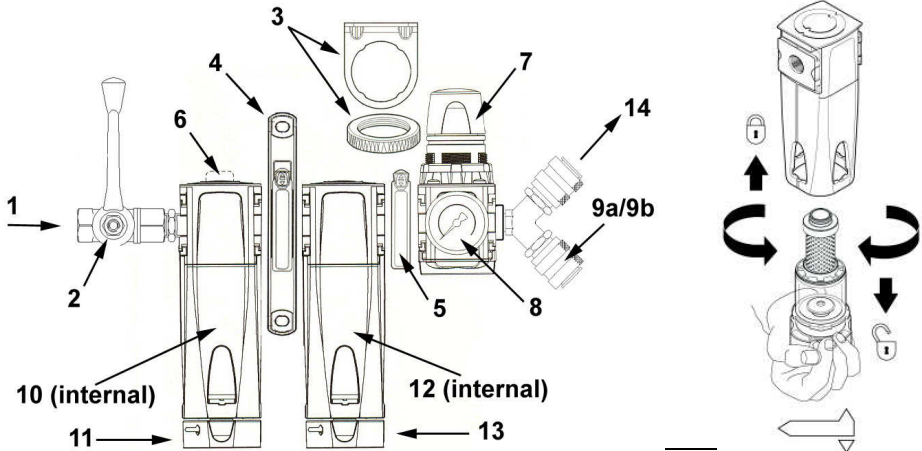
For at Clearflow 2-systemet kan levere åndbar kvalit tsluft er det vigtigt, at trykl ftspumpen, eller åbningen, befinder sig i et rent miljø (som regel udenfor, væk fra forureningskilder såsom trafikos etc.)
Luftrykspumpen skal jævnligt efterses og filtrene skal udskiftes i henhold til fabrikantens instruktioner.

Anbefalet ydeevne:

Kan levere åndbar luft til op til fire operat rer ved brug af de leverede luftrespiratorer, eller op til to operat rer ved brug af respiratorerne sammen med hjælpeværktøj såsom håndholdt spr jtemalingsudstyr.

ADVARSEL: Clearflow 2 filtersystemer fjerner ikke CO eller CO .

RESERVEDELE OG TILBEHØR



Vare:	Artikelnr.	Delnr.	Beskrivelse:
1	N/A	N/A	Komprimeret lufttilførsel fra fabriksluftsystem
2	1763332	DCFS-2184	Isolationsventil
3	1016976	DCFS-2168	Beslag og ring til vægophæng (til regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Beslag til vægophæng (til filterdele), ved montering
5	1016977	DCFS-2169	Deltikoblingsklemme, ved montering
6	1016978	DCFS-2170	Differentialtrykkindikator (kan fås som service/reparationsudstyr)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (komplet, men uden måler, leveres med stikkontakt)
8	1001707	DCFS-0183	Trykm�ler
9a	1001722	DAF-6311	'Quick Release' (til hurtig og nem betj�ning) forgreningsstik (til brug med Airvisor)
9b	TBA	TBA	'Quick Release' forgreningsstik (til brug med MC-systemer)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Udskiftning til samlingsfiltertrin (komplet, leveres med �bningsadapter)
10	1016971	DCFS-2163	Samlingsfilterelement
11	1016972	DCFS-2164	Samlingsfilterholder (k/m semi-automatisk afløb)
N/A	1016969	DCFS-2161	Udskiftning til opsugningsfilter (komplet)
12	1016973	DCFS-2165	Opsugningsfilterelement, ved montering
13	1016974	DCFS-2166	Opsugningsfilterholder(k/m manuelt afløb), ved montering
14	N/A	N/A	Tilslutningssted til forsyningslange for respirator
N/A	1016979	DCFS-2171	B�r�ringsikkert udstyr til regulator (til brug med l�s)
N/A	1017050	DCFS-2172	Udskiftningsstativ (komplet med fastsp�ndingsbolte)
N/A	1005060	DAF-6329	Fordoblingsudstyr til brug med Airvisor ('Y' stykke + en QR stikforbindelse)

*'Quick Release' forgreningsstik til brug for MC-systemer skal købes som ekstraudstyr i henhold til brugerens specifikke behov. Der henvises til lokale/nationale prislister for nærmere oplysninger.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANKRIG

Tlf.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NO

NU108-02
1763346
08/02

Før førstegangsbruk, les disse instruksjonene nøye og fullt ut.

Disse bruksinstruksjonene gjelder bare Clearflow 2 trykkluftsfiltersystem.

BRUKSKATEGORIER

Clearflow 2 Trykkluftfilter rekkevidde har blitt utviklet av Sperian for å levere høykvalitets pustbar luft til en rekke av luftsupplerings respiratorsystemer.

Luft blir tatt fra fabrikkens trykkluftssystem og partikulerer, bulkolje og vann blir fjernet av det sammenvokste filteret.

Der hvor fjerning av oljedamp og lukt er nødvendig, bruk av karbon oppsugingsfilter er nødvendig.

Clearflow 2 seriene er tilgjengelig i veggmonterte og bærbare stativ versjoner.

Dele nummerene for Clearflow 2 systemer er som følger:

Artikkel nr.	Del Nr.	Beskrivelse:
1016960	DCF-2151/T	Sammenvokst filter & regulator – veggmontert (for luftvisir/skjerm)
1016961	DCF-2154/T	Sammenvokst filter & regulator – på bærbar stand (for luftvisir/skjerm)
1016962	DCF-2152/T	Sammenvokst filter & karbon oppsuging & regulator – veggmontert (for luftvisir/skjerm)
1016963	DCF-2155/T	Sammenvokst filter & karbon oppsuging & regulator – på bærbar stand (for luftvisir/skjerm)
1016964	DCF-2156/T	Sammenvokst filter & regulator – veggmontert (for MC klassifisering)*
1016965	DCF-2157/T	Sammenvokst filter & regulator – på bærbar stand (for MC klassifisering)*
1016966	DCF-2158/T	Sammenvokst filter & karbon oppsuging & regulator – veggmontert (for MC klassifisering)*
1016967	DCF-2159/T	Sammenvokst filter & karbon oppsuging & regulator – på bærbar stand (for MC klassifisering)*

Supplied without Quick Release Connectors – for use with the MC range those items to be purchased separately according to the specific needs of the user.

INSTRUKSJONER for bruk & vedlikehold

Installasjon av veggmonterte systemer.

Veggmonterte systemer krever litt sammenmontering av brukeren før de blir satt inn i service (vær så snill og referer til produkttegningene):

Isolasjonsventilen (2) må legges til og strammes sånn at kontrollstangen flyttes vertikalt.

Trykkmåleren (8) må legges til og strammes sånn at den kan avleses lettvisnt.

Uttakskoblinger (9a/9b) må legges til og strammes sånn at de er på oppstilt på linje vertikalt.

Skru det fullmonterte filtersystemet fast i en flat vegg nær arbeidsområdet i en passelig høyde. Husk å la det være nok klaring under systemet for å gi plass til at filterelementer (10 & 12) kan taes ut og skiftes.

Ved inntaket koble fabrikkens trykkluftssystem til isoleringsventilen (2) med en ½ " BSP mannlig gjenget kobling.

Fra kvikkutløser uttakene (9a/9b) koble til respiratoren ved bruk av slanger spesifisert i Bruker Instruksjonene som følger med den anordningen.

Installasjon av bærbare stand monterte systemer.

De bærbare standene gir brukeren frihet til å bevege seg på arbeidsplassen. Koble til isoleringsventilen (2) med en ½ " BSP mannlig gjenget kobling. For den fleksible forsyningsslangen som følger med systemet til fabrikk trykkluft systemet, velg en slange med en indre diameter på 14mm (1/2"). Fra kvikkutløser uttakene (9a/9b) koble til respiratoren ved bruk av slanger spesifisert i Bruker Instruksjonene som følger med den anordningen.

Kontrollere lufttrykket.

Det er anbefalt at filter luftforsyningen slås på sakte (2) for å forhindre en plutselig økning av luft ved inntaksporten. Dette kan forårsake at differensial trykkindikatoren (6) viser ukorrekt avlesning.

Lufttrykket i systemet kan overvåkes ved bruk av trykkmåleren (8) lokalisert ved systemets uttak og er justert av bruken av den manuelle trykkregulatoren (7), trykk knappen nedover for og låse innstillingen. Arbeidstrykket er satt i henhold til Bruker Instruksjonene som følger med din respiratoranordning, opp til maksimum 7 bar (102psi).

Filter element bytte.

ADVARSEL: Luftforsyningen til filtersystemet må slås av, ved Isolasjonsventilen (2), når du bytter filterelement (10 & 12).

Sammenvokst filter element

Filterelementet (10) bør byttes når det er indikert av Differensial Trykkindikatoren (6) eller etter 1000 timers service, hvilken som helst som kommer først.

For å få kontakt til Filter Elementet (10) trykk oppover på Filterholderen (11) og vri mot klokken – Den komplette filter holder monteringen kan nå taes ut. Bytt filteret og monter i motsatt rekkefølge av monteringen.

Oppsugings filter element

Filterelementet (12) bør byttes etter 1000 timers service, alternativt så kan det byttes samtidig som det sammenvokste elementet.
For å få kontakt til Filter Elementet (12) trykk oppover på Filterholderen (13) og vri mot klokken – Den komplette filter holder monteringen kan nå taes ut. Bytt filteret og monterer i motsatt rekkefølge av monteringen.

Væsketømming.

Som med pneumatiske system vann vil samles i filterbollene når de brukes, det må tømmes regelmessig. Den sammenvokste Filter Holderen (11) inneholder en semi-automatisk tømming. Væske kan slippes ut ved å trykke uttaket oppover når systemet ikke står under trykk.
Den sammenvokste Filter Holderen (13) inneholder en manuell tømmer. Væske kan slippes ut ved å trykke uttaket mot klokken når systemet ikke står under trykk, tømmingen lukkes igjen ved å vri med klokken.

Kompressor:

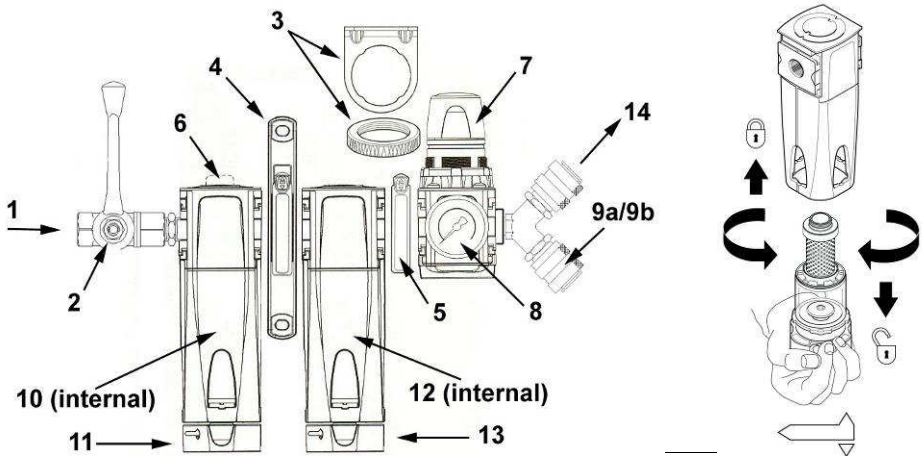
For at Clearflow 2 systemet skal produsere pustbar kvalitetsluft, er det viktig at kompressoren, eller dens utilnærmelige inntak, er plassert i et rent miljø (normalt utendørs, vekk fra kilder som forurensere sånn som trafikk avgasser etc.).
Kompressoren må gjennom service regelmessig, og dens filtre byttet, i henhold til produsentens instruksjoner.

Anbefalt kapasitet:

For å forsyne pustbar luft for opp ti fire operatører som bruker forsynte luftrespiratorer, eller opp til to operatører som bruker respiratorer i kombinasjon med hjelpeverktøy sånn som håndholdte malingsprøyteutstyr.

ADVARSEL: Clearflow 2 filter systemer fjerner ikke CO eller CO₂.

EKSTRA DELER OG TILLEGGSUTSTYR

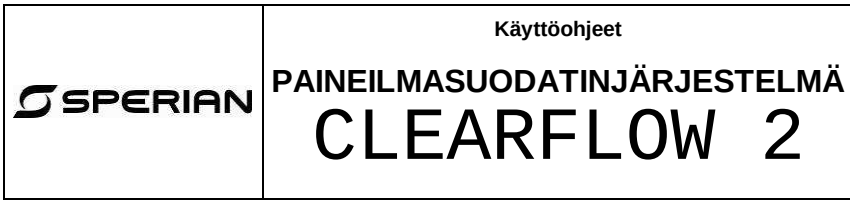


Element	Artikkel Nr.	Del Nr.	Beskrivelse:
1	N/A	N/A	Trykkluftforing fra fabrikk luftlinje system
2	1763332	DCFS-2184	Isolasjonsventil
3	1016976	DCFS-2168	Veggmonteringsbrakett & ring (for regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Veggmonteringsbrakett (for filter kropp), hvis tilpasset
5	1016977	DCFS-2169	Kropp kontaktklips, hvis tilpasset
6	1016978	DCFS-2170	Differensial Trykk Indikator (tilgjengelig som service/reparasjons utstyr)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (komplett, uten måler, utstyrt med utløpsadapter)
8	1001707	DCFS-0183	Trykkmåler
9a	1001722	DAF-6311	Kvikkutløser uttaksstrømkontakt (for bruk med luftvisir/skjerms)
9b	TBA	TBA	Kvikkutløser uttaksstrømkontakt (for bruk med MC system)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Utbyttbar sammenvokst filterplattform (komplett, utstyrt med inntaks adapter)
10	1016971	DCFS-2163	Sammenvokst filter element
11	1016972	DCFS-2164	Sammenvokst filterholder (c/w semi-automatisk drenering)
N/A	1016969	DCFS-2161	Utbyttbar oppsugingsfilter plattform (komplett)
12	1016973	DCFS-2165	Oppsugingsfilter element, hvis tilpasset
13	1016974	DCFS-2166	Oppsugings filterholder (c/w manuell drenering), hvis tilpasset
14	N/A	N/A	Uttak til respirator forsyningsslange
N/A	1016979	DCFS-2171	Ikke-manipulerbart utstyr for regulator (for bruk med en hengelås)
N/A	1017050	DCFS-2172	Utbyttbar stand (komplett med festebolter)
N/A	1005060	DAF-6329	Dobblingsutstyr for bruk med luftvisir/skjerms('Y' stykke + en QR kobling)

* kvikkutløser uttaksstrømkontakt for bruk med MC systemer kjøpes som ekstradel, avhengig av de spesifikke behov for brukeren. Vær vennlig og referer til lokale/nasjonale prislister for detaljer.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANKRIKE
Tlf: 33 (0)1.49.90.79.79
Faks: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Nämä ohjeet on luettava huolellisesti ja kokonaan ennen käyttöönottoa.

Nämä käyttöohjeet koskevat ainoastaan Clearflow 2 -paineilmasuodatinjärjestelmää.

KÄYTTÖTARKOITUS

Sperian on kehittänyt Clearflow 2 -paineilmajärjestelmän korkealaatuisen hengitysilman jakamiseksi sen toimittamiin hengityslaittejärjestelmiin. Ilma otetaan tehtaan paineilmajärjestelmästä, ja saostussuodatin poistaa pölyn, jätteöllyn ja -veden. Jos öljyn aiheuttamien höyryjen ja hajujen poisto on välttämätöntä, tarvitaan aktiivihiiisuodatin. Clearflow 2 -järjestelmää on saatavana sekä seinään kiinnitettävänä että kannettavalla jalustalla seisovana.

Clearflow 2 -järjestelmien osien numerot ovat seuraavat:

Tuotenro:	Osanro:	Kuvaus:
1016960	DCF-2151/T	Saostussuodatin ja säädin – seinään kiinnitettävä (Airvisor-järjestelmää varten)
1016961	DCF-2154/T	Saostussuodatin ja säädin – kannettavalla jalustalla (Airvisor-järjestelmää varten)
1016962	DCF-2152/T	Saostussuodatin, aktiivihiiisuodatin ja säädin – seinään kiinnitettävä (Airvisor-järjestelmää varten)
1016963	DCF-2155/T	Saostussuodatin, aktiivihiiisuodatin ja säädin – kannettavalla jalustalla (Airvisor-järjestelmää varten)
1016964	DCF-2156/T	Saostussuodatin ja säädin – seinään kiinnitettävä (MC-järjestelmiä varten)*
1016965	DCF-2157/T	Saostussuodatin ja säädin – kannettavalla jalustalla (MC-järjestelmiä varten)*
1016966	DCF-2158/T	Saostussuodatin, aktiivihiiisuodatin ja säädin – seinään kiinnitettävä (MC-järjestelmiä varten)*
1016967	DCF-2159/T	Saostussuodatin, aktiivihiiisuodatin ja säädin – kannettavalla jalustalla (MC-järjestelmiä varten)*

Toimitetaan ilman pikavapauttimen liittimiä – MC-järjestelmän kanssa käytettäväksi tarkoitetut osat on hankittava erikseen, käyttäjän erityistarpeiden mukaisesti.

KÄYTTÖOHJEET ja kunnossapito

Seinään kiinnitettävien järjestelmien asennus.

Seinään kiinnitettävät järjestelmät vaativat käyttäjältä joitakin kokoonpanotoimia ennen kuin ne voidaan ottaa käyttöön (katso tuotepiirros):
Eristysventtiili (2) on asetettava paikalleen ja kiristettävä siten, että ohjausvipu liikkuu kohtisuoraan. Painemittari (8) on asetettava paikalleen ja kiristettävä siten, että sitä on helppo lukea.
Ulostuloliittimet (9a/9b) on asetettava paikoilleen ja kiristettävä siten, että ne on ryhmitetty kohtisuoraan. Kiinnitä täysin kokoonpantu järjestelmä tasaiselle seinälle lähelle työskentelyaluetta sopivalle korkeudelle. Muista jättää riittävästi tilaa järjestelmän alapuolelle, jotta suodatinpatruunat (10 ja 12) on helppo irrottaa ja vaihtaa.
Liitä sisäntulokohdassa tehtaan paineilmajärjestelmä eristysventtiiliin (2) kierteisellä ½ " BSP-urosluotimella. Liitä se hengityslaitteeseen pikavapautuksen ulostuloista (9a/9b) letkuilla, jotka on määritelty laitteen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

Niiden järjestelmien asennus, joissa on kannettava jalusta.

Kannettava jalusta antaa käyttäjälle liikkumavapautta työskentelypaikalla. Liitä se eristysventtiiliin (2) kierteisellä ½ " BSP-urosluotimella. Jotta syöttöletkun liitos tehtaan paineilmajärjestelmään olisi joustava, valitse letku, jonka sisähalkaisija on 14 mm (1/2"). Liitä se hengityslaitteeseen pikavapautuksen ulostuloista (9a/9b) letkuilla, jotka on määritelty laitteen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

Ilmanpaineen hallinta.

On suositeltavaa, että suodattimen ilmansyöttö kytketään päälle hitaasti (2), jotta estettäisiin äkillinen suuri ilmansyöky imukanavaan. Se voi saada paine-eroindikaattorin (6) osoittamaan väärää lukemaa.

Järjestelmän ilmanpainetta voi valvoa painemittarilla (8), joka sijaitsee järjestelmän ulostulokohdassa ja jota säädetään manuaalisella painesäätimellä (7). Paina säädintä alaspäin asetuksen lukitsemiseksi. Käyttöpaine asetetaan hengityslaitteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden mukaisesti, ja se saa olla korkeintaan 7 baaria (102 psi).

Suodatinpatruunan vaihtaminen.

VAROITUS: Ilmansyötön suodatinjärjestelmään on oltava kytkettynä pois päältä eristysventtiilissä (2) suodatinpatruunoita (10 ja 12) vaihdettaessa.

Saostussuodatinpatruuna.

Suodatinpatruuna (10) on vaihdettava paine-eroindikaattorin (6) ilmaistessa vaihdon tarvetta tai 1000 käyttötunnin jälkeen, sen mukaan kumpi ehto täyttyy ensin. Päästäksesi käsiksi suodatinpatruunaan (10) työnnä suodattimen pidikettä (11) ylöspäin ja käännä sitä vastapäivään – koko suodattimen pidikkeen voi nyt irrottaa. Vaihda suodatin ja kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

Aktiivihiihisuodattimen patruuna.

Suodatin patruuna (12) on vaihdettava 1000 käyttötunnin jälkeen, tai vaihtoehtoisesti sen voi vaihtaa samanaikaisesti pääsaostussuodattimen patruunan kanssa.
Päästäksesi käsiksi suodatin patruunaan (12) työnnä suodattimen pidikettä (13) ylöspäin ja käännä sitä vastapäivään – koko suodattimen pidikkeen voi nyt irrottaa. Vaihda suodatin ja kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

Nesteen tyhjennys.

Kuten kaikissa pneumaattikkajärjestelmissä vesi kerääntyy järjestelmää käytettäessä suodatinastioihin ja ne on tyhjennettävä säännöllisesti.
Saostussuodattimen pidikkeessä (11) on puoliautomaattinen tyhjennys. Nesteen voi poistaa painamalla ulostulokohtaa ylöspäin, kun järjestelmästä on vapautettu paine.
Aktiivihiihisuodattimen pidikkeessä (13) on manuaalinen tyhjennys. Nesteen voi poistaa kääntämällä poistoaukkoa vastapäivään, kun järjestelmästä on vapautettu paine, ja tyhjennys lakkaa, kun sitä käännetään myötäpäivään.

Kompressorit:

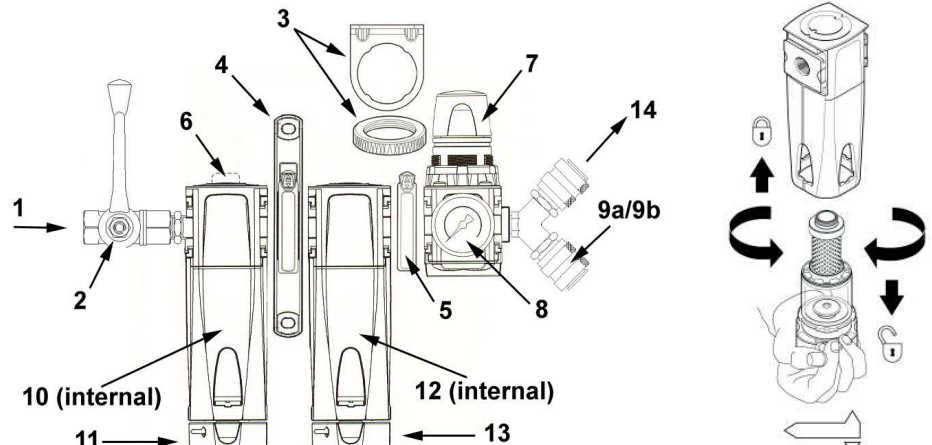
Jotta Clearflow 2 -järjestelmä voisi tuottaa laadukasta hengitysilmaa, on tärkeää, että kompressorit tai sen etäimuaukko on sijoitettu puhtaaseen ympäristöön (tavallisesti ulos, loitolle saastutuslähteistä kuten liikenteestä ja pakokaasuista).
Kompressorit on huollettava säännöllisesti ja sen suodattimet on vaihdettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Suosittelut kapasiteetti:

Hengitysilman jakaminen enintään neljälle henkilölle, jotka käyttävät toimitettuja hengityslaitteita, tai enintään kahdelle henkilölle, jotka käyttävät hengityslaitteita yhdessä lisätarvikkeiden, esimerkiksi käsiruiskumaalausvälineiden, kanssa.

VAROITUS: Clearflow 2 -suodatinjärjestelmät eivät poista CO₂:ta.

VARAOSAT JA LISÄTARVIKKEET



Nimike:	Tuoteno:	Osa no:	Kuvaus:
1	N/A	N/A	Paineilman syöttö tehtaasta ilmasyöttöjärjestelmästä
2	1763332	DCFS-2184	Eristysventtiili
3	1016976	DCFS-2168	Seinäkiinnityksen kannatin ja rengas (säätimelle)
4	1016975	DCFS-2167	Seinäkiinnityksen kannatin (suodatinrungoille), jos on
5	1016977	DCFS-2169	Rungon liitospidin, jos on
6	1016978	DCFS-2170	Paine-eroindikaattori (saatavana huolto-/korjauspakkauksena)
7	1016970	DCFS-2162	Säädin (toimitetaan koottuna, mutta ilman mittaria, ulostuloadapteri sisältyy toimitukseen)
8	1001707	DCFS-0183	Painemittari
9a	1001722	DAF-6311	Pistokkeen pikavapautin (käytettäväksi Airvisor-järjestelmän kanssa)
9b	TBA	TBA	Pistokkeen pikavapautin (käytettäväksi MC-järjestelmien kanssa)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Saostussuodattimen lava (toimitetaan koottuna, sisääntuloadapteri sisältyy toimitukseen)
10	1016971	DCFS-2163	Saostussuodatin patruuna
11	1016972	DCFS-2164	Saostussuodattimen pidike (c/w puoliautomaattinen tyhjennys)
N/A	1016969	DCFS-2161	Imusuodattimen vaihtolava (toimitetaan koottuna)
12	1016973	DCFS-2165	Imusuodatin patruuna, jos on
13	1016974	DCFS-2166	Imusuodattimen pidike (c/w manuaalinen tyhjennys), jos on
14	N/A	N/A	Hengityslaitteen syöttöjohdon ulostulo
N/A	1016979	DCFS-2171	Avauksenestopakkaus säätimelle (lukon kanssa käytettäväksi)
N/A	1017050	DCFS-2172	Vaihtolavasta (toimitukseen sisältyvät kiinnityspultit)
N/A	1005060	DAF-6329	Kaksoispakkaus Airvisorin kanssa käytettäväksi ("Y"-kappale + 1 pikavapautusliitin)

* pikavapauttimen liittimen ulostulopistokkeet MC-järjestelmiin on hankittava erikseen käyttäjän erityistarpeiden mukaisesti.
Katso tarkemmat tiedot paikallisista/kansallisista hinnastoista.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
RANSKA

Puh: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

İlk kullanımdan önce, işbu talimatların tamamını dikkatlice okuyunuz.

İşbu talimatlar, sadece Clearflow 2 basınçlı hava filtresi sistemini ilgilendirmektedir.

KULLANIM KATEGORİSİ

Clearflow 2 basınçlı hava filtre serisi, farklı hava soluma sistemlerine yüksek kalitede solunabilir hava tedarik etmek üzere Sperian tarafından geliştirilmiştir. Fabrika basınçlı hava sisteminden gelen hava, füzyon filtresi tarafından parçacıklar, yağ atıkları ve su zerreciklerinden arındırılır. Yağ buharı ve kokunun süzülmesi söz konusu olduğunda, karbon emicili filtrenin kullanılması gerekmektedir. Clearflow 2 serisi, duvara monteli ve taşınabilir versiyonlarda mevcuttur.

Clearflow 2 Sistemleri parça numaraları aşağıdaki gibidir:

Kalem No.	Parça No.	Açıklama:
1016960	DCF-2151/T	Füzyon filtre ve regülatör – duvara monteli (Airvisor için)
1016961	DCF-2154/T	Füzyon filtre ve regülatör – taşınabilir (Airvisor için)
1016962	DCF-2152/T	Füzyon filtre & karbon emicisi & regülatör – duvara monteli (Airvisor için)
1016963	DCF-2155/T	Füzyon filtre & karbon emicisi & regülatör – taşınabilir (Airvisor için)
1016964	DCF-2156/T	Füzyon filtre ve regülatör – duvara monteli (MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Füzyon filtre ve regülatör – taşınabilir (MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Füzyon filtre & karbon emicisi & regülatör – duvara monteli (MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Füzyon filtre & karbon emicisi & regülatör – taşınabilir (MC Range)*

Hızlı Bırakma Konektörleri olmadan tedarik edilir. MC Range ile kullanım için gerekli olan bu parçalar, kullanıcının ihtiyaçlarına uygun olarak ayrıca satın alınabilir.

Kullanım ve Bakım TALİMATLARI

Duvara monteli sistemlerin kurulumu.

Duvara monteli sistemler, kullanılmaya başlamadan önce bir dizi ön montaj işlemini gerektirmektedir (ürün çizimine bakınız):
Yalıtım valfi (2), kontrol kolunun yukarı ve aşağı hareket edecek şekilde monte edilmeli ve sabitlenmelidir. Basınç göstergesi (8), kolaylıkla okunabilecek şekilde monte edilmeli ve sabitlenmelidir. Çıkış konektörleri (9a/9b), dikey hizalanacak şekilde monte edilmeli ve sabitlenmelidir. Komple monte edilmiş filtre sistemini düz bir duvara, çalışma alanının yakınlarına ve uygun bir yüksekliğe vidalayınız. Alt kısımda, filtre elemanlarının (10 & 12) kolaylıkla sökülebilmesi ve değiştirilmesine imkan sağlayacak boşluğu bırakmayı unutmayınız. Giriş kısmında, fabrika basınçlı hava sistemini yalıtım valfine (2) ½ "lik BSP erkek konektör ile bağlayınız. Hızlı Bırakma çıkışlarını (9a/9b), ekipman ile tedarik edilen Kullanım Talimatında belirtilmiş olan hortumları kullanarak solunum cihazına bağlayınız.

Taşınabilir standlı sistemlerin kurulumu.

Taşınabilir stand, işyeri ortamında serbestçe hareket edebilme özgürlüğünü sağlamaktadır. Yalıtım valfine (2), ½ "lik BSP erkek konektör ile bağlantı yapınız. Sistemi fabrika basınçlı hava sistemine bağlayan esnek hortum bağlantısı için, iç çapı 14 mm (1/2") olan bir hortum seçiniz. Hızlı Bırakma çıkışlarını (9a/9b), ekipman ile tedarik edilen Kullanım Talimatında belirtilmiş olan hortumları kullanarak solunum cihazına bağlayınız.

Hava basıncının kontrol edilmesi.

Havanın giriş kısmına aniden hücum etmesini önlemek amacı ile filtre hava tedarikinin yavaşça (2) açılması tavsiye edilmektedir. Bu durum, Diferansiyel Basınç Göstergesinden (6) yanlış okumaların alınmasına yol açabilir.

Sistemdeki hava basıncı, sistem çıkışında yer alan Basınç Göstergesi (8) aracılığı ile okunabilir ve manüel basınç Regülatörü (7) aracılığı ile ayarlanabilir; ayarları kilitlemek için tutamağı aşağıya doğru bastırınız. Çalışma basıncı ekipman ile tedarik edilen Kullanım Talimatında belirtilmiş olup, azami basınç 7 bardır (102 psi).

Filtre elemanı değişimi.

DIKKAT: Filtre elemanlarının (10&12) değişimi esnasında Yalıtım Valfi (2) aracılığı ile filtrenin hava tedariki kapatılmalıdır.

Füzyon filtre elemanı.

Filtre elemanı (10), Diferansiyel Basınç Göstergesi (6) ikaz verdiğinde veya 1,000 saatlik hizmet süresi sonunda değiştirilmelidir.

Filtre Elemanına (10) ulaşmak için Filtre Tutucusunu (11) yukarı çekiniz ve saat yönünün tersine çeviriniz; filtre tutucusu komple yerinden çıkacaktır. Filtre değiştirin ve işlemleri tersine uygulayarak yeniden monte ediniz.

Emici hava filtresi.

Filtre elemanı (12) her 1,000 saatlik hizmet süresi sonunda veya ana füzyon filtresi değiştirildiğinde değiştirilebilir.

Filtre Elemanına (12) ulaşmak için Filtre Tutucusunu (13) yukarı çekiniz ve saat yönünün tersine çeviriniz; filtre tutucusu komple yerinden çıkacaktır. Filtre değiştirin ve işlemleri tersine uygulayarak yeniden monte ediniz.

Sıvı drenajları.

Tüm pnömatik sistemlerde olduğu gibi, kullanım esnasında filtre haznelerinde birikecek olan su düzenli olarak boşaltılmalıdır.

Füzyon Filtre Tutucusu (11) yarı otomatik bir drenaj ihtiva etmektedir. Sistemdeki basınç boşaltıldıktan sonra çıkışı yukarı itmek sureti ile sıvı tahliye edilebilir.

Emici Filtre Tutucusu (13) manüel bir drenaj ihtiva etmektedir. Sistemdeki basınç boşaltıldıktan sonra çıkışı saat yönünün tersine çevirerek sıvı tahliye edilir ve saat yönüne çevirerek ve kilitlenir.

Kompresör:

Clearflow 2 sisteminin solunabilir hava tedarik edebilmesi için kompresörün veya girişinin temiz bir çevrede bulunması önemlidir (trafik kirliliği vb gibi kirlenici kaynaklarından uzak, genelde açık havada).

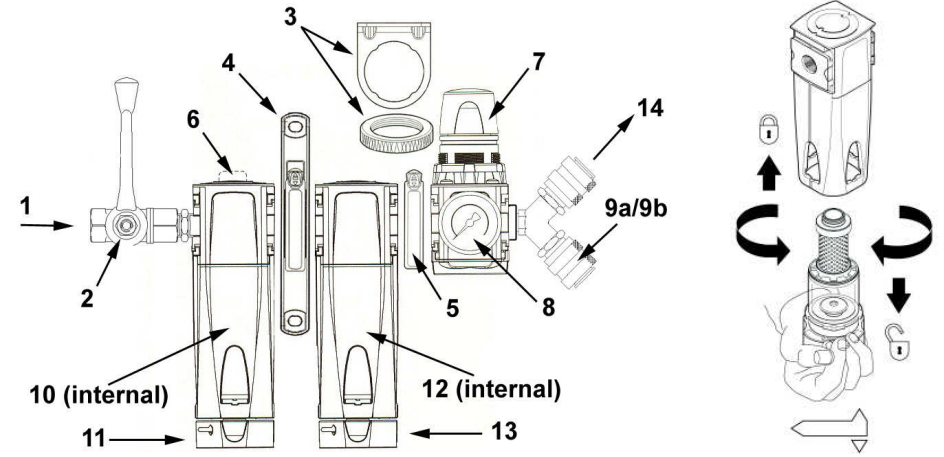
Kompresörün bakımı düzenli olarak yapılmalı, üreticinin talimatlarına uygun olarak filtreleri değiştirilmelidir.

Tavsiye edilen kapasite:

Hava solunum cihazlarını kullanan dört kişiye, veya boyu tabancaları gibi aletleri kullanmakta olan iki kişiye solunabilir hava tedarik edebilmektedir.

DIKKAT: Clearflow 2 filtre sistemleri CO veya CO₂'yu süzmez.

YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR



Ürün:	Kalem No.	Parça No.	Açıklama:
1	N/A	N/A	Fabrika basınçlı hava tesisatı beslemesi
2	1763332	DCFS-2184	Yalıtkan valf
3	1016976	DCFS-2168	Duvara monteli kelepçe ve halka (regülatör için)
4	1016975	DCFS-2167	Bulunduğu hallerde, gövde filtresi duvar kelepçesi
5	1016977	DCFS-2169	Bulunduğu hallerde, gövde bağlantı klipsi
6	1016978	DCFS-2170	Diferansiyel Basınç Göstergesi (bakım / tamir kiti olarak)
7	1016970	DCFS-2162	Regülatör (çıkış adaptörü ile komple, göstergesiz)
8	1001707	DCFS-0183	Basınç göstergesi
9a	1001722	DAF-6311	Hızlı bırakma çıkış soketi (Airvisor ile kullanım için)
9b	TBA	TBA	Hızlı bırakma çıkış soketi (MC sistemleri ile kullanım için) *
N/A	1016968	DCFS-2160	Yedek füzyon filtre kısmı (komple, giriş adaptörü ile beraber)
10	1016971	DCFS-2163	Füzyon filtre elemanı
11	1016972	DCFS-2164	Füzyon filtre tutucusu (yarı otomatik drenajlı)
N/A	1016969	DCFS-2161	Yedek emici filtre kısmı (komple)
12	1016973	DCFS-2165	Emici filtre elemanı, bulunduğu hallerde
13	1016974	DCFS-2166	Emici filtre tutucusu (manüel drenaj), bulunduğu hallerde
14	N/A	N/A	Solunum tedarik hortumu çıkışı
N/A	1016979	DCFS-2171	Kurcalamaya dayanıklı regülatör kiti (kilit ile kullanılmak üzere)
N/A	1017050	DCFS-2172	Yedek desteği (sabitleme cıvataları ile komple)
N/A	1005060	DAF-6329	Airvisor ile kullanılmak üzere çatal kiti ("Y" parçası + bir adet QR konektörü)

* MC Range ile kullanım için gerekli olan Hızlı Bırakma çıkış soketleri, kullanıcının ihtiyaçlarına uygun olarak ayrıca satın alınabilir. Detaylar için bakınız yerel/ulusal fiyat listeleri.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANSA

Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79

Faks: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się wyłącznie do systemu filtracji sprężonego powietrza Clearflow 2.

KATEGORIA ZASTOSOWANIA

Gama filtrów sprężonego powietrza Clearflow 2 została opracowana przez firmę Sperian w celu dostarczenia wysokiej jakości powietrza do aparatów oddechowych.

Powietrze jest pobierane z fabrycznej instalacji doprowadzającej sprężone powietrze, a cząstki zanieczyszczeń, oleju i wody są usuwane przez filtr koalescencyjny.

Tam, gdzie niezbędne jest usuwanie oparów oleju i zapachu, wymagane jest stosowanie węglowego filtra adsorpcyjnego.

Gama filtrów Clearflow 2 dostępna jest w wersjach montowanych na ścianie i przenośnych (ze stojakiem).

Poniżej przedstawiono numery części do systemu Clearflow 2:

Nr artykułu	Numer części	Opis
1016960	DCF-2151/T	Filtr koalescencyjny & regulator – do montażu na ścianie (do systemów Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filtr koalescencyjny & regulator – do montażu na przenośnym statywie (do systemów Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filtr koalescencyjny & węglowy filtr adsorpcyjny & regulator – do montażu na ścianie (do systemów Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filtr koalescencyjny & węglowy filtr adsorpcyjny & regulator – do montażu na przenośnym statywie (do systemów Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filtr koalescencyjny & regulator – do montażu na ścianie (do systemów MC)*
1016965	DCF-2157/T	Filtr koalescencyjny & regulator – do montażu na przenośnym statywie (do systemów MC)*
1016966	DCF-2158/T	Filtr koalescencyjny & węglowy filtr adsorpcyjny & regulator – do montażu na ścianie (do systemów MC)*
1016967	DCF-2159/T	Filtr koalescencyjny & węglowy filtr adsorpcyjny & regulator – do montażu na przenośnym statywie (do systemów MC)*

Dostarczany bez elementu złącz szybkozłącznych – w przypadku zastosowania z systemami MC akcesoria ten należy nabywać oddzielnie w zależności od potrzeb.

INSTRUKCJA obsługi & konserwacji

Instalacja systemów naściennych

Systemy do montażu naściennego wymagają wykonania przez użytkownika pewnych prac montażowych przed uruchomieniem (proszę zapoznać się z rysunkiem produktu).

Zawór izolujący (2) musi być zamontowany i dokręcony w taki sposób, aby dźwignia sterownicza mogła się poruszać pionowo.

Ciśnieniomierz (8) należy zamontować i dokręcić w taki sposób, aby możliwy był wygodny odczyt pomiaru.

Złącza wylotowe (9a/9b) muszą być zamontowane i dokręcone tak, aby były wyrównane w pionie.

Proszę zamocować śrubami całkowicie zmontowany system filtrujący na płaskiej ścianie w strefie roboczej na dogodnej wysokości. Proszę pamiętać o pozostawieniu wystarczającego odstępu pod systemem, aby możliwe było wyjmowanie i wymiana elementów filtrujących (10 & 12).

U wlotu należy podłączyć przewód instalacji fabrycznej dostarczającej sprężone powietrze do zaworu izolującego (2), używając w tym celu złącza gwintowanego 1/2-calowego typu BSP z końcówką męską. Z gniazd wylotów szybkozłącznych (9a/9b) należy wykonać połączenie do aparatu oddechowego za pomocą węży opisanych w instrukcji obsługi i dostarczonych wraz z urządzeniem.

Instalacja systemów montowanych na przenośnym statywie

Przenośny statyw daje użytkownikowi swobodę przemieszczania się w obrębie strefy roboczej. Podłączyć zawór izolujący (2) za pomocą złącza gwintowanego 1/2-calowego typu BSP z końcówką męską. Do podłączenia do instalacji fabrycznej dostarczającej sprężone powietrze należy wybrać wąż o średnicy wewnętrznej 14 mm (1/2 cala). Z gniazd wylotów szybkozłącznych (9a/9b) należy wykonać połączenie do aparatu oddechowego za pomocą węży opisanych w instrukcji obsługi i dostarczonych wraz z urządzeniem.

Kontrolowanie ciśnienia powietrza

Zaleca się włączenie dopływu powietrza bardzo powoli (2), aby uniknąć gwałtownej fali powietrza na porcie wlotowym. Zjawisko to mogłoby spowodować nieprawidłowy wynik na wskaźniku różnicy ciśnień (6).

Ciśnienie powietrza w systemie może być monitorowane za pomocą ciśnieniomierza (8) znajdującego się u wylotu systemu i może być regulowane za pomocą regulatora ręcznego (7) – aby zablokować ustawienie, należy wcisnąć gałkę do dołu. Ciśnienie robocze należy ustawić zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z aparatem oddechowym; jego wartość maksymalna nie może przekraczać 7 bar (102psi).

Wymiana wkładu filtrującego

UWAGA: Podczas wymiany wkładów filtrów (10&12) dopływ powietrza do systemu filtrującego musi być odcięty poprzez przekręcenie zaworu izolującego (2).

Wkład filtra koalescencyjnego

Wkład filtra (10) musi być wymieniany zgodnie ze wskazaniem na wskaźniku różnicy ciśnień (6) lub po każdym 1000 godzinach eksploatacji, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej.

Aby uzyskać dostęp do wkładu filtrującego (10), należy lekko popchnąć ku górze oprawkę filtra (11) i obrócić ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara – teraz można wyjąć wkład filtrujący wraz z oprawką filtra. Proszę wymienić filtr i zamontować go ponownie, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

Wkład filtra adsorpcyjnego

Wkład filtra (12) należy wymieniać po każdych 1000 godzinach eksploatacji, ewentualnie można go wymieniać równocześnie z wymianą głównego filtra koalescencyjnego,

Aby uzyskać dostęp do wkładu filtrującego (12), należy lekko popchnąć ku górze oprawkę filtra (13) i obrócić ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara – teraz można wyjąć wkład filtrujący wraz z oprawką filtra. Proszę wymienić filtr i zamontować go ponownie, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

Spust wody

Podobnie jak w przypadku wszystkich systemów pneumatycznych woda zbiera się w miskach filtra w trakcie działania i należy ją regularnie spuszczać.

Oprawka filtra koalescencyjnego (11) wyposażona jest w spust półautomatyczny. Ciecz można spuścić poprzez popchnięcie wylotu ku górze po uprzednim wyeliminowaniu ciśnienia z systemu.

Oprawka filtra adsorpcyjnego (13) wyposażona jest w spust ręczny. Wodę można spuścić poprzez obrócenie wylotu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara po uprzednim wyeliminowaniu ciśnienia z systemu, po czym należy ponownie zamknąć spust, przekręcając wylot w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Sprężarka

Aby możliwe było doprowadzenie do systemu Clearflow 2 powietrza oddechowego wysokiej jakości, istotne jest, aby sprężarka lub jej oddalony wlot znajdowały się w czystym otoczeniu (z reguły na zewnątrz, z dala od źródeł zanieczyszczeń takich jak ruch drogowy, opary, dym itp.)

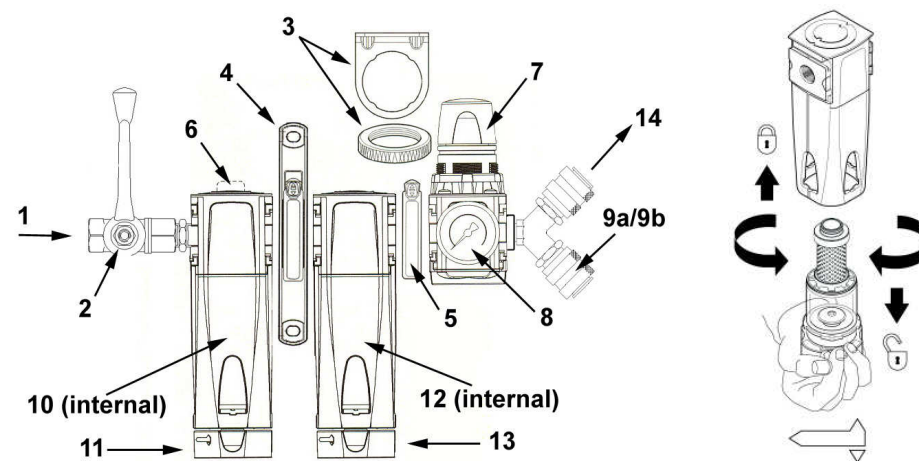
Sprężarka musi być regularnie serwisowana, a filtry muszą być wymieniane zgodnie z instrukcjami producenta.

Zalecana pojemność

System dostarcza powietrza oddechowego dla maks. czterech osób wyposażonych w aparaty oddechowe lub dwóch osób używających aparatów oddechowych w połączeniu z dodatkowym sprzętem, takim jak ręczne urządzenia do malowania natryskowego.

UWAGA: Systemy filtrujące Clearflow 2 nie usuwają CO lub CO₂.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA



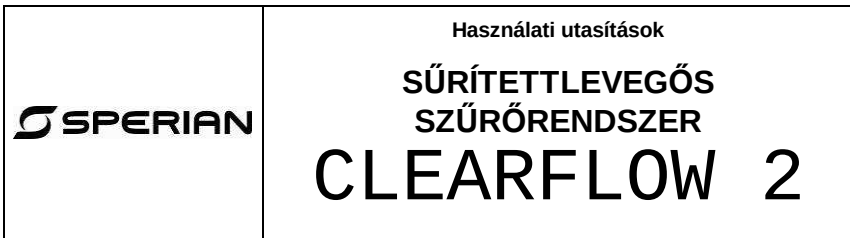
Pozycja	Nr artykułu	Numer części	Opis
1	N/A	N/A	Moduł zasilania sprężanym powietrzem z instalacji fabrycznej
2	1763332	DCFS-2184	Zawór izolujący
3	1016976	DCFS-2168	Wspornik do montażu ściennego & pierścieni (do regulatora)
4	1016975	DCFS-2167	Wspornik do montażu ściennego (do obudowy filtra) – jeżeli jest zamontowany
5	1016977	DCFS-2169	Zacisk łączący korpus, jeżeli jest zamontowany
6	1016978	DCFS-2170	Wskaźnik różnicy ciśnień (dostępny w zestawie akcesoriów do serwisowania/napraw)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (kompletny, ale bez przyrządu pomiarowego, wraz ze złączem przejściowym wylotu)
8	1001707	DCFS-0183	Ciśnieniomierz
9a	1001722	DAF-6311	Szybkozłączne gniazdo wylotowe (do użytku z systemem Airvisor)
9b	TBA	TBA	Szybkozłączne gniazdo wylotowe (do użytku z systemami MC)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Wymienny filtr koalescencyjny (kompletny, dostarczony wraz ze złączką przejściową wlotu)
10	1016971	DCFS-2163	Wkład filtra koalescencyjnego
11	1016972	DCFS-2164	Oprawka filtra koalescencyjnego (wraz ze spustem półautomatycznym)
N/A	1016969	DCFS-2161	Wymienny filtr adsorpcyjny (kompletny)
12	1016973	DCFS-2165	Wkład filtra adsorpcyjnego, jeżeli takowy jest zamontowany
13	1016974	DCFS-2166	Oprawka filtra adsorpcyjnego (wraz ze spustem ręcznym), jeżeli takowy jest zamontowany
14	N/A	N/A	Wylot do podłączenia węża respiratora
N/A	1016979	DCFS-2171	Zestaw do regulatora zabezpieczony przed manipulacjami (do użytku z kłódką)
N/A	1017050	DCFS-2172	Wymienny statyw (ze śrubami ustalającymi)
N/A	1005060	DAF-6329	Zestaw zapasowy do użytku z systemem Airvisor (element „Y” + jedno złącze QR)

* szybkozłączne gniazda wylotowe przeznaczone do użytku z systemami MC dostępne są jako akcesoria dodatkowe, które użytkownik nabywa zgodnie z potrzebą. Szczegółowe informacje znaleźć można w cennikach krajowych/lokalnych.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
Francja

Tel. 33 (0)1.49.90.79.79
Faks: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Első használat előtt gondosan és részletesen olvassa el ezeket az utasításokat.

Ezek az utasítások csak a Clearflow 2 sűrítettlevegős szűrőrendszerre vonatkoznak.

HASZNÁLATI KATEGÓRIA

A Clearflow 2 sűrítettlevegős szűrőválasztékot a Sperian fejlesztette ki, hogy jó minőségű lélegezhető levegőt szállítson egy sor légellátó lélegeztető rendszerhez.

A levegő a gyár sűrítettlevegős rendszeréből kerül felvételre és a marórészecskék, kiszereetlen olaj és víz a koaleszcens szűrő által kerülnek eltávolításra.

Ha az olajgőz és az olajszag eltávolítása is szükséges, ez megkívánja a szén elnyelő szűrő használatát.

A Clearflow 2 termékválaszték falra szerelhető és hordozható állványos verziókban áll rendelkezésre.

A Clearflow 2 rendszerek alkatrész számai a következők:

Cikkszám	Alkatrész szám	Leírás:
1016960	DCF-2151/T	Koaleszcens szűrő és szabályozó – falra szerelhető (Airvisorhoz)
1016961	DCF-2154/T	Koaleszcens szűrő és szabályozó – hordozható állványon (Airvisorhoz)
1016962	DCF-2152/T	Koaleszcens szűrő és szénelnyelő és szabályozó – falra szerelhető (Airvisorhoz)
1016963	DCF-2155/T	Koaleszcens szűrő és szénelnyelő és szabályozó – hordozható állványon (Airvisorhoz)
1016964	DCF-2156/T	Koaleszcens szűrő és szabályozó – falra szerelhető (MC választékhoz)*
1016965	DCF-2157/T	Koaleszcens szűrő és szabályozó – hordozható állványon (MC választékhoz)*
1016966	DCF-2158/T	Koaleszcens szűrő és szénelnyelő és szabályozó – falra szerelhető (MC választékhoz)*
1016967	DCF-2159/T	Koaleszcens szűrő és szénelnyelő és szabályozó – hordozható állványon (MC választékhoz)*

gyorskioldó konnektorok nélkül szállítva – az MC választékvaló használatához szükséges tételeket külön kell megvásárolni a felhasználó sajátos igényei szerint.

Használati és karbantartási UTASÍTÁSOK

A falra szerelhető rendszerek felszerelése.

A falra szerelhető rendszerek némi összeszerelési munkát igényelnek a felhasználótól, mielőtt üzembe helyeznék őket (lásd a termékrajzot):

A leválasztó szelepet (2) rá kell szerelni, és meg kell szorítani, hogy a szabályozókar függőlegesen mozogjon.

A nyomásmérőt (8) rá kell szerelni és meg kell szorítani, hogy kényelmesen le lehessen olvasni azt.

A kimeneti csőcsatlakozókat (9a/9b) rá kell szerelni és meg kell szorítani, hogy függőleges elhelyezésben legyenek.

Csavarja rá a teljesen összeszerelt szűrőrendszert egy egyenletes falra a munkaterület mellett, a megfelelő magasságba.

Ne felejtse el elegendő helyet hagyni a rendszer alatt, hogy lehetővé tegye a szűrőelemek (10 és 12) kihúzását és cseréjét.

A bemenetnél csatlakoztassa a gyár sűrített levegőjű rendszerét a leválasztó szelephez (2) egy 1/2 BSP külső csavarmenetes csatlakozóval. A gyorskioldó dugaszolóaljzatoktól (9a/9b) csatlakoztassa a légzőkészülékhez, a Felhasználói utasításban leírt, a készülékhez mellékelt tömlők segítségével.

A hordozható állványra szerelhető rendszerek felszerelése.

A hordozható állvány lehetővé teszi a felhasználónak a szabad mozgást a munkahelyen. Csatlakoztassa a leválasztószelephez (2) egy ½ " BSP csavarmenetes csatlakozó felhasználásával. A gyár sűrítettlevegős rendszeréhez csatlakoztató hajlékony szállítótömlőhöz egy 14 mm-es (1/2") belső átmérőjű tömlőt válasszon ki. A gyorskioldó csatlakozóaljzatoktól (9a/9b) csatlakoztassa a légzőkészülékhez, a Felhasználói utasításban leírt, a készülékhez mellékelt tömlők segítségével.

A légnyomás szabályozása.

Ajánlatos, hogy a szűrő légellátását lassan (2) kapcsolja be, hogy elkerülje egy lég hullám kialakulását a bemeneti csatlakozónál. Ez a nyomáskülönbség indikátor (6) helytelen leolvasását okozhatja.

A rendszerben a légnyomást a nyomásmérővel (8) lehet monitorozni, amely a rendszer kimeneténél található, és egy manuális nyomásszabályozóval (7) van beállítva, a beállítás rögzítéséhez nyomja lefele a gombot. Az üzemi nyomás a légzőkészülékhez mellékelt Felhasználói utasítás szerint kerül beállításra, egy 7 bar-os maximális értékig (102 psi).

Szűrőelem cseréje.

FIGYELEM: A szűrőelemek(10 és 12) cseréjekor, a szűrőrendszer levegőellátását a leválasztószelepnél (2) kell kikapcsolni.

Koaleszcens szűrőelem.

A szűrőelemet (10) akkor kell kicserélni, ha a nyomáskülönbség indikátor (6) mutatja, vagy 1000 órai használat után, amelyik a kettő közül hamarabb bekövetkezik.

A szűrőelemhez való hozzáféréshez (10) nyomja felfelé a szűrőtartót (11) és fordítsa az óra járásával ellentétesen – ezáltal a teljes szűrőtartó egységet ki lehet húzni. Cserélje ki a szűrőt és szerelje vissza fordított sorrendben.

Elnyelő szűrőelem.

A szűrőelemet (12) 1000 órás használat után kell kicserélni, vagy ugyanakkor, amikor a fő koaleszcens elemet. A szűrőelemhez való hozzáféréshez (12) nyomja felfelé a szűrőtartót (13) és fordítsa az óra járásával ellentétesen – ezáltal a teljes szűrőtartó egységet ki lehet húzni. Cserélje ki a szűrőt és szerelje vissza fordított sorrendben.

Folyadék elvezetés.

Mivel, akárcsak az összes pneumatikus rendszer esetében, víz gyűl össze a szűrőedényben, ezt folyamatosan el kell vezetni.

A koaleszcens szűrőtartó (11) egy félautomatikus elvezetőt tartalmaz. A folyadékot a kivezetőnyílás felfele történő nyomásával lehet kiengedni, amikor a rendszer nyomásmentesítésre kerül.

Az elnyelő szűrőtartó (13) egy kézi elvezetőt tartalmaz. A folyadékot a kivezetőnyílásnak az óra járásával ellentétes irányba való fordításával lehet kiengedni, ha a rendszer nyomásmentesítésre kerül, az elvezetőt az óra járásával megegyező irányba való fordításával lehet újra elzárni.

Kompresszor:

Hogy a Clearflow 2 rendszer minőségi lélegezhető levegőt szolgáltatson, fontos, hogy a kompresszor, vagy annak távoli bemenete, egy tiszta környezetben helyezkedjen el (általában a szabadban, távol a szennyeződés forrásaitól, mint a kipufogógázak stb.).

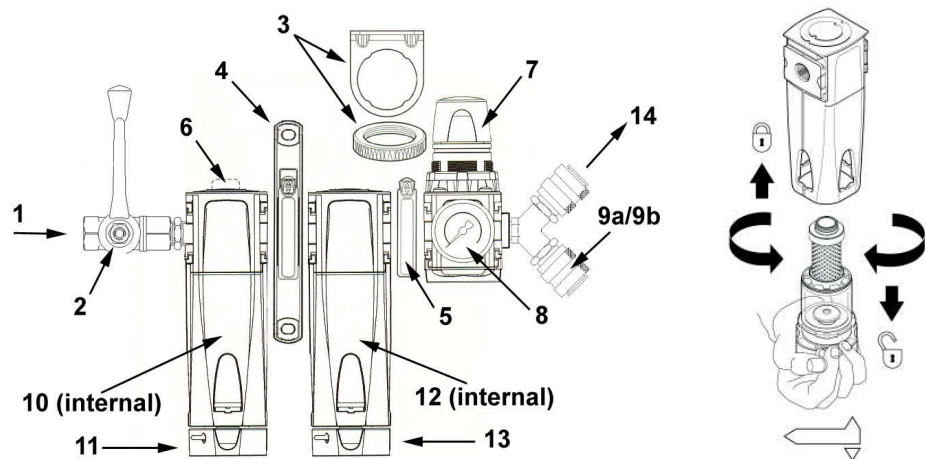
A kompresszort rendszeresen karban kell tartani, a szűrőt pedig cserélni kell, a gyártói utasítások szerint.

Ajánlott kapacitás:

Hogy lélegezhető levegővel lásson el maximum négy operátort a légzőkészülék felhasználásával, vagy maximum két operátort segédeszközökkel együtt, mint pl. kézben tartott festékszóró berendezéssel.

FIGYELEM: A Clearflow 2 szűrőrendszerek nem távolítják el a CO-t vagy CO₂-t.

PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK



Tétel:	Cikkszám.	Alkatrész szám	Leírás:
1	N/A	N/A	Sűrítettlevegő ellátás a gyár pneumatikus rendszerétől
2	1763332	DCFS-2184	Leválasztószelep
3	1016976	DCFS-2168	Falra szerelhető konzol és gyűrű (szabályozóhoz)
4	1016975	DCFS-2167	Falra szerelhető konzol (szűrőtestekhez), ha felszerelhető
5	1016977	DCFS-2169	Testcsatlakozó kapocs, ha felszerelhető
6	1016978	DCFS-2170	Nyomáskülönbség indikátor (karbantartó/javító készletként áll rendelkezésre
7	1016970	DCFS-2162	Szabályozó (teljes, de mérőeszköz nélkül, kimeneti adapterrel ellátva
8	1001707	DCFS-0183	Nyomásmérő
9a	1001722	DAF-6311	Gyorskioldó csatlakozóaljzat (Airvisor-ral való használatra)
9b	TBA	TBA	Gyorskioldó csatlakozóaljzat (MC rendszerekkel való használatra)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Tartalék koaleszcens szűrőfokozat (teljes, bemeneti adapterrel ellátva
10	1016971	DCFS-2163	Koaleszcens szűrőelem
11	1016972	DCFS-2164	Koaleszcens szűrőtartó (c/w félautomatikus elvezetés)
N/A	1016969	DCFS-2161	Tartalék elnyelő szűrőfokozat (teljes)
12	1016973	DCFS-2165	Elnyelő szűrőelem, ha felszerelhető
13	1016974	DCFS-2166	Elnyelő szűrőtartó (c/w kézi elvezetés), ha felszerelhető
14	N/A	N/A	Kivezető csőcsatlakozás a légzőkészülék ellátó tömlőhöz
N/A	1016979	DCFS-2171	Manipulációbiztos készlet a szabályozóhoz (lakattal való használatához)
N/A	1017050	DCFS-2172	Tartalék állvány (rögzítőcsavarokkal kiegészítve)
N/A	1005060	DAF-6329	Kétszerező készlet Airvisor-ral való használatra ('Y' darab + egy QR csatlakozó)

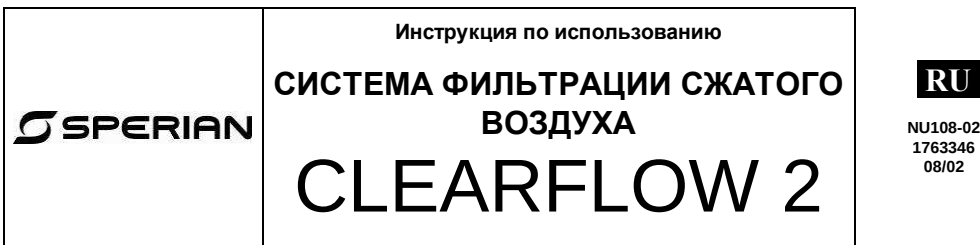
* Az gyorskioldó csatlakozóaljzatok az MC rendszerekkel való használatához, többlet tételként kerülnek megvásárlásra, a felhasználó sajátos igényei szerint. Részletekért forduljon a helyi/országos árlistákhoz.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCIAORSZÁG

Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79

Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Внимательно прочтите эту инструкцию перед первым использованием прибора.

Эти инструкции по эксплуатации относятся только к системе фильтрации сжатого воздуха Clearflow 2.

КАТЕГОРИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Система фильтрации сжатого воздуха Clearflow 2 была разработана компанией Sperian для обеспечения высококачественного и пригодного для дыхания воздуха в различные респираторные системы с подачей воздуха. Воздух забирается с системы сжатого воздуха фабрики. Твердые частицы, нефтепродукты и вода удерживаются коалесцирующим фильтром. В условиях, где необходима фильтрация паров и запаха масла, требуется использовать угольный фильтр. Системы Clearflow 2 изготавливаются с настенным креплением и в переносной версии на подставке.

Ниже приведены номера запчастей для системы Clearflow 2 Systems:

№ п/п	Номер детали	Описание:
1016960	DCF-2151/T	Коалесцирующий фильтр и реостат – настенное крепление (для Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Коалесцирующий фильтр и реостат – на переносной подставке (для Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Коалесцирующий фильтр, угольный фильтр и реостат – настенное крепление (для Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Коалесцирующий фильтр, угольный фильтр и реостат – на переносной подставке (для Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Коалесцирующий фильтр и реостат – настенное крепление (для серии MC)*
1016965	DCF-2157/T	Коалесцирующий фильтр и реостат – на переносной подставке (для серии MC)*
1016966	DCF-2158/T	Коалесцирующий фильтр, угольный фильтр и реостат – настенное крепление (для серии MC)*
1016967	DCF-2159/T	Коалесцирующий фильтр, угольный фильтр и реостат – на переносной подставке (для серии MC)*

образных деталей и быстросъемных патрубков – для использования с моделями серии MC. Эти детали следует приобретать отдельно, в соответствии с требованиями конкретных пользователей.

Руководство по эксплуатации и техобслуживанию

Установка настенных систем.

Настенные системы необходимо собрать, прежде чем вводить в эксплуатацию (см. чертежи продукции):
Необходимо установить и затянуть запорный клапан (2), чтобы рычаг управления двигался вертикально.
Необходимо установить и затянуть манометр (8), чтобы надписи на нем было удобно читать.
Необходимо установить и затянуть выпускные патрубки (9a/9b), чтобы они были выровнены в вертикальной плоскости.
Привинтите полностью собранную систему к ровной стене возле рабочей области на удобной высоте. Не забудьте оставить достаточно места под системой, для извлечения и замены фильтров (10&12). На входе подключите систему сжатого воздуха предприятия к изолирующему клапану (2), с помощью резьбового штыревого соединителя 1/2 дюйма BSP. Подключите быстросъемные патрубки (9a/9b) к респиратору, с помощью шлангов, указанных в руководстве пользователя и поставляющихся с прибором.

Установка систем на переносной подставке.

Переносная подставка дает пользователю свободу передвижения по рабочему пространству. Подключите к изолирующему клапану (2), с помощью резьбового штыревого соединителя 1/2 дюйма BSP. Выберите гибкий шланг со внутренним диаметром 14 мм (1/2") для подачи воздуха из системы сжатого воздуха предприятия. Подключите быстросъемные патрубки (9a/9b) к респиратору, с помощью шлангов, указанных в руководстве пользователя и поставляющихся с прибором.

Управления давлением воздуха.

Во избежание резкого увеличения давления во впускном канале, рекомендуется поворачивать регулятор подачи воздуха (2) медленно. В противном случае возможна неправильная работа индикатора перепада давления (6).

Давление воздуха в системе можно контролировать с помощью манометра (8), расположенного на выходе системы и регулируемого с помощью ручного регулятора давления (7), для сохранения установки надавите на ручку вниз. Рабочее давление устанавливается согласно руководству пользователя, поставляющегося с дыхательным устройством, до 7 бар (102 фунта/дюйм²).

Замена фильтров.

ВНИМАНИЕ: при замене фильтров (10 и 12) всегда отключайте подачу воздуха в систему фильтрации, с помощью запорного клапана (2).

Коалесцирующий фильтр.

Фильтр (10) необходимо заменять при срабатывании индикатора перепада давления (6) или после 1 000 часов службы, в зависимости от того, что произойдет ранее.
Для получения доступа к фильтру (10), нажмите держатель фильтра (11) вверх и поверните его против часовой стрелки – теперь вы можете снять систему держателя фильтра полностью. Замените фильтр и произведите сборку в обратном порядке.

Поглощающий фильтр.

Фильтр (12) необходимо заменять после 1 000 часов службы, либо одновременно с главным коалесцирующим фильтром.
Для получения доступа к фильтру (12), нажмите держатель фильтра (13) вверх и поверните его против часовой стрелки – теперь вы можете снять систему держателя фильтра полностью. Замените фильтр и произведите сборку в обратном порядке.

Сток жидкости.

Поскольку при использовании любых пневматических систем в стаканах фильтров скапливается жидкость, их необходимо периодически осушать.
Держатель коалесцирующего фильтра (11) оборудован полуавтоматическим стоком. Жидкость можно слить, нажав на слив вверх, когда система находится не под давлением.
Держатель поглощающего фильтра (13) оборудован ручным фильтром. Жидкость можно слить, повернув слив против часовой стрелки, когда система находится не под давлением, чтобы закрыть слив опять поверните его по часовой стрелке.

Компрессор:

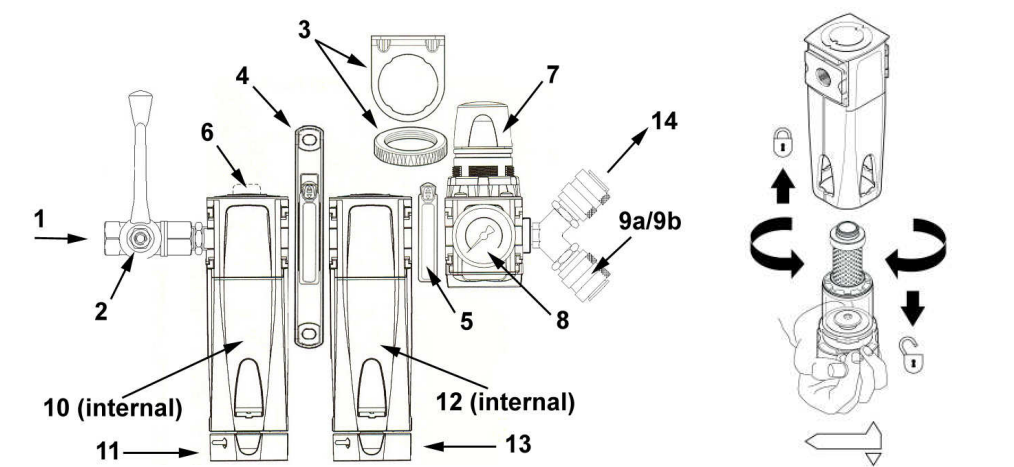
Для того чтобы система Clearflow 2 поставляла воздух, пригодный для дыхания, важно чтобы компрессор или его впускное отверстие находились в чистой среде (как правило, вне помещений, вдали от источников загрязнения, например, выхлопных газов и т.д.).
Компрессор нуждается в регулярном обслуживании и замене, согласно указаниям производителя.

Рекомендуемая пропускная способность:

Подача пригодного для дыхания воздуха четырем и менее операторам, с помощью входящих в комплект респираторов или одному/двум операторам, с помощью входящих в комплект респираторов, а также вспомогательных устройств, например ручное оборудование для распыления краски.

ВНИМАНИЕ: системы Clearflow 2 не отфильтровывают СО и СО₂.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



Элемент	№ п/п	Номер детали	Описание:
1	нет	нет	Подача сжатого воздуха из системы вентиляции фабрики
2	1763332	DCFS-2184	Запорный клапан
3	1016976	DCFS-2168	Настенное крепление и кольцо (для реостата)
4	1016975	DCFS-2167	Настенное крепление (для корпусов фильтров), если имеются в наличии
5	1016977	DCFS-2169	Зажим для крепления корпуса, если имеется в наличии
6	1016978	DCFS-2170	Индикатор перепада давления (входит в комплект для ремонта/обслуживания)
7	1016970	DCFS-2162	Регулятор (собранный, но без датчика, поставляется с выпускным адаптером)
8	1001707	DCFS-0183	Манометр
9a	1001722	DAF-6311	Быстросъемный выпускной патрубок (для Airvisor)
9b	TBA	TBA	Быстросъемный выпускной патрубок (для серии MC)*
нет	1016968	DCFS-2160	Запасное звено коалесцирующего фильтра (готовое, поставляется с впускным адаптером)
10	1016971	DCFS-2163	Коалесцирующий фильтр
11	1016972	DCFS-2164	Держатель коалесцирующего фильтра (с полуавтоматическим сливом)
нет	1016969	DCFS-2161	Запасное звено поглощающего фильтра (готовое)
12	1016973	DCFS-2165	Поглощающий фильтр, если имеется в наличии
13	1016974	DCFS-2166	Держатель поглощающего фильтра (с ручным дренажом), если имеется в наличии
14	нет	нет	Выпускное отверстие для шланга подачи к респиратору
нет	1016979	DCFS-2171	Система защиты регулятора от несанкционированного использования (для использования с кодовым замком)
нет	1017050	DCFS-2172	Запасная подставка (в комплекте с крепежными болтами)
нет	1005060	DAF-6329	Система удвоения для Airvisor (*Y – образная деталь + один соединитель QR)

* быстросъемные выпускные патрубки для работы с системами MC необходимо приобрести отдельно, в соответствии с требованиями конкретных пользователей. Подробности указаны в местном/государственном списке цен.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
ФРАНЦИЯ

Тел.: 33 (0)1.49.90.79.79
Факс: 33 (0)1.49.90.79.80

התקנת מערכות המחוברות לקיר.

יש צורך לבצע עבודת הרכבה לפני הכנסת מערכות המחוברות לקיר לשימוש (יש לעיין בשרטוט של המוצר):
יש להוסיף ולהדק את שסתום הבידוד (2) על מנת שמנוף הבקרה ינוע בכיוון אנכי.
יש להוסיף ולהדק את מחוון הלחץ (8) על מנת שניתן יהיה לקרוא אותו בנקל.
(על מנת שיהיו בכיוון אנכי. 9A/9B פיש להוסיף ולהדק את מחברי המוצא)
הברג את מערכת הסינון המורכבת לקיר מישורי בקרבת אזור העבודה בגובה נוח. הקפד להשאיר מספיק מרווח מתחת למערכת על מנת לאפשר הוצאה והחלפה של רכיבי מסנן (10 + 12).
במבוא, חבר את מערכת האוויר הדחוס המפעלית לשסתום הבידוד (2) באמצעות מחבר תברגי (חבר למסיכה באמצעות הצינורות 9A/9B זכר BSP בקוטר 2/1 אינץ'. במוצאי השחרור המהיר) המפורטים בהוראות שימוש המסופקות עם המכשיר.

התקנת מערכות ניידות על גבי מעמד.

המעמד הנייד מאפשר למשתמש חופש תנועה במקום העבודה. חבר לשסתום הבידוד (2) באמצעות מחבר תברגי זכר BSP בקוטר 2/1 אינץ'. בחר צינור בעל קוטר פנימי של 14 מ"מ (8/3 אינץ') כצינור האספקה הגמיש המחבר את המערכת למערכת האוויר הדחוס המפעלית. במוצאי השחרור (חבר למסיכה באמצעות הצינורות המפורטים בהוראות שימוש המסופקות עם 9A/9B המהיר) המכשיר.

ויסות לחץ האוויר.

מומלץ לפתוח את אספקת האוויר למסנן באיטיות (2) על מנת למנוע פרץ אוויר בפתח המבוא. אחרת תיתכן קריאה שגויה במחוון הפרש הלחצים (6).

ניתן לעקוב אחרי לחץ האוויר במערכת באמצעות מחוון הלחץ (8) הממוקם במוצא המערכת ולווסתו באמצעות וסת הלחץ הידני (7), יש לדחוף את הכפתור כלפי מטה על מנת לנעול את הוויסות. לחץ העבודה נקבע לפי הוראות המשתמש המסופקות עם המסיכה, עד 7 בר (102 פס"י) לכל היותר.

החלפת רכיבי מסנן.

אזהרה: בעת החלפת רכיבי מסנן (10 + 12), יש לסגור את אספקת האוויר למערכת המסנן בשסתום הבידוד (2).

רכיב מסנן ממצג.

יש להחליף את רכיב המסנן (10) לפי החיווי של מחוון הפרש הלחצים (6) או אחרי 1,000 שעות שימוש, לפי המוקדם מהם.
על מנת לגשת לרכיב המסנן (10), יש לדחוף כלפי מעלה את מחזיק המסנן (11) ולסובבו נגד כיוון השעון - ניתן כעת לשלוף את רכיב מחזיק המסנן במלואו. החלף את המסנן והרכב בסדר ההפוך.



NU108-02
1763346
08/02

הוראות שימוש

מערכת מסנן אוויר דחוס
2 CLEARFLOW



לפני השימוש לראשונה, יש לקרוא הוראות אלה בקפידה ובמלואן.

בלבד 2. Clearflow הוראות אלה דנות במערכת מסנן אוויר דחוס

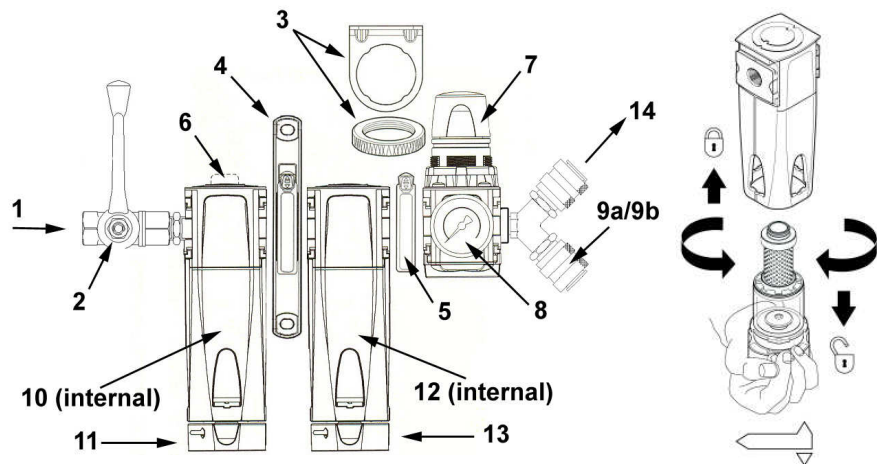
סוג שימוש

פותחה על ידי חברת Sperian על מנת לספק אוויר בר 2 Clearflow סדרת מסנן האוויר הדחוס נשימה באיכות גבוהה למגוון מערכות מסיכות אוויר.
האוויר מגיע ממערכת האוויר הדחוס המפעלית וחלקיקים, שמן נוזלי ומים מסולקים במסנן המיזוג. אם יש צורך להסיר אדי שמן וריחות, יש צורך להשתמש במסנן פחם סופח.
סדרת Clearflow קיימת בדגם לחיבור לקיר ודגם נייד על גבי מעמד.

הנם כדלקמן: 2. Clearflow המק"טים של מערכות

מק"ט	מספר חלק	תיאור:
1016960	DCF-2151/T	מסנן ממצג + ווסת - מחובר לקיר (ל-Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	מסנן ממצג + ווסת - במעמד נייד (ל-Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	מסנן ממצג + סופח פחמן + ווסת - מחובר לקיר (ל-Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	מסנן ממצג + סופח פחמן + ווסת - במעמד נייד (ל-Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	מסנן ממצג + ווסת - מחובר לקיר (לסדרת MC)*
1016965	DCF-2157/T	מסנן ממצג + ווסת - במעמד נייד (לסדרת MC)*
1016966	DCF-2158/T	מסנן ממצג + סופח פחמן + ווסת - מחובר לקיר (לסדרת MC)*
1016967	DCF-2159/T	מסנן ממצג + סופח פחמן + ווסת - במעמד נייד (לסדרת MC)*

מסופק ללא צומת 'Y' ומחברי שחרור מהיר - לשימוש עם סדרת MC. יש צורך לרכוש חלקים אלה בנפרד על פי צרכי המשתמש.



פריט:	מק"ט	מספר חלק	תיאור:
1	לא רלוונטי	לא רלוונטי	זן אוויר דחוס ממערכת חברת התעופה המפעלית
2	1763332	DCFS-2184	שסתום בידוד
3	1016976	DCFS-2168	מקבע קיר + טבעת (ליוסט)
4	1016975	DCFS-2167	מקבע קיר (לגופי מסנן), אם מותקן
5	1016977	DCFS-2169	תפס חיבור גוף, אם מותקן
6	1016978	DCFS-2170	מחווני הפרש לחצים (זמין כחלק לטיפול/ תיקון)
7	1016970	DCFS-2162	ווסת (שלם, אך ללא מחווני, מסופק עם מתאם מוצא)
8	1001707	DCFS-0183	מחווני לחץ
9a	1001722	DAF-6311	שקע מוצא בעל מנגנון שחרור מהיר (לשימוש עם Airvisor)
9b	"יקבע בהמשך"	"יקבע בהמשך"	שקע מוצא בעל מנגנון שחרור מהיר (לשימוש עם MC Systems)*
לא רלוונטי	1016968	DCFS-2160	פרק מסנן ממזג חליפי (שלם, מסופק עם מתאם מוצא)
10	1016971	DCFS-2163	רכיב מסנן ממזג
11	1016972	DCFS-2164	מחזיק מסנן התמזגות (עם נקז חצי אוטומטי)
לא רלוונטי	1016969	DCFS-2161	פרק מסנן סופח חליפי (שלם)
12	1016973	DCFS-2165	רכיב מסנן סופח, אם מותקן
13	1016974	DCFS-2166	מחזיק מסנן סופח (עם נקז ידני), אם מותקן
14	לא רלוונטי	לא רלוונטי	מוצא לצינור אספקה למסיכה
לא רלוונטי	1016979	DCFS-2171	ערכה מאובטחת לווסת (לשימוש עם מנועל תלי)
לא רלוונטי	1017050	DCFS-2172	מעמד חליפי (עם בורגי קיבוע)
לא רלוונטי	1005060	DAF-6329	ערכת הכפלה לשימוש עם Airvisor (צומת 'Y' ומחבר שחרור מהיר)

* צומת Y ושקעי שחרור מהיר לשימוש עם MC Systems נקנים כפריטים נוספים על פי צורכי המשתמש. פריטים מופיעים במחירון המקומי / הלאומי

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
צרפת



טל': 01.49.90.79.79 (0)33

פקס: 01.49.90.79.80 (0)33

רכיב מסנן סופח

יש להחליף את רכיב המסנן (12) אחרי 1,000 שעות עבודה, לחלופין ניתן להחליפו יחד עם הרכיב הממזג העיקרי.
על מנת לגשת לרכיב המסנן (12), יש לדחוף כלפי מעלה את מחזיק המסנן (13) ולסובבו נגד כיוון השעון - ניתן כעת לשלוף את רכיב מחזיק המסנן במלואו. החלף את המסנן והרכב בסדר ההפוך.

נקזי נוזלים

בדומה לכל מערכת אוויר, מים יתאספו באגני המסננים בעת השימוש ויש צורך לנקזם באופן שוטף.
מחזיק המסנן הממזג (11) מכיל נקז חצי אוטומטי. ניתן לשחרר נוזלים על ידי דחיתת המוצא כלפי מעלה אחרי פריקת הלחץ של המערכת.
מחזיק המסנן הסופח (13) מכיל נקז ידני. ניתן לשחרר נוזלים על ידי סיבוב המוצא נגד כיוון השעון אחרי פריקת לחץ המערכת. הנקז נסגר על ידי סיבוב בכיוון השעון.

מדחס

תספק אוויר בר נשימה, חשוב למקם את המדחס או את המבוא שלו, Clearflow 2 על מנת שמערכת בסביבה נקייה (בדרך כלל מחוץ למבנה, הרחק ממקורות זיהום כגון גזי פליטה של רכב וכו').
יש לבצע טיפולים שוטפים במדחס ולהחליף את מסנניו על פי הוראות היצרן.

קיבולת מומלצת

אספקת אוויר בר נשימה לארבעה מפעילים לכל היותר באמצעות המסיכות המסופקות, או שני מפעילים באמצעות מסיכות בשילוב עם כלי עזר כגון ציוד התזת צבע מיטלטל.

אינן מסלקות חד תחמוצת הפחמן או דו Clearflow 2 אזהרה: מערכות הסיון CO₂ תחמוצת הפחמן CO או

تعليمات الاستعمال
جهاز فلتر الهواء المضغوط
كليرفلو2

سبيريان
SPERIAN

قبل الاستعمال لأول مرة, اقرأ هذه التعليمات تامة بانتباه

هذه التعليمات خاصة بجهاز فلتر الهواء المضغوط كليرفلو2 وحده

فئة الاستعمال

فلتر الهواء المضغوط كليرفلو2 تم تطويره من طرف شركة سبيريان. يوفر جودة عالية للهواء القابل للتنفس لعدد من أجهزة الكمامات المزودة للتنفس.
الهواء يقبض من جهاز ضغط الهواء ثم تنحى منه الجسيمات و الزيت الخام و الماء من طرف الفلتر المتلاحم.
لما يستلزم تنحية بخار الزيت و الروائح فمن الممكن استعمال فلتر ممتص من الكربون.
سلسلة كليرفلو2 موفرة في نوعين : نوع حائطي و نوع متنقل.

أرقام قطع غيار أجهزة كليرفلو2 هي كالتالي :

رقم السلعة	رقم قطعة الغيار	وصف
1016960	DCF-2151/T	فلتر متلاحم و منظم – مركب على حائط - لايرفيزور
1016961	DCF-2154/T	فلتر متلاحم و منظم – متنقل - لايرفيزور
1016962	DCF-2152/T	فلتر متلاحم و ممتص بالكربون و منظم – مركب على حائط - لايرفيزور
1016963	DCF-2155/T	فلتر متلاحم و ممتص بالكربون و منظم – متنقل - لايرفيزور
1016964	DCF-2156/T	فلتر متلاحم و منظم – مركب على حائط - مس رانج*
1016965	DCF-2157/T	فلتر متلاحم و منظم – متنقل - مس رانج*
1016966	DCF-2158/T	فلتر متلاحم و ممتص بالكربون و منظم – مركب على حائط - مس رانج*
1016967	DCF-2159/T	فلتر متلاحم و ممتص بالكربون و منظم – متنقل - مس رانج*

مزود بدون قطعة ،، ي ، و بدن الروابط السريعة الإطلاق – من اجل استعمال مس رانج يجب اشتراء هذه الأجزاء على جنب.

تعليمات الاستعمال و الصيانة

تركيب الأجهزة الحائطية.

الأجهزة الحائطية تتطلب بعض التركيب من طرف المستعمل قبل بداية تشغيلها – المرجو مراجعة رسم المنتج :
الدمام الفاصل -2- يجب إضافته و ربطه من أجل أن تتحرك عتلة المراقبة عموديا.
قياس الضغط -8- يجب إضافته و ربطه من أجل قراءته بسهولة.
المنفذ الرابط – 9/9ب – يجب إضافته و ربطه من أجل أن يبقى عموديا.
اربط بواسطة لولب كل جهاز الفلتر على الحائط قرب مساحة العمل على علو ملائم.
لا تنسى ترك مساحة كافية تحت الجهاز للسماح بتغيير وحدات الفلتر – 10 و 12.
في مستوى الخور اربط جهاز توليد الهواء المضغوط للدمام الفاصل -2- بواسطة الرابط السلبي ¼، ب س ب ذكر.
من المنافذ السريعة الإطلاق – 9/9ب- زواج المتنفس بواسطة الجورب المعين في تعليمات المستعمل المزودة مع هذه الأداة.

تركيب الأجهزة المتنقلة

الأجهزة المتنقلة توفر للمستعمل حرية التحرك في مكان الشغل. زواج الدمام الفاصل -2- بواسطة الرابط السلبي ¼، ب س ب ذكر. بالنسبة للجورب اللين الرابط بين الجهاز و جهاز توليد الهواء المضغوط, يجب اختيار جورب قطره الداخلي 10 مم – 3/8،،-
زواج منافذ الإطلاق السريع -9/9ب- مع كمامة التنفس بواسطة الجورب المعين في تعليمات المستعمل المزود مع هذه الأداة.

مراقبة ضغط الهواء

ينصح تحريك فلتر تزويد الهواء على مهل -2- من أجل الصد عن جيشان الهواء في مستوى ميناء الخور. قد يتسبب في غلط قراءة -6- مؤشر الضغط التفاضلي.
ضغط الهواء في الجهاز من الممكن متابعته بواسطة دسام الضغط -8- الموجود في منفذ الجهاز. يمكن كذلك تعديله بواسطة منظم ضغط يدوي -7-, ادفع القبضة المنحدرة من أجل غلق المصلب.
مستوى الضغط أثناء التشغيل مرتب حسب تعليمات المستعمل المزودة مع أداة التنفس إلى غاية 7 بار -102 بسي- حد أقصى.

تغيير وحدة الفلتر.

انتبه : يجب غلق تزويد الهواء لجهاز الفلتر في مستوى الدمام الفاصل -2- قبل تغيير وحدات الفلتر -10 و 12-.

وحدة تلاحم الفلتر.

يجب تغيير وحدة الفلتر -10- لما يدل عليها مؤشر الضغط التفاضلي -6- أو لما تبلغ مدة الخدمة إلى 1000 ساعة. في من أجل النفوذ إلى وحدة الفلتر -10- ادفع محفة الفلتر -11- إلى فوق ثم استدر في اتجاه معاكس لعقارب الساعة – من الممكن الآن سحب مجموع محفة الفلتر بأكمله. يمكن تغيير الفلتر و إعادة تركيب الوحدة حسب ترتيب معاكس.

وحدة الفلتر الممتص.

يمكن تغيير وحدة الفلتر -12- لما تصل مدة الخدمة إلى 1000 ساعة. اختياريًا من الممكن تغييرها في نفس الوقت كوحدة التلاحم.
من أجل النفوذ إلى وحدة الفلتر -12- ادفع محفة الفلتر - 13 - إلى فوق ثم استدر في اتجاه معاكس لعقارب الساعة - من الممكن الآن سحب مجموع محفة الفلتر بأكمله. يمكن تغيير الفلتر و إعادة تركيب الوحدة حسب ترتيب معاكس.

نزع السائل.

كما هو الحال بالنسبة للأجهزة الهوائية سيتجمع الماء في جفنة الفلتر أثناء الاستعمال. يجب نزعها على التالي. محفة فلتر التلاحم - 11 - تحتوي على نصف أوتوماتيكي. السائل يمكن إطلاقه بدفع المنفذ فوقيا في غياب الضغط على الجهاز.
محفة الفلتر الممتص - 13 - تحتوي على نزع يدوي. يمكن إطلاق السائل باستدارة المنفذ في اتجاه معاكس لعقارب الساعة في غياب الضغط على الجهاز. يجب غلق النزع من جديد باستدارة في نفس اتجاه عقارب الساعة.

مكبس :

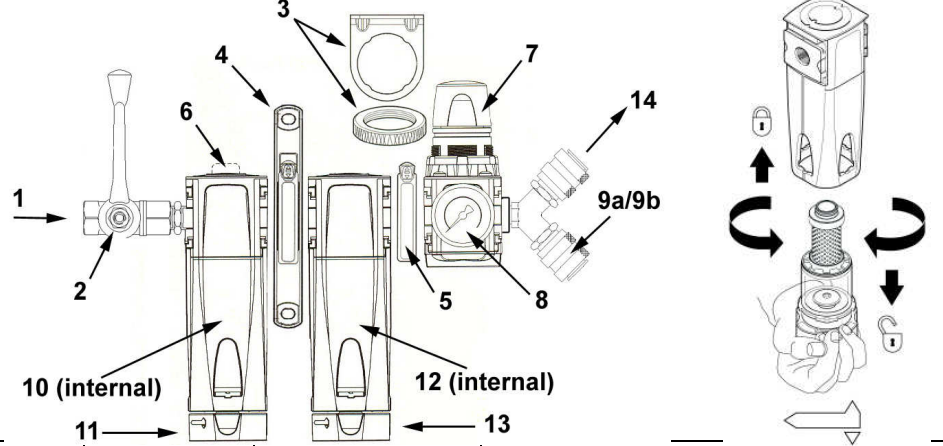
بالنسبة لجهاز كليرفلو2 و من أجل أن يوفر جودة هواء قابلة للتنفس فمن المهم بان يوجد المكبس، أو خوره المتباعد، في بيئة نظيفة - في غالب الأحيان في الخارج، على بعد من مصادر التلوث كمثّل حركة المرور و الدخان، الخ.-

القدرة الموصى بها :

من اجل تزويد هواء قابل للتنفس لأربعة عمال مستعملين كمادات تنفسية، أو 2 عمال مستعملان لكمادات تنفسية بالإضافة إلى أدوات أخرى كمثّل بخاخات الصبغ اليدوية.

انتبه :

أجهزة فلتر كليرفلو2 لا تزول أكسيد الكربون الأحادي و الثنائي.



وصف :	رقم قطعة الغيار	رقم المادة	السلعة
الهواء المضغوط المزود من طرف جهاز صنع الهواء	1	1763332	1
دسام فاصل	2	1016976	2
ركيزة و حلقة للتركيب الحائطي - للمنظم -	3	1016975	3
ركيزة للتركيب الحائطي - لأجسام الفلتر - إذا هيا	4	1016977	4
ملقط رابط للجسم - إذا هيا	5	1016978	5
مؤشر الضغط تفاضلي - موفر كخدمة أو كعدة تصليح	6	1016970	6
منظم - كامل و لكن بدون قياس. مزود بدون منفذ مناسب	7	1001707	7
قياس الضغط	8	1001722	8
جوف نفوذ سريع الإطلاق - للاستعمال مع ايرفيزور	9a	TBA	9a
جوف نفوذ سريع الإطلاق - للاستعمال مع أجهزة مس*	9b	1016968	9b
تغيير سدة فلتر ملتحم - كامل، مزود مع خور مناسب	10	1016971	10
وحدة فلتر متلاحم	11	1016972	11
محفة فلتر متلاحم - مصب نصف أوتوماتيكي	12	1016969	12
تغيير سدة الفلتر الممتص - كامل	13	1016973	13
وحدة الفلتر الممتص. إذا هيا	14	1016974	14
محفة فلتر ممتص - مصب يدوي	1	1016979	1
منفذ مزود لخرطوم المتنفّس	1	1017050	1
مدك عدة المنظم - من أجل الاستعمال مع مغلاق	1	1005060	1
تغيير الظلة - كامل مع دريس مثبت	1		1
عدة مزدوجة من أجل الاستعمال مع ايرفيزور - قطعة ،، ي ، + وحدة	1		1
رابط سريعة الإطلاق	1		1

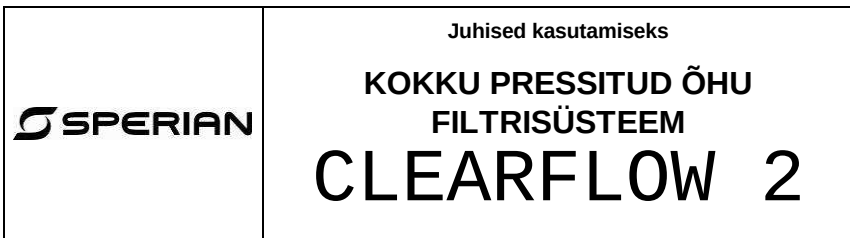
قطعة ،، ي، و جوارب منفذ الإطلاق من أجل الاستعمال السريع مع أجهزة مس يجب اشتراطها كسلعة خارجية. حسب الاحتياج الخاص للمستعمل. المرجو مراجعة لائحة الأثمان المحلية أو الوطنية من أجل الحصول على المزيد من التفاصيل.

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses - BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
فرنسا

الهاتف : 33 (0)1.49.90.79.79

الفاكس : 33 (0)1.49.90.79.80

سبيريان
SPERIAN



NU108-02
1763346
08/02

Enne esmakordset kasutamist palume lugeda need juhised hoolega ning lõpuni läbi.

Kasutada neid juhiseid ainult koos kokku pressitud õhu filtrisüsteemiga Clearflow 2.

KASUTAMISE KATEGOORIA

Clearflow 2 kokkupressitud õhu filtriseeria on välja arendatud Speriani poolt, et tuua teieni kõrgekvaliteediline sisse hingatav õhk varustatava õhu respiraatorsüsteemide rühmaga.

Õhk võetakse tehase kokku pressitud õhu süsteemist ning mikroosakestest, suur osa õli ja veest eemaldatakse sõefiltri abil.

Juhul, kui õli auru ja lõhna eemaldamine on vajalik, tuleb kasutada süsiniku imemisfiltrit.

Clearflow 2 seeria on saadaval nii seinale paigaldatava kui ka kaasas kantava statiivil versioonina.

Clearflow 2 süsteemi osade numbrid on järgnevad:

Artikli nr.	Osa nr.	Kirjeldus:
1016960	DCF-2151/T	Sõefilter & regulaator – seinale paigaldatav (Airvisori jaoks)
1016961	DCF-2154/T	Sõefilter & regulaator – kaasas kantaval statiivil (Airvisori jaoks)
1016962	DCF-2152/T	Sõefilter & süsiniku absorber & regulaator – seinale paigaldatav (Airvisori jaoks)
1016963	DCF-2155/T	Sõefilter & süsiniku absorber & regulaator – kaasas kantaval statiivil (Airvisori jaoks)
1016964	DCF-2156/T	Sõefilter & regulaator – seinale paigaldatav (MC seeria jaoks)*
1016965	DCF-2157/T	Sõefilter & regulaator – kaasas kantaval statiivil (MC seeria jaoks)*
1016966	DCF-2158/T	Sõefilter & süsiniku absorber & regulaator – seinale paigaldatav (MC seeria jaoks)*
1016967	DCF-2159/T	Sõefilter & süsiniku absorber & regulaator – kaasas kantaval statiivil (MC seeria jaoks)*

Tarnitakse ilma kiiresti vabastatavate ühendusteta – kasutamaks koos MC seeriaga, need osad tuleb osta eraldi, vastavalt kasutaja spetsiifilistele vajadustele.

JUHISED kasutamiseks & hooldamiseks

Seinale paigaldatava süsteemi installeerimine.

Seinale paigaldatavate süsteemide puhul on kasutajal vaja enne rakendamist teatud vahendeid (palun vaadake toote joonist):

Isoleeriv ventiil (2) peab olema lisatud ning pingule tõmmatud nii, et kontrollkang liigub vertikaalselt.

Manomeeter (8) peab olema lisatud ning pingule tõmmatud, et seda saaks mugavalt lugeda.

Väljundühendused (9a/9b) peavad olema lisatud ja pingule tõmmatud, et nad oleksid vertikaalselt ühendatud.

Kruvige üleni kokku pandud filtrisüsteem tööpiirkonnas tasasele seinale sobiva kõrgusega.

Ärge unustage jätta küllaldast ruumi süsteemi alla, et filtri elementide (10 & 12) väljavõtmine ja vahetamine oleks võimalik.

Ühendage sisendi lähedal tehase kokku surutud õhu süsteem isoleeriva ventiili (2) külge koos ½ " BSP meesotsaga ühendusega. Ühendage kiiresti vabastatav väljund (9a/9b) respiraatoriga, kasutades voolikuid, mida täpsustatakse selle seadmega varustatud kasutajajuhendis.

Kaasas kantavate statiivile paigaldatavate süsteemide installeerimine.

Kaasas kantav statiiv võimaldab kasutajal oma töökohas vabalt liikuda. Ühendage isoleeriva ventiiliga (2), kasutades ½ " BSP meesotsaga ühendust. Süsteemi paindlikuks ühendamiseks vooliku abil tehase kokku surutud õhu süsteemiga, valige voolik sisemise diameetriga 14 mm (1/2"). Ühendage kiiresti vabastava väljundiga (9a/9b) respiraator, kasutades voolikuid, mida täpsustatakse selle seadmega varustatud kasutajajuhendis.

Õhurõhu kontrollimine.

Soovituslik on keerata filtri õhuga varustamine aeglaselt sisse (2), et vältida sisendpordis õhu purset. See võib põhjustada rõhkude vahe indikaatori(6) valesti näitamist.

Süsteemi õhurõhku saab jälgida, kasutades manomeetrit (8), mis asub süsteemi väljundi juures ning see on kohandatud manuaalse rõhu regulaatori (7) kasutamisele vastavalt, vajutage nupp alla, et seadistus kinnitada. Töörõhk on seadistatud vastavalt kasutajajuhendile, mis on teie respiraatorseadmega kaasas, maksimaalselt kuni 7 bar (102psi).

Filtri elemendi asendamine.

HOIATUS: Filtri õhuga varustamine peab olema välja lülitatud isoleeriva ventiili (2) juurest, kui te filtri elemente (10 & 12) vahetama hakkate.

Sõefiltri element.

Filtri elementi (10) peab vahetama, kui rõhkude vahe indikaator (6) sellele viitab või pärast 1000 tundi kasutamist, mis tahes esimesena ilmneb.

Filtri elemendile (10) juurdepääsu saamiseks vajutage filtri hoidikut (11) ülespoole ning keerake vastupäeva – nüüd võib kogu filtri hoidmise varustuse eemaldada. Asendage filter ning pange see vastupidises järjekorras tagasi kokku.

Imemisfiltri element.

Filtri elementi (12) peaks vahetama pärast 1000 tunnise kasutamise järel, alternatiivine võib seda muuta samal ajal kui põhilist sõefiltri elementi.

Filtri elemendile (12) juurdepääsu saamiseks vajutage filtri hoidik (13) ülespoole ning keerake vastupäeva – nüüd võib kogu filtri hoidmise varustuse eemaldada. Asendage filter ning pange see vastupidises järjekorras tagasi kokku.

Vedeliku kuivatid.

Nagu kõikide teiste pneumaatiliste süsteemide puhul koguneb vesi filtri kaussidesse, kui seda kasutatakse, seda peab regulaarselt kuivatama.

Sõefiltri hoidik (11) sisaldab poolautomaatset kuivatit. Vedelik eemaldatakse, vajutades väljundit ülespoole, kui süsteem on surveta.

Imemisfiltri hoidik (13) sisaldab manuaalset kuivatit. Vedelik eemaldatakse, keerates väljundit vastupäeva, kui süsteem on surve all, kuivati suletakse kohe, kui keerata päripäeva.

Kompressor:

Selleks, et Clearflow 2 süsteem varustaks sisse hingatava kvaliteetse õhuga, on tähtis, et kompressor või selle sarnased sisendid oleksid puhtas keskkonnas (tavaliselt väljas, eemal saasteallikatest nagu heitgaasid liikluses jne.).

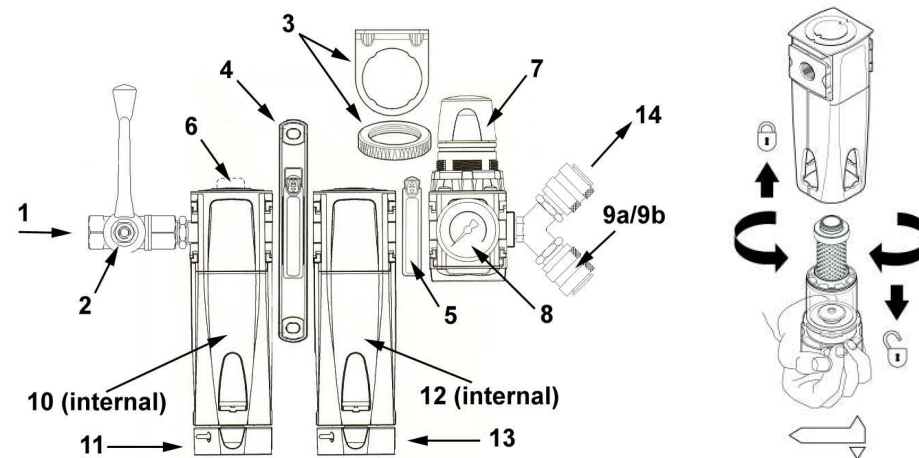
Kompressorit tuleb regulaarselt hooldada ning selle filtrit vahetada, vastavalt tootja juhiste.

Soovitav mahtuvus:

Sisse hingatava õhuga kuni nelja operaatori varustamiseks, kasutades varustatud õhuga respiraatoreid, või kuni kaks operaatorit, kasutades respiraatoreid kombinatsioonis abivahenditega nagu käega hoitavat värvi priitsivat varustust.

HOIATUS: Clearflow 2 filtri süsteemid ei eemalda CO või CO₂.

VARUOSAD JA LISASEADMED



Ühik:	Artikli nr.	Osa nr.	Kirjeldus:
1	Puudu	Puudu	Kokku pressitud õhuga toitja tehase õhusüsteemist
2	1763332	DCFS-2184	Isoleeriv ventiil
3	1016976	DCFS-2168	Seinale paigaldatav sulg & rõngas (regulaatori jaoks)
4	1016975	DCFS-2167	Seinale paigaldatav sulg (filtrikerede jaoks), kui kohandatud
5	1016977	DCFS-2169	Kere ühendav klamber, kui kohandatud
6	1016978	DCFS-2170	Rõhkude vahe indikaator (saadaval hooldus-/paranduskomplektina)
7	1016970	DCFS-2162	Regulaator (terviklik, aga ilma loodita, varustatud väljundakuga)
8	1001707	DCFS-0183	Manomeeter
9a	1001722	DAF-6311	Kiiresti vabastav väljundpistik (Airvisoriga koos kasutamiseks)
9b	TBA	TBA	Kiiresti vabastav väljundpistik (MC süsteemidega koos kasutamiseks)*
Puudu	1016968	DCFS-2160	Asendus sõefiltri osa (terviklik, varustatud sisendakuga)
10	1016971	DCFS-2163	Sõefiltri element
11	1016972	DCFS-2164	Sõefiltri hoidik (lõpetada poolautomaatse kuivatusega)
N/A	1016969	DCFS-2161	Asendus sõefiltri osa (terviklik)
12	1016973	DCFS-2165	Imemisfiltri element, kui kohandatud
13	1016974	DCFS-2166	Imemisfiltri hoidik (lõpetada manuaalse kuivatusega), kui kohandatud
14	Puudu	Puudu	Respiraatorit varustava vooliku väljund
Puudu	1016979	DCFS-2171	Võltsimiskindel komplekt regulaatori jaoks (kasutamiseks tabalukuga)
Puudu	1017050	DCFS-2172	Asendusstatiiv (terviklik kinnituspoltidega)
Puudu	1005060	DAF-6329	Dubleerimiskomplekt Airvisoriga koos kasutamiseks ('Y' osa + üks KV ühendus)

- kiiresti vabastatav väljundpistik MC süsteemidega kooskasutamiseks tuleb ekstra osadena välja osta, vastavalt kasutaja spetsiifilisele vajadusele. Palume teil kohalikku/riiklikku detailide hinnakirja vaadata.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
PRANTSUSMAA

Telefon.: 33 (0)1.49.90.79.79

Faks: 33 (0)1.49.90.79.80



Prieš naudojant pirmą kartą, atidžiai ir iki galo perskaitykite šias instrukcijas.

Šios naudojimo instrukcijos susijusios tik su „Clearflow 2“ suspausto oro filtro sistema.

NAUDOJIMO KATEGORIJA

„Clearflow 2“ suspausto oro filtro asortimentą „Sperian“ sukūrė taip, kad tiekų aukštos kokybės įkvėpiamąjį orą į eilę oro tiekimo respiratoriaus sistemų.

Oras yra imamas iš gamyklinės suspausto oro sistemos, ir sveikatai žalingas daleles, naftos produktų masę bei vandenį pašalina koalescencinis filtras.

Kur yra reikalinga pašalinti naftos produktų garus ir kvapus, būtina naudoti adsorberio anglies filtrą.

„Clearflow 2“ produktų versijos yra: montuojami prie sienos ir ant portatyvaus stovo.

„Clearflow 2“ sistemų dalių numeriai yra tokie:

Prekės Nr.	Dalies Nr.	Aprašymas:
1016960	DCF-2151/T	Koalescencinis filtras ir reguliatorius – montuojama prie sienos (skirta „Airvisor“)
1016961	DCF-2154/T	Koalescencinis filtras ir reguliatorius – ant portatyvaus stovo (skirta „Airvisor“)
1016962	DCF-2152/T	Koalescencinis filtras, anglies adsorberis ir reguliatorius – montuojama prie sienos (skirta „Airvisor“)
1016963	DCF-2155/T	Koalescencinis filtras, anglies adsorberis ir reguliatorius – ant portatyvaus stovo (skirta „Airvisor“)
1016964	DCF-2156/T	Koalescencinis filtras ir reguliatorius – montuojama prie sienos (skirta „MC Range“)*
1016965	DCF-2157/T	Koalescencinis filtras ir reguliatorius – ant portatyvaus stovo (skirta „MC Range“)*
1016966	DCF-2158/T	Koalescencinis filtras, anglies adsorberis ir reguliatorius – montuojamas prie sienos (skirta „MC Range“)*
1016967	DCF-2159/T	Koalescencinis filtras, anglies adsorberis ir reguliatorius – ant portatyvaus stovo (skirta „MC Range“)*

Pateikta be greito išleidimo jungiamųjų elementų – naudojimui su „MC range“ šios prekės turi būti įsigijamos atskirai, priklausomai nuo vartotojo specifinių poreikių.

Naudojimo ir priežiūros INSTRUKCIJOS

Prie sienos montuojamų sistemų įrengimas.

Prie sienos montuojamas sistemas prieš naudojimą vartotojas turi surinkti (žr. į produkto brėžinį):

Skiriamasis vožtuvas (2) turi būti uždėtas ir priveržtas taip, kad valdymo svirtis judėtų vertikaliai.

Manometras (8) turi būti uždėtas ir priveržtas taip, kad jį būtų patogu stebėti.

Išvado jungiamieji elementai (9a/9b) turi būti uždėti ir priveržti taip, kad būtų sulgyti vertikaliai.

Pilnai surinktą filtro sistemą prisukite prie lygios sienos netoli darbo vietos, patogiam aukštyje. Nepamirškite palikti pakankamai vietos po sistema, kad būtų galima išimti ir pakeisti filtro elementus (10 ir 12).

Prie įvado, gamyklinę suspausto oro sistemą prijunkite prie skiriamojo vožtuvo (2) su ½ " BSP apgaubiamojo sriegio jungiamuoju elementu. Nuo greito išleidimo išvadų (9a/9b) prijunkite prie respiratoriaus, naudodami žarnas nurodytas naudotojo instrukcijose, kurios yra pateikiamos su įrenginiu.

Ant portatyvaus stovo montuojamų sistemų įrengimas.

Portatyvus stovas suteikia vartotojui laisvo judėjimo galimybę darbo vietoje. Prijunkite prie skiriamojo vožtuvo

(2), naudodami ½ " BSP apgaubiamojo sriegio jungiamąjį elementą. Lanksčiai tiekimo žarnai, jungiančiai sistemą prie gamyklinės suspausto oro sistemos, pasirinkite žarną, kurios vidinis diametras yra 14 mm (1/2").

Nuo greito išleidimo išvadų (9a/9b) prijunkite prie respiratoriaus, naudodami žarnas nurodytas naudotojo instrukcijose, kurios yra pateikiamos su įrenginiu.

Oro slėgio kontroliavimas.

Yra rekomenduojama oro tiekimą į filtrą įjungti lėtai (2), kad būtų išvengta oro antplūdžio prie įvado angos. Tai gali įtakoti diferencialinio slėgio rodiklį (6) ir jis gali blogai nuskaityti duomenis.

Oro slėgį sistemoje galima stebėti naudojant manometrą (8), esantį prie sistemos išvado ir reguliuoti su rankiniu slėgio reguliatoriumi (7) – paspauskite rankenėlę žemyn, kad užfiksuotumėte nustatymą. Darbinis slėgis yra nustatomas vadovaujantis vartotojo instrukcijomis, pateiktomis kartu su kvėpavimo įtaisu, maksimaliai iki 7 bar (102psi).

Filtro elemento pakeitimas.

ĮSPĖJIMAS: Kada norite keisti filtro elementus (10 ir 12), oro tiekimas į filtro sistemą turi būti išjungtas prie skiriamojo vožtuvo (2).

Koalescencinio filtro elementas.

Filtro elementą (10) reikia keisti tada, kada nurodo diferencialinio slėgio rodiklis (6) arba po 1000 eksploatavimo valandų, priklausomai nuo to, kuris atvejis bus pirmas.

Norėdami prieiti prie filtro elemento (10), pastumkite į viršų filtro laikiklį (11) ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę – tuomet galima ištraukti visą filtro laikiklio montažą. Pakeiskite filtrą ir sumontuokite atvirkštine tvarka.

Adsorberio filtro elementas.

Filtro elementą (12) reikia keisti po 1000 eksploataavimo valandų, arba galima jį keisti tuo pačiu metu, kaip ir pagrindinį koalescencinį elementą. Norėdami prieiti prie filtro elemento (12), pastumkite į viršų filtro laikiklį (13) ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę – tuomet galima ištraukti visą filtro laikiklio montąžą. Pakeiskite filtrą ir sumontuokite atvirkštine tvarka.

Skysčio drenavimas.

Kaip ir visose pneumatinėse sistemose, vanduo susirinks filtro rezervuaruose, kada reikia. Jį reikia reguliariai nudrenuoti.

Koalescencinio filtro laikiklis (11) turi pusiau automatinį drenavimą. Skystį galima išleisti pastūmus išvadą į viršų, kada sistemoje nėra aukšto slėgio.

Adsorberio filtro laikiklis (13) turi rankinį drenavimą. Skystį galima išleisti pasukus išvadą prieš laikrodžio rodyklę, kada sistemoje nėra aukšto slėgio; drenažas yra vėl uždaromas paskus pagal laikrodžio rodyklę.

Kompresorius:

Tam, kad „Clearflow 2“ sistema tiekty kokybišką įkvėpiamą orą, svarbu, kad kompresorius arba jo nuotolinė įleidimo anga būtų išdėstyta švarioje aplinkoje (paprastai lauke, atokiai nuo teršalų šaltinių, kaip transporto dūmai ir kt.).

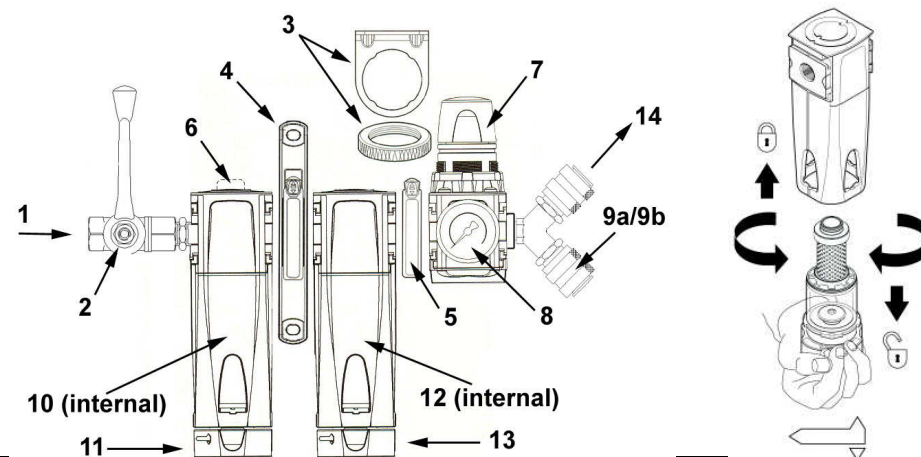
Reikia reguliariai atlikti kompresoriaus techninę priežiūrą ir keisti jo filtrus, vadovaujantis jų gamintojo instrukcijomis.

Rekomenduojamas našumas:

Tiekti įkvėpiamą orą ne daugiau kaip keturiems operatoriams, naudojant suteiktus oro respiratorius arba ne daugiau kaip dviem operatoriams, naudojant respiratorius kartu su pridėtiniais įrankiais, kaip rankinis dažų purškiklis.

PERSPĖJIMAS: „Clearflow 2“ filtro sistemos nepašalina CO ar CO₂.

ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

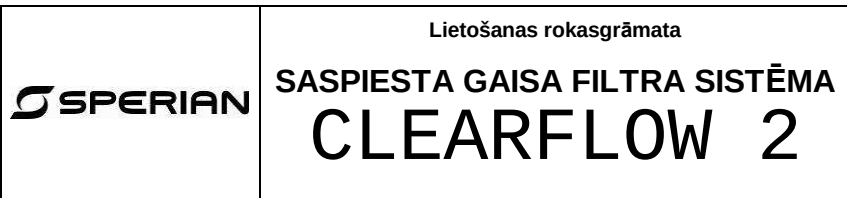


Gaminys	Prekės Nr.	Dalies Nr.	Aprašymas:
1	Netaikoma	Netaikoma	Suspausto oro tiekimas iš gamylinės oro linijos sistemos
2	1763332	DCFS-2184	Skiriamasis vožtuvas
3	1016976	DCFS-2168	Prie sienos montuojamas laikytuvas ir žiedas (reguliatoriui)
4	1016975	DCFS-2167	Prie sienos montuojamas laikytuvas (filtro korpusams), jeigu pritaikytas
5	1016977	DCFS-2169	Korpuso jungiamoji apkaba, jeigu pritaikyta
6	1016978	DCFS-2170	Diferencialinio slėgio rodiklis (galimas kaip priežiūros/ remontavimo komplektas)
7	1016970	DCFS-2162	Reguliatorius (sukomplektuotas, bet be matavimo prietaiso, pateiktas su išvado adapteriu)
8	1001707	DCFS-0183	Manometras
9a	1001722	DAF-6311	Greito išleidimo išvado lizdas (naudojimui su „Airvisor“)
9b	Bus nurod.	Bus nurodyta	Greito išleidimo išvado lizdas (naudojimui su MC sistemomis)*
Net.	1016968	DCFS-2160	Keičiamojo koalescencinio filtro stadija (sukomplektuotas, pateiktas su įvado adapteriu)
10	1016971	DCFS-2163	Koalescencinio filtro elementas
11	1016972	DCFS-2164	Koalescencinio filtro laikiklis (c/w pusiau automatinis drenavimas)
Net.	1016969	DCFS-2161	Keičiamojo adsorberio filtro stadija (sukomplektuotas)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorberio filtro elementas, jeigu pritaikytas
13	1016974	DCFS-2166	Adsorberio filtro laikiklis (c/w rankinis drenavimas), jeigu pritaikytas
14	Netaikoma	Netaikoma	Išvadas į respiratoriaus tiekimo žarną
Net.	1016979	DCFS-2171	Apsaugos nuo sugadinimo komplektas reguliatoriui (naudojimui su pakabinamąja spyna)
Net.	1017050	DCFS-2172	Keičiamasis stovas (sukomplektuotas su fiksuojamaisiais varžtais)
Net.	1005060	DAF-6329	Sudvejimo komplektas naudojimui su „Airvisor“ („Y“ dalis + vienas QR jungiamasis elementas)

* greito išleidimo išvado lizdai naudojimui su MC sistemomis yra įsigijami kaip papildomos prekės, priklausomai nuo vartotojo specifinių poreikių. Dėl detalių žr. į vietos/nacionalinių kainų sąrašus.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
PRANCŪZIJA
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Faks.: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu

Šī lietošanas rokasgrāmata attiecas tikai uz Clearflow 2 saspiestā gaisa filtra sistēmu.

LIETOŠANAS KATEGORIJA

Clearflow 2 saspiestā gaisa filtrus ir izstrādājis Sperian, un tie paredzēti kvalitatīva, elpojama gaisa nogādei uz gaisa respiratora sistēmām, kas ietilpst komplektā.

Gaiss tiek ņemts no rūpnīcas saspiestā gaisa sistēmas. Apvienojošais filtrs atdala specifiskas daļiņas, lieltelpuma eļļu un ūdeni.

Ja ir vajadzīgs novadīt arī naftas izgarojumus un smaku, jāizmanto adsorbējošs oglekļa filtrs.

Clearflow 2 izstrādājumi ir dažādi – gan piestiprināmi pie sienas, gan novietojami uz pārvietojama statīva.

Clearflow 2 sistēmu detaļu numuri ir šādi:

Preces Nr.	Detaļas Nr.	Apraksts
1016960	DCF-2151/T	Apvienojošais filtrs un regulators – piestiprināms pie sienas (Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Apvienojošais filtrs un regulators – uz pārvietojama statīva (Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Apvienojošais filtrs, adsorbējošs oglekļa filtrs un regulators – piestiprināms pie sienas (Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Apvienojošais filtrs, adsorbējošs oglekļa filtrs un regulators – uz pārvietojama statīva (Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Apvienojošais filtrs un regulators – piestiprināms pie sienas (MC sistēmām)*
1016965	DCF-2157/T	Apvienojošais filtrs un regulators – uz pārvietojama statīva (MC sistēmām)*
1016966	DCF-2158/T	Apvienojošais filtrs, adsorbējošs oglekļa filtrs un regulators – piestiprināms pie sienas (MC sistēmām)*
1016967	DCF-2159/T	Apvienojošais filtrs, adsorbējošs oglekļa filtrs un regulators – uz pārvietojama statīva (MC sistēmām)*

ātrsātvērēja savienotāji komplektā neietilpst – ja vēlaties tos lietot kopā ar MC sistēmām, šīs detaļas jāiegādājas atsevišķi, vadoties pēc konkrētā lietotāja vajadzībām.

Lietošanas un apkopes ROKASGRĀMATA

Pie sienas piestiprināmu sistēmu uzstādīšana

Pirms sākat izmantot pie sienas piestiprināmas sistēmas, tās vispirms jāsaliek kopā (skatīt izstrādājuma shēmu):

Uzlieciet noslēgvārstu (2) un pievelciet to tik cieši, lai vadības sviru varētu kustināt vertikāli.

Uzlieciet spiediena mērītāju (8) un piestipriniet to tā, lai mērītāja rādītāji būtu ērti nolasāmi.

Uzlieciet izejas savienotājus (9a un 9b) un nostipriniet tā, lai tie vertikāli atrastos vienā līmenī.

Kopā salikto filtra sistēmu pieskrūvējiet ērtā augstumā pie līdzenas sienas netālu no darba zonas. Ievērojiet, ka zem sistēmas jāatstāj pietiekami liela telpa, lai varētu noņemt un nomainīt filtra elementus (10 un 12).

Ieejas vietā pievienojiet rūpnīcas saspiestā gaisa sistēmu noslēgvārstam (2), izmantojot ¼ collu lielu BSP savienotāju ar ārējo vītņi. Pievienojiet ātrsātvērēja izejas savienotājus (9a un 9b) pie respiratora, izmantojiet lietošanas rokasgrāmatā minētās šļūtenes (lietošanas rokasgrāmata ir pievienota ierīcei).

Uz pārvietojama statīva novietojamo sistēmu uzstādīšana

Pārvietojamais statīvs ļauj lietotājam sistēmu darba zonā brīvi pārvietot. Pievienojiet saspiestā gaisa sistēmu noslēgvārstam (2), izmantojot 1/2 collu lielu BSP savienotāju ar ārējo vītņi. Lai savienotu ierīci ar rūpnīcas saspiestā gaisa sistēmu, izvēlieties elastīgu šļūteni, kuras iekšējais diametrs ir 14 mm (1/2"). Pievienojiet ātrsātvērēja izejas savienotājus (9a un 9b) pie respiratora, izmantojiet lietošanas rokasgrāmatā minētās šļūtenes (lietošanas rokasgrāmata ir pievienota ierīcei).

Gaisa spiediena kontrolēšana

Ieteicams gaisa filtra padevi ieslēgt lēnām (2), lai novērstu strauju gaisa pieplūdumu ieejas vietā. Ja gaiss pieplūdis pārāk strauji, diferenciālā spiediena indikators (6) var uzrādīt nepareizu informāciju.

Gaisa spiedienu sistēmā iespējams uzraudzīt, izmantojot spiediena mērītāju (8), kas atrodas pie sistēmas izejas, un regulējot ar manuālā spiediena regulatoru (7). Lai uzstādījumus nofiksētu, nospiediet kloķi lejup. Darba spiediens tiek iestatīts atbilstoši lietošanas rokasgrāmatai, kas ir pievienota respiratoram. Maksimālais spiediens ir 7 bāri (102 psi).

Filtra elementa nomaiņa

BRĪDINĀJUMS! Kad tiek veikta filtra elementu (10 un 12) nomaiņa, gaisa padeve filtra sistēma jānoslēdz pie noslēgvārsta (2).

Apvienojošais filtra elements

Filtra elements (10) jānomaina tad, kad to norāda diferenciālā spiediena indikators (6), vai arī pēc 1000 darba stundām, ja ierīce šīs stundas nokalpojusi, pirms indikators uzrāda vajadzību elementu nomainīt.

Lai piekļūtu filtra elementam (10), pabīdiet filtra turētāju (11) augšup un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam – tagad būs iespējams noņemt visu filtra turētāju. Nomainiet filtru un atlieciet detaļas atpakaļ apgrieztā secībā.

Adsorbējošais filtra elements

Filtra elements (12) jānomaina pēc 1000 darba stundām, taču to var nomainīt arī vienlaicīgi ar galveno apvienojošo elementu. Lai piekļūtu filtra elementam (12), pabīdiet filtra turētāju (13) augšup un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam – tagad būs iespējams izņemt visu filtra turētāju. Nomainiet filtru un atlieciet detaļas atpakaļ apgrieztā secībā.

Šķidruma novadīšana

Līdzīgi kā visās pneimatiskajās sistēmās, arī šajā sistēmā ierīces lietošanas gaitā filtra kausos sakrāsies ūdens. Tas regulāri jānovada. Apvienošajam filtra turētājam (11) ir pusautomātiskā novadīšana. Šķidrumu novada, izeju pabīdot augšup, kad sistēmā netiek uzturēts spiediens. Adsorbējošajam filtra turētājam (13) ir manuālā novadīšana. Šķidrumu novada, pagriežot izeju pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kad sistēmā netiek uzturēts ūdens. Pēc tam izeja atkal tiek aizvērta, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.

Kompresors

Lai Clearflow 2 sistēma varētu nodrošināt kvalitatīvu, elpojamu gaisu, kompresoram vai tā tālajai ieejai jāatrodas tīrā vidē (parasti ārpus telpām, tālu no piesārņojuma avotiem, piemēram, izplūdes gāzēm u.tml.). Kompresoram jāveic regulāra apkope, un tā filtri jānomaina atbilstoši ražotāja norādēm.

Ieteicamā slodze

Ierīce piegādā elpojamu gaisu maksimāli četriem operatoriem, kas izmanto gaisa respiratorus, vai maksimāli diviem operatoriem, kas izmanto respiratorus savienojumā ar palīggrīkiem, piemēram, rokā turamiem krāsu aerosoliem.

BRĪDINĀJUMS! Clearflow 2 filtra sistēmas nenovada CO vai CO2.

REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

Priekšm.	Preces Nr.	Detaļas Nr.	Apraksts
1	Nav pieej.	Nav pieej.	Saspiesta gaisa padeve no rūpnīcas gaisa līnijas sistēmas
2	1763332	DCFS-2184	Noslēgvārsts
3	1016976	DCFS-2168	Sienā iestiprināms kronšteins un gredzens (regulatoram)
4	1016975	DCFS-2167	Sienā iestiprināms kronšteins (filtra daļām), ja pievienots komplektam
5	1016977	DCFS-2169	Daļu piestiprināšanas skava, ja pievienota komplektam
6	1016978	DCFS-2170	Diferenciālā spiediena indikators (pieejams pakalpojuma/remonta komplektā)
7	1016970	DCFS-2162	Regulators (nokomplektēts, bet bez mērītāja, kopā ar izejas sadalītāju)
8	1001707	DCFS-2184	Spiediena mērītājs
	1001722		Ārsatvērēja izejas līgзда (lietošanai ar Airvisor)
	Pēc piepras.	Pēc piepras.	Ārsatvērēja izejas līgзда (lietošanai ar MC sistēmām)*
Nav pieej.	1016968	DCFS-2160	Rezerves apvienojošais filtra posms (nokomplektēts, kopā ar ieejas sadalītāju)
10	1016971	DCFS-2163	Apvienojošais filtra elements
11	1016972	DCFS-2164	Apvienojošais filtra turētājs (ar pusautomātisko novadīšanu)
Nav pieej.	1016969	DCFS-2161	Rezerves adsorbējošā filtra posms (nokomplektēts)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorbējošā filtra elements, ja pievienots komplektam
13	1016974	DCFS-2166	Adsorbējošā filtra turētājs (ar manuālo novadīšanu), ja pievienots komplektam
14	Nav pieej.	Nav pieej.	Izeja respiratora padeves šūtenī
Nav pieej.	1016979	DCFS-2171	Komplekts regulatoram ar papildu aizsardzību pret neprasmīgu lietošanu (lietošanai ar slēdzeni)
Nav pieej.	1017050	DCFS-2172	Rezerves statīvs (komplektā ar stiprinājuma skrūvēm)
Nav pieej.	1005060	DAF-6329	Divkārtšais komplekts lietošanai ar Airvisor ("Y" detaļa + viens ārsatvērēja savienotājs)

* Ārsatvērēja izejas līgзда lietošanai ar MC sistēmām ir nopērkamas kā papilddetaļas, vadoties pēc konkrētā lietotāja vajadzībām. Sīkāku informāciju skatīt vietējā/valsts cenrādī.

SPERIAN PROTECTION Z.I. PARIS NORD II33 Rue des
Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCIJA



Tālr.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fakss: 33 (0)1.49.90.79.80



Instrucțiuni de utilizare

SISTEM DE FILTRARE A AERULUI

COMPRESAT

CLEARFLOW 2

RO

NU108-02
1763346
08/02

Înainte de prima utilizare, citiți aceste instrucțiuni în întregime și cu atenție.

Aceste instrucțiuni de utilizare se referă exclusiv la sistemul de filtrare a aerului comprimat Clearflow 2.

CATEGORIA DE UTILIZARE

Gama de filtre de aer comprimat Clearflow 2 a fost concepută de Sperian pentru a asigura aer de înaltă calitate, respirabil unei game de sisteme de respirat alimentate cu aer. Aerul este preluat din sistemul de aer comprimat al fabricii și impuritățile, uleiul lichid și apa sunt îndepărtate de filtrul coalescent.

Când se dorește îndepărtarea vaporilor și a mirosului de ulei, este necesară folosirea filtrului adsorbant de carbon.

Gama Clearflow 2 este disponibilă în versiunile montat pe perete sau pe stativ portabil.

Numerele componentelor pentru Sistemele Clearflow 2 sunt următoarele:

Nr. articol	Nr. componentă	Descriere:
1016960	DCF-2151/T	Filtru coalescent și regulator – montat pe perete (pentru Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Filtru coalescent și regulator – pe stativ portabil (pentru Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Filtru coalescent și adsorbant de carbon și regulator – montat pe perete (pentru Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Filtru coalescent și adsorbant de carbon și regulator – pe stativ portabil (pentru Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Filtru coalescent și regulator – montat pe perete (pentru Gama MC)*
1016965	DCF-2157/T	Filtru coalescent și regulator – pe stativ portabil (pentru Gama MC)*
1016966	DCF-2158/T	Filtru coalescent și adsorbant de carbon și regulator – montat pe perete (pentru Gama MC)*
1016967	DCF-2159/T	Filtru coalescent și adsorbant de carbon și regulator – pe stativ portabil (pentru Gama MC)*

Furnizat fără conectorii cu deblocare rapidă – pentru folosirea cu Gama MC aceste piese pot fi achiziționate separat, conform nevoilor specifice ale utilizatorului.

INSTRUCȚIUNI de utilizare și întreținere

Instalarea sistemelor montate pe perete

Sistemele montate pe perete necesită asamblare din partea utilizatorului înainte de a fi puse în funcțiune (consultați desenul produsului):

Robinetul de izolare (2) trebuie montat și strâns, astfel încât maneta de comandă să se miște vertical.

Manometrul (8) trebuie montat și strâns, astfel încât să poată fi citit ușor.

Conectorii de ieșire (9a/9b) trebuie montați și strânși, astfel încât să fie aliniați vertical.

Înșurubați filtrul complet asamblat pe un perete drept în apropierea zonei de lucru, la o înălțime convenabilă.

Nu uitați să lăsați suficient spațiu liber sub sistem pentru ca elementele de filtrare (10 și 12) să poată fi extrase și înlocuite.

La intrare, conectați sistemul de aer comprimat al fabricii la robinetul de izolare (2) cu un conector 1/2" BSP cu filet exterior. De la mufele de ieșire cu deblocare rapidă (9a/9b) conectați aparatul de respirat folosind furtunurile specificate în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul.

Instalarea sistemelor montate pe stativ portabil

Stativul portabil asigură utilizatorului libertatea de mișcare la locul de muncă. Conectați la robinetul de izolare (2) cu un conector 1/2 " BSP cu filet exterior. Pentru furtunul flexibil de alimentare care leagă aparatul la sistemul de aer comprimat al fabricii alegeți un model cu un diametru interior de 14 mm (1/2"). De la mufele de ieșire cu deblocare rapidă (9a/9b) conectați aparatul de respirat folosind furtunurile specificate în instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul.

Controlul presiunii aerului

Se recomandă ca filtrul de alimentare cu aer să fie deschis încet (2) pentru a preveni un vârf de presiune a aerului la portul de intrare. Acest lucru poate cauza citiri incorecte pe indicatorul presiunii diferențiale (6).

Presiunea aerului din sistem poate fi monitorizată folosind manometrul (8) aflat la ieșirea sistemului și se reglează prin utilizarea regulatorului manual de presiune (7), apăsați butonul rotativ în jos pentru a bloca setarea. Presiunea de funcționare este reglată conform instrucțiunilor de utilizare furnizate cu aparatul dvs. de respirat, până la un maxim de 7 bari (102 psi).

Înlocuirea elementului de filtrare

AVERTISMENT: Alimentarea cu aer a sistemului de filtrare trebuie oprită, de la robinetul de izolare (2) când se înlocuiesc elementele de filtrare (10 și 12).

Elementul de filtrare coalescent

Elementul de filtrare (10) trebuie înlocuit când acest lucru este arătat de indicatorul de presiune diferențială (6) sau după 1.000 ore de funcționare, prima condiție care se îndeplinește.

Pentru a avea acces la elementul de filtrare (10) împingeți în sus suportul pentru filtru (11) și rotiți în sens invers acelor de ceasornic – acum întregul suport pentru filtru poate fi extras. Înlocuiți filtrul și remontați ansamblul în ordine inversă.

Elementul adsorbant de filtrare

Elementul de filtrare (12) trebuie înlocuit după 1.000 de ore de funcționare sau în același timp cu elementul principal coalescent.

Pentru a avea acces la elementul de filtrare (12) împingeți în sus suportul pentru filtru (13) și rotiți în sens invers acelor de ceasornic – acum întregul suport pentru filtru poate fi extras. Înlocuiți filtrul și remontați ansamblul în ordine inversă.

Drenarea lichidului

La fel ca la toate sistemele pneumatice, în timpul funcționării în cupele filtrelor va fi colectată apă, care trebuie drenată regulat.

Suportul filtrului coalescent (11) include un drenaj semiautomat. Lichidul poate fi scurs apăsând ieșirea în sus când sistemul este depresurizat.

Suportul filtrului adsorbant (13) include un drenaj manual. Lichidul poate fi scurs rotind ieșirea în sens invers acelor de ceasornic când sistemul este depresurizat; drenajul se închide la loc rotind în sensul acelor de ceasornic.

Compresorul

Pentru ca sistemul Clearflow 2 să asigure aer respirabil de înaltă calitate, compresorul sau intrarea sa de la distanță trebuie să fie situat(ă) într-un mediu curat (de obicei, afară, ferită de surse de poluare cum sunt gazele de eșapament etc.).

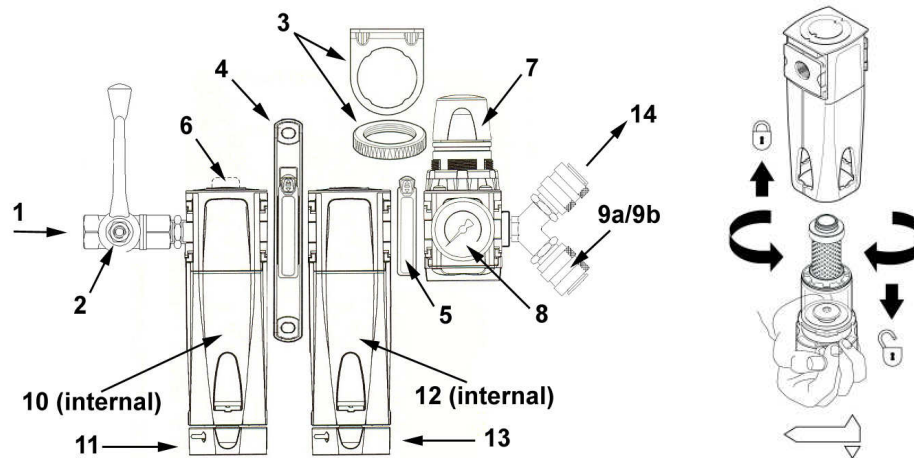
Compresorul trebuie servitat regulat și filtrele sale schimbate conform instrucțiunilor producătorului.

Capacitatea recomandată

Pentru asigurarea de aer respirabil pentru până la patru operatori folosind aparate de respirat alimentate cu aer, sau pentru până la doi operatori care folosesc aparate de respirat, în combinație cu scule auxiliare cum sunt echipamente de vopsire prin pulverizare.

AVERTISMENT: Sistemul de filtrare Clearflow 2 nu înlătură CO sau CO₂.

PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII



Poz.:	Nr. articol	Nr. componentă	Descriere:
1	N/A	N/A	Alimentare cu aer comprimat de la sistemul fabricii
2	1763332	DCFS-2184	Robinet de izolare
3	1016976	DCFS-2168	Consolă și inel de montare pe perete (pentru regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Consolă de montare pe perete (pentru corpurile filtrului), dacă există
5	1016977	DCFS-2169	Clips de conectare a corpului, dacă există
6	1016978	DCFS-2170	Indicator de presiune diferențială (disponibil ca set de service/reparații)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (complet, dar fără indicator, prevăzut cu adaptor de ieșire)
8	1001707	DCFS-0183	Manometru
9a	1001722	DAF-6311	Mufă de ieșire cu deblocare rapidă (pentru folosire cu Airvisor)
9b	TBA	TBA	Mufă de ieșire cu deblocare rapidă (pentru folosire cu sisteme MC)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Set înlocuire filtru coalescent (complet, furnizat cu adaptor de intrare).
10	1016971	DCFS-2163	Element de filtrare coalescent
11	1016972	DCFS-2164	Suport filtru coalescent (cu drenare semiautomată)
N/A	1016969	DCFS-2161	Set înlocuire filtru adsorbant (complet)
12	1016973	DCFS-2165	Element de filtrare adsorbant, dacă există
13	1016974	DCFS-2166	Suport filtru adsorbant (cu drenare manuală), dacă există
14	N/A	N/A	Ieșire către furtunul de alimentare aparat de respirat
N/A	1016979	DCFS-2171	Set antifracție pentru regulator (a se folosi cu un lacăt)
N/A	1017050	DCFS-2172	Stand de înlocuire (complet cu bolțuri de fixare)
N/A	1005060	DAF-6329	Set dublare pentru folosire cu Airvisor (racord în Y + un conector cu deblocare rapidă)

* mufele de ieșire cu deblocare rapidă pentru folosire cu sisteme MC sunt achiziționate ca piese suplimentare, conform nevoilor specifice ale utilizatorului. Pentru detalii, consultați listele național/locale de prețuri.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANȚA

Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Návod na použitie

FILTER NA STLAČENÝ VZDUCH

CLEARFLOW 2

SK

NU108-02
1763346
08/02

Pred prvým použitím si pozorne a dôsledne prečítajte tento návod.

Tento návod platí iba pre filter na stlačený vzduch Clearflow 2.

KATEGÓRIA POUŽÍVANIA

Filter na stlačený vzduch Clearflow 2 vyvinula spoločnosť Sperian, aby poskytoval vysokokvalitný dýchateľný vzduch do skupiny dodávaných respiračných systémov. Vzduch sa odoberá z továrenského rozvodu vzduchu, pričom zhukovací filter odvádza častice, zvyšný olej a vodu. Ak je potrebné odvieť taktiež olejové pary a arómu, je potrebné použiť uhlíkový adsorpčný filter. Produktový rad Clearflow 2 je k dispozícii vo verziách montáže na stenu alebo ako stojan.

Čísla dielov systémov Clearflow 2 sú nasledovné:

Tovarové číslo	Číslo dielu	Popis:
1016960	DCF-2151/T	Zhlukovací filter a regulátor - montovaný na stenu (pre Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Zhlukovací filter a regulátor - na prenosnom stojane (pre Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Zhlukovací filter, uhlíkový adsorbér a regulátor - montovaný na stenu (pre Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Zhlukovací filter, uhlíkový adsorbér a regulátor - na prenosnom stojane (pre Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Zhlukovací filter a regulátor - montovaný na stenu (pre rad MC)*
1016965	DCF-2157/T	Zhlukovací filter a regulátor - na prenosnom stojane (pre rad MC)*
1016966	DCF-2158/T	Zhlukovací filter, uhlíkový adsorbér a regulátor - montovaný na stenu (pre rad MC)*
1016967	DCF-2159/T	Zhlukovací filter, uhlíkový adsorbér a regulátor - na prenosnom stojane (pre rad MC)*

Dodávané bez rýchlospojok - na použitie s MC systémami sa tieto položky kupujú samostatne podľa konkrétnych potrieb používateľa.

Návod na použitie a údržbu

Inštalácia systémov montovaných na stenu.

Systémy montované na stenu vyžadujú od používateľa pred ich uvedením do činnosti istú montáž (pozrite si prosím výkres výrobku):
 Uzatvárací ventil (2) je potrebné pripevniť a dotiahnuť tak, aby sa regulačná páka pohybovala vertikálne. Tlakomer (8) sa musí pripevniť a dotiahnuť tak, aby ho bolo možné pohodlne odčítavať.
 Výtokové konektory (9a/9b) je potrebné pripevniť a dotiahnuť tak, aby boli usporiadané vertikálne. Náležite zmontovaný filtračný systém priskrutkujte k rovnej stene vedľa pracovnej oblasti v primeranej výške. Dbajte na to, aby ste si pod systémom nechali dostatok priestoru tak, aby bolo možné filtračné vložky (10 a 12) vybrať a vymeniť.
 Na vstup pripojte továrenský rozvod stlačeného vzduchu, a to k uzatváraciemu ventilu (2) pomocou ½ “ konektora s vonkajším závitom. Z rýchlo uvoľňovacích výstupov (9a/9b) sa pripevnite na respirátor pomocou hadíc, ktoré sú uvedené v návode na použitie a dodané spolu so zariadením.

Inštalácia systémov montovaných na prenosný stojan.

Prenosný stojan umožňuje používateľovi voľnosť pohybu na pracovisku. Pripojte uzatvárací ventil (2) pomocou ½ “ konektora s vonkajším závitom. Na pripojenie systému k továrenskému rozvodu stlačeného vzduchu pomocou pružnej prívodnej hadice si vyberte hadicu s vnútorným priemerom 14 mm (1/2”). Z rýchlo uvoľňovacích výstupov (9a/9b) sa pripevnite na respirátor pomocou hadíc, ktoré sú uvedené v návode na použitie a dodané spolu so zariadením.

Regulácia tlaku vzduchu.

Odporúča sa, aby bol prívod vzduchu do filtra nastavený na pomalý prietok (2), aby sa predišlo návalu vzduchu na prívode. Toto môže spôsobiť nesprávne odčítanie údajov na ukazovateli rozdielového tlaku (6).

Tlak vzduchu v systéme je možné sledovať pomocou tlakomera (8), ktorý sa nachádza na výstupe zo systému, a nastavovať pomocou manuálneho regulátora tlaku (7) stlačením gombíka dole, aby sa nastavenie zafixovalo. Pracovný tlak sa nastavuje podľa návodu na použitie dodaného s Vaším respiračným zariadením, maximálne však na tlak 7 bar (102 psi).

Výmena filtračnej vložky.

VAROVANIE: Pri výmene filtračných vložiek (10 a 12) je potrebné, aby bol prívod vzduchu do filtračného systému zatvorený pomocou uzatváracieho ventilu (2).

Zhlukovacia filtračná vložka.

Filteračnú vložku (10) je potrebné vymeniť, aj to zobrazuje ukazovateľ rozdielového tlaku (6) alebo po 1 000 hodinách prevádzky, podľa toho, čo nastane skôr. Ak sa chcete dostať k filtračnej vložke (10), potlačte hore držiak filtra (11) a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek – teraz je možné vybrať kompletne zariadenie držiaka filtra. Filter vymeňte a zmontujte v opačnom poradí.

Adsorpčná filtračná vložka.

Filtračnú vložku (12) je potrebné vymeniť po 1 000 hodinách prevádzky, inak sa môže vymeniť súčasne s hlavnou zhlukovacou vložkou.

Ak sa chcete dostať k filtračnej vložke (12), potlačte hore držiak filtra (13) a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek – teraz je možné vybrať kompletne zariadenie držiaka filtra. Filter vymeňte a zmontujte v opačnom poradí.

Vypustenie tekutiny.

Ako v prípade všetkých vzduchových systémov, aj tu sa voda pri používaní filtra sústreďuje v jeho nádobke, preto je potrebné ju pravidelne vypúšťať.

Držiak zhlukovacieho filtra (11) obsahuje poloautomatický výtok. Tekutinu je možné vypustiť pri systéme, ktorý je zbavený tlaku, potlačením výtoku smerom dohora.

Držiak adsorpčného filtra (13) obsahuje manuálny výtok. Tekutinu je možné vypustiť pri systéme, ktorý je zbavený tlaku, otočením výtoku proti smeru hodinových ručičiek; výtok sa zatvára jeho otočením v smere hodinových ručičiek.

Kompresor:

V prípade systému Clearflow 2, ktorý poskytuje vzduch dýchateľnej kvality, je dôležité, aby bol kompresor alebo jeho vzdialené nasávanie umiestnené v čistom ovzduší (zvyčajne vonku mimo zdrojov znečistenia, ako napríklad exhalátov z vozidiel atď.).

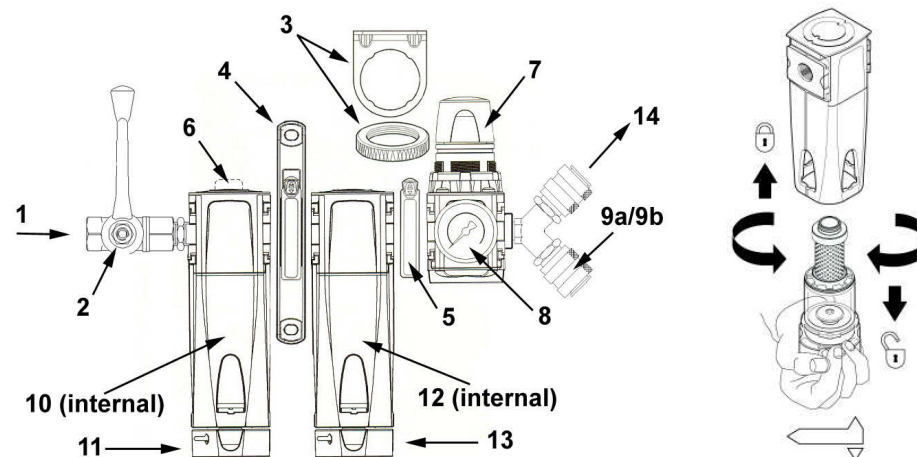
Kompresor je potrebné pravidelne kontrolovať a meniť jeho filtre, a to podľa pokynov výrobcu.

Odporúčaná kapacita:

Na dodávku dýchateľného vzduchu pre štyroch pracovníkov používajúcich dodávané respirátory, alebo pre dvoch pracovníkov používajúcich respirátory v kombinácii s pomocnými nástrojmi, ako napríklad ručná striekacia pištoľ.

VAROVANIE: Filtračné systémy Clearflow 2 neodstraňujú CO ani CO₂.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

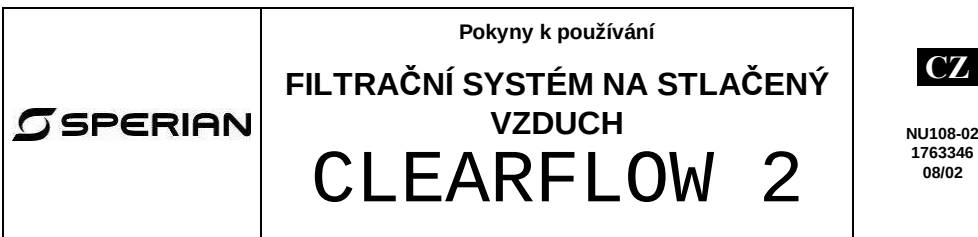


Položka:	Tovarové číslo	Číslo dielu	Popis:
1	Nerel.	Nerel.	Prívod stlačeného vzduchu z továrenského rozvodu vzduchu
2	1763332	DCFS-2184	Uzatvárací ventil
3	1016976	DCFS-2168	Montážna konzola a krúžok na stenu (pre regulátor)
4	1016975	DCFS-2167	Montážna konzola na stenu (pre telesá filtra), ak je vo výbave
5	1016977	DCFS-2169	Upevňovacia svorka telesa, ak je vo výbave
6	1016978	DCFS-2170	Ukazovateľ rozdielového tlaku (dostupný ako servisná súprava/súprava na opravu)
7	1016970	DCFS-2162	Regulátor (kompletný, ale bez merača, ktorý sa dodáva s výstupným adaptérom)
8	1001707	DCFS-0183	Tlakomer
9a	1001722	DAF-6311	Výtoková rýchlo odpojovacia objímka (na použitie s Airvisor)
9b	TBA	TBA	Výtoková rýchlo odpojovacia objímka (na použitie s MC systémami)*
Nerel.	1016968	DCFS-2160	Náhradný zhlukovací filtračný stupeň (kompletný dodávaný s vstupným adaptérom)
10	1016971	DCFS-2163	Zhlukovacia filtračná vložka
11	1016972	DCFS-2164	Držiak zhlukovacieho filtra (s poloautomatickým výtokom)
Nerel.	1016969	DCFS-2161	Náhradný adsorpčný filtračný stupeň (kompletný)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorpčná filtračná vložka, ak je vo výbave
13	1016974	DCFS-2166	Držiak adsorpčného filtra (s manuálnym výtokom), ak je vo výbave
14	Nerel.	Nerel.	Výstup k prívodnej hadici respirátora
Nerel.	1016979	DCFS-2171	Súprava proti svojoľnej manipulácii pre regulátor (používa sa s visiacim zámkom)
Nerel.	1017050	DCFS-2172	Náhradný stojan (kompletný s upevňovacími skrutkami)
Nerel.	1005060	DAF-6329	Zdvojovacia súprava na použitie s Airvisor („Y“ kus + jedna rýchlospojka)

- výtoková rýchlo odpojovacia objímka na použitie s MC systémami sa kupuje ako extra položky podľa konkrétnych potrieb používateľa. Podrobnosti si pozrite prosím v miestnych/národných cenníkoch.

SPERIAN

SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCÚZSKO
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Před prvním použitím si pečlivě přečtěte veškeré následující pokyny.

Tyto pokyny k používání se týkají pouze filtračního systému na stlačený vzduch Clearflow 2.

KATEGORIE POUŽITÍ

Řada filtrů na stlačený vzduch Clearflow 2 byla vyvinuta společností Sperian k zajištění vysoce kvalitního dýchacího vzduchu pro řadu dodávaných vzduchových dýchacích systémů. Vzduch je získáván ze soustavy továrního stlačeného vzduchu a nežádoucí částice, olej a voda jsou zachyceny prostřednictvím shlukovacího filtru. Tam, kde je zapotřebí odstranit olejové výpary a pachy, je potřeba použít uhlíkový pohlčovací filtr. Řada Clearflow 2 je k dispozici ve verzích montáž na zeď a na přenosném podstavci.

Čísla dílů pro systémy Clearflow 2 jsou následující:

Čís. výrobku	Čís. dílu	Popis:
1016960	DCF-2151/T	Shlukovací filtr a regulátor – montáž na zeď (pro systém Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Shlukovací filtr a regulátor – na přenosném podstavci (pro systém Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Shlukovací filtr, uhlíkový filtr a regulátor – montáž na zeď (pro systém Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Shlukovací filtr, uhlíkový filtr a regulátor – na přenosném podstavci (pro systém Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Shlukovací filtr a regulátor – montáž na zeď (pro řadu MC)*
1016965	DCF-2157/T	Shlukovací filtr a regulátor – na přenosném podstavci (pro řadu MC)*
1016966	DCF-2158/T	Shlukovací filtr, uhlíkový filtr a regulátor – montáž na zeď (pro řadu MC)*
1016967	DCF-2159/T	Shlukovací filtr, uhlíkový filtr a regulátor – na přenosném podstavci (pro řadu MC)*

Dodáváno bez rychloupínacích konektorů - pro použití s řadou MC je potřeba zakoupit tyto položky samostatně, podle specifických požadavků uživatele.

POKYNY pro používání a údržbu

Instalace systémů s montáží na zeď.

Systémy s montáží na zeď vyžadují od uživatele provedení určitých předchozích montáží před vlastním uvedením do provozu (prosím podívejte se na výkres výrobku):
Izolační ventil (2) musí být přidán a upevněn takovým způsobem, aby se ovládací páčkou dalo pohybovat svislým směrem.
Tlakoměr (8) musí být přidán a upevněn takovým způsobem, aby na něm byly informace snadno čitelné.
Výstupní konektory (9a/9b) musí být přidány a upevněny takovým způsobem, aby byly ve svislé rovině.
Kompletně smontovaný filtrační systém našroubujte na rovnou zeď v blízkosti pracovního prostoru a do vhodné výšky. Nezapomeňte ponechat dostatečný prostor pod systémem, aby bylo možné provádět vysunutí a výměnu filtrů (10 a 12).
Na vstupu připojte k izolačnímu ventilu (2) tovární systém stlačeného vzduchu, a to pomocí ½ " BSP vnitřního závitového konektoru. Prostřednictvím rychloupínacích zásuvek (9a/9b) se připojte k dýchacímu přístroji pomocí vzduchových hadic, uvedených v příručce uživatele dodané společně s danou jednotkou.

Instalace systémů s přenosným podstavcem.

Přenosný podstavec umožňuje uživateli volný pohyb po pracovišti. Připojte se k izolačnímu ventilu (2) pomocí ½ " BSP vnitřního závitového konektoru. Jako pružnou přívodní hadici spojující systém s továrním systémem stlačeného vzduchu zvolte hadici s vnitřním průměrem 14 mm (1/2"). Prostřednictvím rychloupínacích zásuvek (9a/9b) se připojte k dýchacímu přístroji pomocí vzduchových hadic, uvedených v příručce uživatele dodané společně s danou jednotkou.

Regulace tlaku vzduchu.

Aby se zabránilo prudkému nahromadění vzduchu na vstupu, doporučuje se, aby byl přívod vzduchu do filtru spouštěn pomalým otáčením páčky (2). To může vést k tomu, že diferenční tlakový indikátor (6) neudá správnou informaci.

Tlak vzduchu v systému může být sledován pomocí tlakoměru (8), umístěnému na vývodu ze systému a je nastavován pomocí ručního regulátoru tlaku (7), k uložení nastavených hodnot stlačte knoflík směrem dolů. Pracovní tlak je nastavován v souladu s příručkou uživatele, dodanou společně s dýchacím přístrojem, ovšem maximálně na 7 bar (102psi).

Výměna filtračního prvku.

UPOZORNĚNÍ: při provádění výměny filtračních prvků (10 a 12) musí být na izolačním ventilu (2) uzavřen přívod vzduchu do filtračního systému.

Prvek shlukovacího filtru.

Filtrační prvek (10) by měl být vyměněn dle informace uvedené na diferenčním tlakovém indikátoru (6) nebo po 1000 hodinách provozu, podle toho, která ze skutečností nastane dříve.
Abyste se dostali k filtračnímu prvku (10), zatlačte na držák filtru (11) směrem nahoru a otočte proti směru hodinových ručiček - nyní bude možné uvolnit kompletní část držáku filtru. Vyměňte filtr a namontujte zpět v opačném pořadí.

Prvek pohlcovacího filtru.

Filtrační prvek (12) by měl být vyměněn po 1000 hodinách provozu, popřípadě může být vyměněn současně s hlavním shlukovacím filtračním prvkem.

Abyste se dostali k filtračnímu prvku (12), zatlačte na držák filtru (13) směrem nahoru a otočte proti směru hodinových ručiček - nyní bude možné uvolnit kompletní část držáku filtru. Vyměňte filtr a namontujte zpět v opačném pořadí.

Drény na kapaliny.

Jako ostatně u všech pneumatických systémů je voda shromažďována do filtračních misek, které, jsou-li používány, musí být pravidelně čistěny.

Držák shlukujícího filtru (11) obsahuje poloautomatický drén. Kapalinu lze uvolnit zatlačením výpusti směrem vzhůru, pokud není systém pod tlakem.

Držák pohlcovacího filtru (13) zahrnuje ruční drén. Kapalinu lze uvolnit otočením výpusti proti směru hodinových ručiček, pokud není systém pod tlakem. Drén uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

Kompresor:

Aby mohl systém Clearflow 2 dodávat kvalitní dýchatelný vzduch, je důležité, aby byl kompresor nebo jeho vzdálený přívod umístěn v čistém prostředí (obvykle venku, daleko od zdrojů kontaminace, jako např. dopravních zplodin atd.).

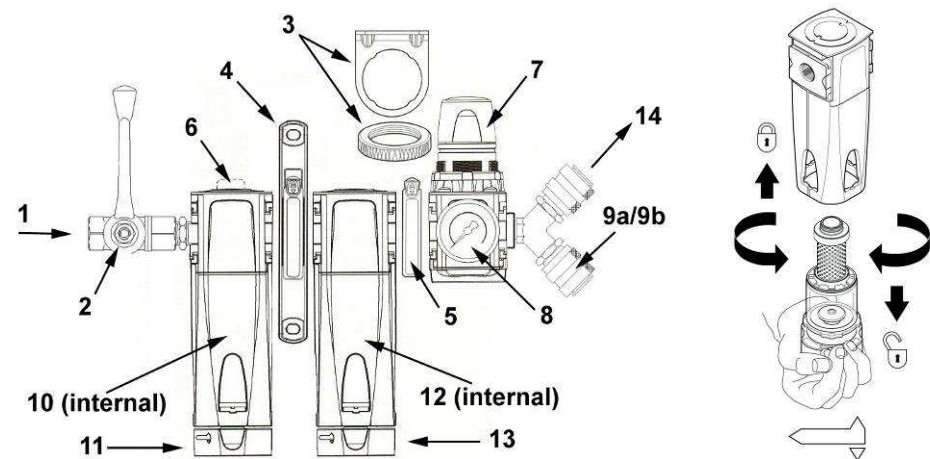
Funkčnost kompresoru musí být pravidelně kontrolována a jeho filtry vyměňovány v souladu s pokyny výrobce.

Doporučená kapacita:

K dodávce dýchatelného vzduchu až pro čtyři operátory používající příslušné dýchací přístroje nebo pro dva operátory používající dýchací přístroje v kombinaci s pomocnými přístroji jako jsou příruční zařízení pro nástřik barvy.

UPOZORNĚNÍ: Filtrovací systémy Clearflow 2 neeliminují CO ani CO₂.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ



Položka:	Čís. výrobku:	Číslo dílu:	Popis:
1	nepřifazeno	nepřifazeno	Přívod stlačeného vzduchu prostřednictvím soustavy továrního vedení vzduchového potrubí
2	1763332	DCFS-2184	Izolační ventil
3	1016976	DCFS-2168	Nástěnná upevňovací konzola a kroužek (pro regulátor)
4	1016975	DCFS-2167	Nástěnná upevňovací konzola (pro filtrační těleso), v případě vestavby
5	1016977	DCFS-2169	Spojovací svorka tělesa, v případě vestavby
6	1016978	DCFS-2170	Diferenční tlakový indikátor (k dispozici v sadě pro údržbu / opravy)
7	1016970	DCFS-2162	Regulátor (kompletní, ale bez měrky, dodáváno s výstupním adaptérem)
8	1001707	DCFS-0183	Tlakoměr
9a	1001722	DAF-6311	Rychloupínací zásuvka (pro použití se systémem Airvisor)
9b	bude určeno	bude určeno	Rychloupínací zásuvka (pro použití se systémem MC)*
nepřifazeno	1016968	DCFS-2160	Fáze výměny shlukujícího filtru (kompletní, dodáváno s přívodním adaptérem)
10	1016971	DCFS-2163	Prvek shlukujícího filtru
11	1016972	DCFS-2164	Držák shlukujícího filtru (v kombinaci s polo-automatickým drénem)
nepřifazeno	1016969	DCFS-2161	Fáze výměny pohlcovacího filtru (kompletní)
12	1016973	DCFS-2165	Prvek pohlcovacího filtru, v případě vestavby
13	1016974	DCFS-2166	Držák pohlcovacího filtru (v kombinaci s ručním drénem), v případě vestavby
14	nepřifazeno	nepřifazeno	Vývod do přívodové hadice dýchacího přístroje
nepřifazeno	1016979	DCFS-2171	Ochranná montáž pro regulátor (pro použití zámku)
nepřifazeno	1017050	DCFS-2172	Náhradní podstavec (kompletní; s fixačními šrouby)
nepřifazeno	1005060	DAF-6329	Dublovací sada pro kombinaci se systémem Airvisor ('Y' díl + 1 rychloupínací konektor)

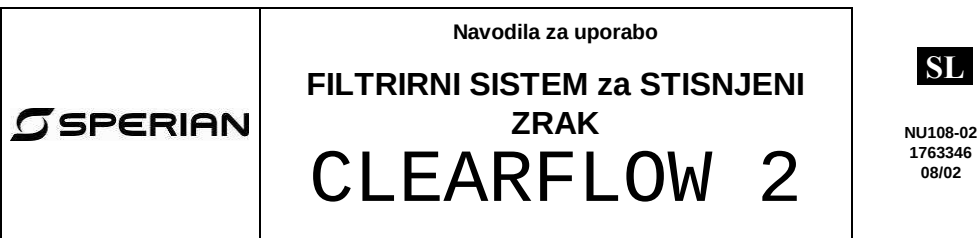
* rychloupínací zásuvky pro použití se systémem MC jsou k zakoupení jako samostatné položky, podle specifických požadavků uživatele. Pro získání více informací prosím nahlédněte do místních / národních ceníků.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCE

Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79

Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



Pred prvo uporabo si pazljivo in natančno preberite ta navodila.

Ta navodila za uporabo so namenjena filtrnemu sistemu za stisnjen zrak Clearflow 2.

KATEGORIJA UPORABE

Clearflow 2 filter za stisnjen zrak je razvilo podjetje Sperian, z namenom omogočanja dobave visoko kakovostnega dihalnega zraka v dovodne sisteme respiratorjev. Zrak priteka z industrijskih in zasebnih sistemov za stisnjeni zrak, odpadno olje in voda pa se odstranita na oglenem filtru. Če je potrebno odstranjevanje oljnih par in neprijetnega vonja, priporočamo uporabo absorpcijskega ogljikovega filtra. Vrsta Clearflow 2 je na voljo kot stenska in prenosna različica.

Številke dela sistemov Clearflow 2 so naslednje:

Št. artikla:	Št. dela:	Opis:
1016960	DCF-2151/T	Ogleni filter s krmilnikom – stenski (za Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Ogleni filter s krmilnikom – na prenosnem stojalu (za Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Ogleni filter z ogljikovim adsorberjem in krmilnikom – stenski (za Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Ogleni filter z ogljikovim adsorberjem in krmilnikom – na prenosnem stojalu (za Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Ogleni filter s krmilnikom – stenski (za MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Ogleni filter s krmilnikom – na prenosnem stojalu (za MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Ogleni filter z ogljikovim adsorberjem in krmilnikom – stenski (za MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Ogleni filter z ogljikovim adsorberjem in krmilnikom – na prenosnem stojalu (za MC Range)*

Dobavljen brez hitrega priklopa - za uporabo v MC območju je omenjene dele treba naročiti posebej, skladno s specifičnimi potrebami uporabnika.

NAVODILA za uporabo in vzdrževanje

Namestitev stenskih sistemov

Stenski sistemi pred namestitvijo zahtevajo sestavljanje (prosimo upoštevajte risbe izdelka): Izolacijski ventik (2) je potrebno dodati in priviti tako, da se krmilna ročica lahko pomika vertikalno. Merilnik tlaka (8) je potrebno dodati in priviti tako, da ga je možno pregledno brati. Izhodne prikllope (9a/9b) je potrebno dodati in priviti tako, da so vertikalno poravnani. Popolnoma sestavljeni filtrni sistem privijte na plosko steno, poleg delovnega območja in na dostopno višino. Pazite na zagotovitev zadostnega prostora pod sistemom, da zagotovite odstranjevanje in menjavo filtrnih vložkov (10 in 12). Na izhodu, preko ½ " BSP moškega navojnega priklopa, povežite sistem industrijskega stisnjenega zraka z izolacijskim ventilom (2). S hitrih priklpov (9a/9b) preko predpisanih cevi povežite respirator z napravo.

Namestitev sistemov na prenosnem stojalu

Prenosno stojalo uporabniku omogoča svobodno pomikanje po delovnem mestu. Preko ½ " moškega navojnega priklopa povežite izolacijski ventil (2). Za spojitev sistema na industrijski stisnjeni zrak preko fleksibilne cevi, izberite takšno, ki ima notranji premer 14 mm (1/2"). S hitrih priklpov (9a/9b) preko predpisanih cevi povežite respirator z napravo.

Krmiljenje tlaka zraka.

Priporočamo, da dobavo zraka na filter omogočite počasi (2), ter tako preprečite sunek zraka v vhodno odprtino. To bi lahko povzročilo napačno odčitavanje indikatorja (6) diferencialnega tlaka.

Tlak zraka v sistemu lahko nadzirate preko merilnika tlaka (8), ki je na sistemskem izhodu in ga lahko prilagajate preko ročnega tlačnega krmilnika (7). Za zaklepanje nastavitve potisnite gumb navzdol. Delovni tlak je nastavljen skladno z navodili za uporabo respiratorja, do največ 7 bar (102 psi).

Menjava vložka filtra.

OPOZORILO: Pri menjavi vložkov filtra (10 in 12) mora biti dobava zraka v filtrni sistem, izklopljena na izolacijskem ventilu (2).

Ogleni filter.

Vližek filtra (10) je potrebno zamenjati ob indikaciji indikatorja diferencialnega tlaka (6) ali po 1.000 urah delovanja, kar nastopi prej. Za dostop do vložka filtra (10) potisnite navzgor držalo filtra (11) in ga obrnite proti smeri urinih kazalcev - tako je možna odstranitev celotnega sestava. Zamenjajte filter in ga sestavite v nasprotnem redu razstavitve.

Adsorpcijski filter.

Vložek filtra (12) je potrebno zamenjati po 1.000 urah delovanja, dodatno ga lahko zamenjate ob menjavi oglenega vložka.
Za dostop do vložka filtra (12) potisnite navzgor držalo filtra (13) in ga obrnite proti smeri urinih kazalcev - tako je možna odstranitev celotnega sestava. Zamenjajte filter in ga sestavite v nasprotnem redu razstavitve.

Izpust tekočin.

Ker se v vseh pnevmatskih sistemih med njihovim delovanjem v vodni posodici nabira voda, jo je treba redno prazniti.
Držalo oglenega filtra (11) in polavtomatski izpust. Tekočino lahko odtočite tako, da pri tlačno neobremenjenem sistemu potisnete iztok navzgor.
Držalo oglenega filtra (13) ima ročni izpust. Tekočino lahko odtočite tako, da iztok obrnete v nasprotni smeri urinih kazalcev, sistem naj tedaj ne bo tlačno obremenjen, potem iztok vrnite v prvotni položaj.

Kompresor:

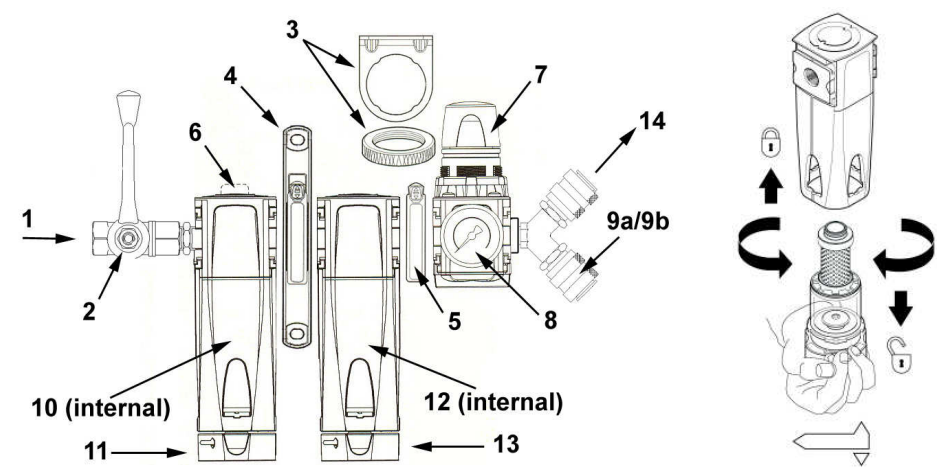
Da sistem Clearflow 2 lahko dobavlja zrak za dihanje, je pomembno, da je del kompresorja, kjer vstopa zrak, nameščen v čistem okolju (navadno zunaj, proč od virov onesnaževanja, prometnih hlapov, itd.)
Kompresor morate redno servisirati, filtre pa menjati, skladno z navodili proizvajalca.

Priporočena kapaciteta:

Za dobavo zraka za dihanje na do štiri operacije z respiratorji na stisnjeni zrak, oziroma do dve operaciji v kombinaciji z dodatnimi orodji, npr. ročna oprema za brizganje barve.

OPOZORILO: Clearflow 2 filtrni sistemi ne odstranijo CO ali CO₂.

REZERVNI DELI IN PRIPOMOČKI



Element:	Št. artikla:	Št. dela:	Opis:
1	N/A	N/A	Industrijski stisnjeni zrak
2	1763332	DCFS-2184	Izolacijski ventil
3	1016976	DCFS-2168	Stenski nosilec z obročem (za krmilnik)
4	1016975	DCFS-2167	Stenski nosilec (za filter), če je nameščen
5	1016977	DCFS-2169	Zaponka za pripravo, če je nameščena
6	1016978	DCFS-2170	Indikator diferencialnega tlaka (na voljo kot oprema za servisiranje/popravilo)
7	1016970	DCFS-2162	Krmilnik (komplet, vendar brez merilnika, dobavljen brez izhodnega adapterja)
8	1001707	DCFS-0183	Merilnik tlaka
9a	1001722	DAF-6311	Hitro odklopna izhodna vtičnica (za uporabo z Airvisor)
9b	TBA	TBA	Hitro odklopna izhodna vtičnica (za uporabo z MC sistemi)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Nadomestni ogljeni filter (komplet, skupaj z izhodnim adapterjem)
10	1016971	DCFS-2163	Ogljeni filter
11	1016972	DCFS-2164	Držalo oglenega filtra (c/w polavtomatsko izsuševanje)
N/A	1016969	DCFS-2161	Nadomestni adsorpcijski filter (komplet)
12	1016973	DCFS-2165	Adsorpcijski filter, če je nameščen
13	1016974	DCFS-2166	Držalo adsorpcijskega filtra (c/w ročno izsuševanje), če je nameščen
14	N/A	N/A	Izhod do dovodne cevi respiratorja
N/A	1016979	DCFS-2171	Vtiikalni komplet za preverjanje krmilnika (uporaba z obešanko)
N/A	1017050	DCFS-2172	Nadomestno stojalo (komplet s pritrdjevalnimi vijaki)
N/A	1005060	DAF-6329	Razcepni komplet za uporabo z Airvisorjem ('Y' kos + en QR prikllop)

* hitro odklopna izhodna vtičnica za uporabo z MC sistemi so na voljo kot dodatni elementi, skladno s specifičnim potrebami uporabnika. Prosimo da si podrobnosti ogledate v lokalnih/državnih cenikih.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCIJA

Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Telefaks: 33 (0)1.49.90.79.80



Преди да пристъпите към първоначална употреба на уреда, прочетете внимателно и изцяло настоящите инструкции.

Настоящите инструкции за употреба се отнасят единствено за филтърната система с компресиран въздух “Клиърфлоу 2”.

КАТЕГОРИЯ НА УПОТРЕБА

Филтърната система с компресиран въздух “Клиърфлоу 2” е разработена от “Sperian” за да осигури годин за дишане въздух на широк набор от доставяни, въздушни, респираторни системи. Въздухът се взема от фабричната система с компресиран въздух, а частичите, мазнините и водата се отстраняват, посредством съединителния филтър. В случаите, в които е наложително отнемането на мазни изпарения и миризми, се изисква употребата на въглероден абсорбер филтър. Моделите “Клиърфлоу 2” са налични, както във версия за монтиране на стена, така и в преносим вариант.

Номерата на частите за “Клиърфлоу 2” системите са както следва:

Артикул No.	Част No.	Описание:
1016960	DCF-2151/T	Съединителен филтър & регулатор – за монтиране на стена (за Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Съединителен филтър & регулатор – на портативен шендер (за Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Съединителен филтър & въглероден абсорбер & регулатор – за монтиране на стена (за Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Съединителен филтър & въглероден абсорбер & регулатор – на портативен шендер (за Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Съединителен филтър & регулатор – за монтиране на стена (за MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Съединителен филтър & регулатор – на портативен шендер (за MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Съединителен филтър & въглероден абсорбер & регулатор – за монтиране на стена (за MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Съединителен филтър & въглероден абсорбер & регулатор – на портативен шендер (за MC Range)*

Доставя се без “Y” инструмент и конектори за бързо освобождаване – за употреба с MC моделите, тези артикули трябва да бъдат закупувани отделно, в съответствие с конкретните нужди на потребителите.

ИНСТРУКЦИИ за употреба и поддръжка

Инсталиране на системите за монтиране на стена.

Системите за монтиране на стена се нуждаят от известни дейности по сглобяване от страна на потребителите, преди да бъдат пуснати в употреба (молим, вижте чертежа на продукта):
Изоляционният вентил (2) трябва да бъде поставен и притегнат, така че контролният лост да се движи вертикално.
Уреда за измерване на налягането (8) трябва да бъде поставен и притегнат, така че да е удобно отчитането на показанията му.
Изходните конектори (9а/ 9б) трябва да бъдат поставени и притегнати, така че да са изравнени вертикално.
Монтирайте изцяло сглобената филтърна система към равна стена, в близост до работната повърхност, на удобна височина.
Не забравяйте да оставите достатъчно място под системата, за да могат филтърните елементи (10 & 12) да бъдат изваждани и подменени.
При входа, свържете фабричната система компресиран въздух с изолиращия вентил (2) с помощта на ½ " BSP мъжки конектор. От изводите за бързо освобождаване (9а/ 9б), свържете с респиратора, използвайки маркучите, посочени в инструкциите за употреба, предоставени заедно с уреда.

Инсталиране на системите, монтирани на портативен шендер.

Портативния шендер позволява на потребителя свободата да се движи в работното пространство. Свържете с изолиращия вентил (2) с помощта на ½ " BSP мъжки конектор. За гъвкав хранващ маркуч, съединяващ системата с фабричната система с в компресиран въздух, изберете маркуч с вътрешен диаметър в размер от 14 мм. (1/2"). От изводите за бързо освобождаване (9а/ 9б), свържете с респиратора, използвайки маркучите, посочени в инструкциите за употреба, предоставени заедно с уреда.

Контролиране на въздушното налягане.

Препоръчително е филтърното въздушно захранване да бъде пускано бавно (2), за да бъде предотвратено нахлуването на прекомерно много въздух изведнъж във въздушния отвор. Това би могло да доведе до некоректни отчитания на Диференциалния индикатор за налягането (6).

Въздушното налягане в системата може да бъде наблюдавано с помощта на Уреда за измерване на налягането (8), разположен на изхода на системата и се настройва с помощта на ръчен Регулатор (7) на налягането; натиснете бутон надолу, за да заключите настройката. Работното налягане се настройва в съответствие с Инструкциите за употреба, предоставени заедно с Вашия респираторен уред, до максимум от 7 бара (102psi).

Подмяна на филтърния елемент.

ВНИМАНИЕ: Въздушното захранване на филтърната система трябва да бъде изключено при Изоляционния вентил (2), при подмяна филтърните елементи (10 & 12).

Съединителен филтърен елемент.

Филтърният елемент (10) трябва да бъде подменян, когато това бъде индикирано от Диференциалния индикатор на налягането (6) или след 1 000 работни часа, което от двете събития настъпи първо. За да получите достъп до филтърния елемент (10) натиснете нагоре филтърния носач (11) и завъртете в посока-обратна на часовниковата стрелка – сега цялата сглобка на филтърния носач може да бъде извадена. Подменете филтъра и сглобете отново по обратния ред.

Абсорбиращ филтърен елемент.

Филтърният елемент (12) трябва да бъде подменян на всеки 1 000 работни часа, алтернативно той може да бъде подменян по същото време, когато се сменя основният съединителен елемент. За да получите достъп до филтърния елемент (12), натиснете нагоре Филтърния носач (13) и завъртете в посока – обратна на часовниковата стрелка – цялата сглобка на филтърния носач сега може да бъде извадена. Подменете филтъра и сглобете отново по обратния ред.

Флуидни дренажи.

Както при пневматичните системи, водата се събира във филтърните купи, когато уредът е в употреба и те трябва да бъдат изпразвани регулярно. Носачът на съединителния филтър (11) съдържа полу- автоматичен дренаж. Течността може да се освобождава посредством натискане на извода нагоре, когато машината не е под налягане. Абсорбиращият филтърен носач (13) съдържа ръчен дренаж. Течността може да бъде освободена посредством завъртане на извода в посока – обратна на часовниковата стрелка, когато системата не е под налягане, дренажът се затваря при завъртане по посока на часовниковата стрелка.

Компресор:

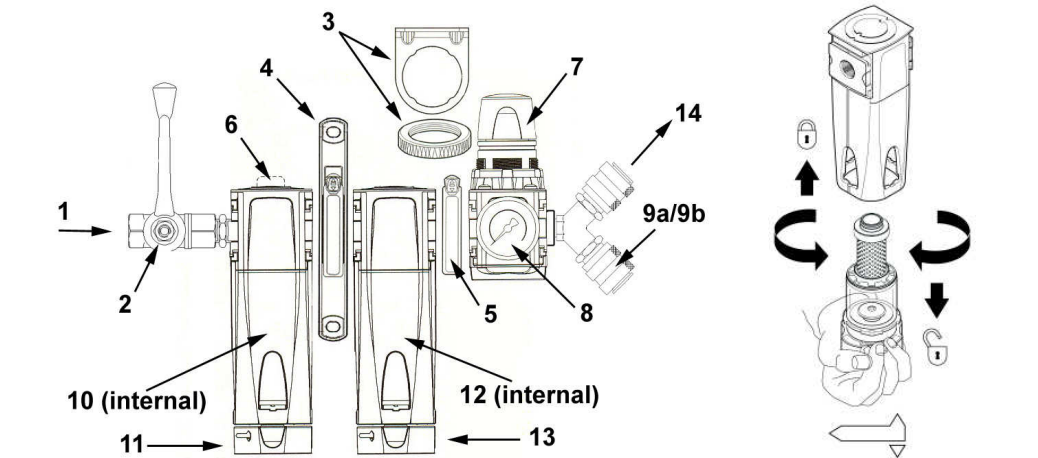
За да може системата “Клиърфлоу 2” да осигурява годин за вдишване и качествен въздух, важно е компресорът или отдалеченият му вход, да са поставени в чиста среда (обикновено навън – далече от източници на замърсяване, като изпарения от автомобили и т.н.) Компресорът трябва да бъде обслужван редовно, а филтрите му – да бъдат подменяни, като се следват инструкциите на производителя.

Препоръчителен капацитет:

За да осигурите годин за дишане въздух за до четири оператора, използващи само респиратори за доставка на въздух или до двама оператора, използващи респиратори в комбинация с помощни инструменти, като екипировка за ръчно боядисване.

ВНИМАНИЕ: “Клиърфлоу 2” филтърните системи не отнемат CO или CO₂.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ

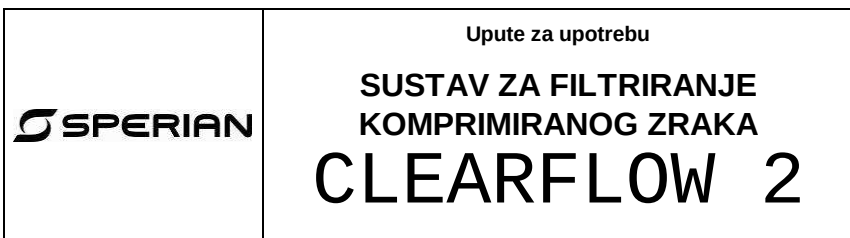


Пункт:	Артикул No.	Част No.	Описание:
1	N/A	N/A	Компресирано въздушно захранване от фабричната въздушна система
2	1763332	DCFS-2184	Изолиращ вентил
3	1016976	DCFS-2168	Скоба за монтиране на стена & пръстен (за регулатор)
4	1016975	DCFS-2167	Скоба за монтиране на стена (за филтърни корпуси), ако уреда е снабден с такива
5	1016977	DCFS-2169	Щипка за прикрепване на тялото, ако такава е предоставена
6	1016978	DCFS-2170	Диференциален индикатор на налягането (наличен като комплект за обслужване/ поправка)
7	1016970	DCFS-2162	Регулатор (цялостен, но без измервателен уред, снабден с изходен адаптор)
8	1001707	DCFS-0183	Приспособление за измерване на налягането
9a	1001722	DAF-6311	Извод за бързо изпускане (за употреба с Airvisor)
9b	TBA	TBA	Извод за бързо изпускане (за употреба с MC systems)*
N/A	1016968	DCFS-2160	Резервен съединителен филтър (цялостен, снабден с входящ адаптор)
10	1016971	DCFS-2163	Елемент на съединителния филтър
11	1016972	DCFS-2164	Носач на съединителния филтър (снабден с полуавтоматичен дренаж)
N/A	1016969	DCFS-2161	Резервен абсорбиращ филтър (цялостен)
12	1016973	DCFS-2165	Абсорбиращ филтърен елемент, ако уредът е снабден с такъв
13	1016974	DCFS-2166	Носач на абсорбиращия филтър (снабден с ръчен дренаж), ако уредът е снабден с такъв
14	N/A	N/A	Извод към респираторния захранващ маркуч
N/A	1016979	DCFS-2171	Комплект за поправка/ поддръжка на регулатора (за употреба с катинар)
N/A	1017050	DCFS-2172	Щендер за подмяна/ поправка (снабден с фиксиращи болтове)
N/A	1005060	DAF-6329	Контриращ комплект за употреба с Airvisor (“Y” инструмент + един QR конектор)

* Y инструмента и изводите за бързо освобождаване за употреба с MC системите са артикули, които се закупуват отделно, в зависимост от конкретните нужди на потребителя. Молим, отнесете се към местните/ национални ценови листи за по-детайлна информация.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCE
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Fax: 33 (0)1.49.90.79.80



NU108-02
1763346
08/02

Prije prve upotrebe pročitajte ove upute pažljivo i do kraja.

Ove upute za upotrebu tiču se samo Clearflow 2 sustava za filtriranje komprimiranog zraka.

KATEGORIJA UPOTREBE

Clearflow 2 sustav za filtriranje komprimiranog zraka razvila je tvrtka Sperian da bi omogućila visoku kvalitetu zraka za udisanje u nizu respiratornih sustava udisajnog zraka.

Zrak se uzima iz tvorničkog sustava komprimiranog zraka, a čestice ulja i vode se odstranjuju pomoću dehidracijskog filtra.

Kada je potrebno odstraniti uljne pare i neugodne mirise, upotrebljava se ugljeni adsorpcijski filter.

Clearflow 2 sustav je dostupan za zidnu ugradnju i na prenosivom postolju.

Ovdje su navedeni brojevi dijelova Clearflow 2 sustava:

Članak br.	Broj dijela	Opis:
1016960	DCF-2151/T	Dehidracijski filter i regulator – zidna ugradnja (uz Airvisor)
1016961	DCF-2154/T	Dehidracijski filter i regulator – na prijenosnom postolju (uz Airvisor)
1016962	DCF-2152/T	Dehidracijski filter i ugljeni adsorber – zidna ugradnja (uz Airvisor)
1016963	DCF-2155/T	Dehidracijski filter i ugljeni adsorber i regulator – na prijenosnom postolju (uz Airvisor)
1016964	DCF-2156/T	Dehidracijski filter i regulator – zidna ugradnja (uz MC Range)*
1016965	DCF-2157/T	Dehidracijski filter i regulator – na prijenosnom postolju (uz MC Range)*
1016966	DCF-2158/T	Dehidracijski filter i ugljeni adsorber i regulator – zidna ugradnja (uz MC Range)*
1016967	DCF-2159/T	Dehidracijski filter i ugljeni adsorber i regulator – na prijenosnom postolju (uz MC Range)*

Dolazi bez priključaka za brzo odvajanje – da bi se koristili u MC sustavu te je dijelove potrebno kupiti odvojeno, u skladu s posebnim potrebama korisnika.

UPUTE za upotrebu i održavanje

Ugradnja zidnih sustava.

Zidne sustave korisnik mora sastaviti prije pokretanja (pogledajte nacrt proizvoda):

Odjedni ventil (2) se mora postaviti i pričvrstiti tako da se kontrolna poluga može pomicati vertikalno.

Mjerač tlaka (8) se mora postaviti i pričvrstiti tako da se može lagano očitati.

Izlazni priključci (9a/9b) moraju biti postavljeni i pričvršćeni tako da budu vertikalno poravnati.

Pričvrstite potpuno sastavljeni sustav filtera na ravan zid blizu radnog područja na prikladnoj visini. Pritom ostavite dovoljno mjesta ispod sustava radi vađenja i zamjene dijelova filtera (10 & 12).

Na ulazu sustava priključite tvornički sustav komprimiranog zraka preko odjodnog ventila (2) sa ½ " BSP muškim navojnim priključkom. Na izlazni priključak brzim odvajanjem (9a/9b) spojite respirator pomoću cijevi navedenih u Uputama za korisnika koje ste dobili uz uređaj.

Ugradnja sustava s prijenosnim postoljem.

Prijenosno postolje korisnicima daje slobodu kretanja u radnom prostoru. Priključite se na odjodni ventil (2) pomoću ½ " BSP muškog navojnog priključka. Pri spajanju elastičnog crijeva na tvornički sustav komprimiranog zraka, odaberite cijev s unutarnjim promjerom 14 mm (1/2"). Na izlazne priključke za brzo odvajanje (9a/9b) priključite respirator cijevima koje su navedene u Uputama za korisnika i koje ste dobili uz uređaj.

Kontroliranje tlaka zraka.

Preporučuje se lagano otvaranje dovoda zraka filtera (2) kako ne bi došlo do tlačnog udarnog vala na ulaznom priključku. Ovo bi moglo dovesti do netočnog pokazivanja Indikatora diferencijalnog tlaka (6).

Tlak zraka u sustavu se može pratiti putem mjerača tlaka (8) koji se nalazi na izlazu iz sustava i koji se podešava ručnim regulatorom tlaka (7), pritisnite ručicu nadolje da zaključate podešavanje. Radni tlak se postavlja u skladu s Uputama za korisnika koje ste dobili uz respiratorski uređaj, do najviše 7 bara (102 psi).

Zamjena dijelova filtera.

UPOZORENJE: Dovod zraka na sustav filtera mora se isključiti na odjodnom ventilu (2) kad se vrši zamjena dijelova filtera (10 & 12).

Dehidracijski dio filtera.

Element filtera (10) treba zamijeniti kada to označi indikator diferencijalnog tlaka (6) ili nakon 1000 sati rada, ovisno o tome što nastupi prije.

Da bi oslobodili pristup elementu filtera (10) gurnite prema gore držač filtera (11) i okrenite ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu – tako je moguće izvaditi cijeli sklop držača filtera. Zamijenite filter i ponovo ga sastavite obrnutim redoslijedom.

Adsorpcijski dio filtra.

Element filtra (12) potrebno je zamijeniti nakon 1000 sati rada, iako ga možete zamijeniti i pri zamjeni glavnoga dehidracijskog elementa.
Da bi oslobodili pristup elementu filtra (12) gurnite prema gore držač filtra (13) i okrenite ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu – tako je moguće izvaditi cijeli sklop držača filtra. Zamijenite filter i ponovo ga sastavite obrnutim redoslijedom.

Ispuštanje tekućina.

Kao i u svim pneumatskim sustavima, voda se za vrijeme korištenja skuplja u posudama filtra. Kada su u upotrebi, potrebno ih je redovito prazniti.
Držač dehidracijskog filtra (11) sadrži priključak za poluautomatsko ispuštanje. Tekućina se ispušta pritiskom izlaza prema gore kada sustav nije pod tlakom.
Držač adsorpcijskog filtra (13) ima priključak za ručno ispuštanje. Tekućina se ispušta okretanjem izlaza u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu kad sustav nije pod tlakom, a odvod se zatvara okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Kompresor:

Da bi Clearflow 2 sustav davao zrak kvalitete koja je potrebna za udisanje, važno je da se kompresor ili njegov udaljeni ulazni priključak nalaze u čistoj okolini (obično na otvorenom, što dalje od izvora onečišćenja kao što su ispušni plinovi automobila, itd.).
Kompresor je potrebno redovito servisirati, njegove filtre mijenjati, sukladno uputama proizvođača.

Preporučljivi kapacitet:

Za dovod zraka za udisanje do najviše četvero korisnika koji upotrebljavaju priložene zračne respiratore ili do najviše dva korisnika koji upotrebljavaju respiratore istodobno s pomoćnim alatom kao što je oprema za ručno prskanje bojom.

UPOZORENJE: Clearflow 2 sustavi filtara ne odstranjuju CO ili CO₂.

REZERVNI I DODATNI DIJELOVI

Predmet:	Clanak br.	Boj dijela.	Opis:
1	N/K	N/K	Dovod komprimiranog zraka iz tvorničkog pneumatskog sustava
2	1763332	DCFS-2184	Odvojni ventil
3	1016976	DCFS-2168	Postolje i prsten za zidnu ugradnju (za regulator)
4	1016975	DCFS-2167	Postolje za zidnu ugradnju (za kućišta filtara), ako je postavljeno
5	1016977	DCFS-2169	Pritega za spajanje kućišta, ako je postavljena
6	1016978	DCFS-2170	Indikator diferencijalnog tlaka (dostupno u servisnom i kompletu za popravak)
7	1016970	DCFS-2162	Regulator (kompletan, ali bez mjerača, priložen izlazni adapter)
8	1001707	DCFS-0183	Mjerač tlaka
9a	1001722	DAF-6311	Izlazni priključak za brzo odvajanje (za upotrebu uz Airvisor)
9b	TBA	TBA	Izlazni priključak za brzo odvajanje (za upotrebu uz MC sustave)*
N/K	1016968	DCFS-2160	Zamjena dehidracijskog stupnja filtra (kompletnog, isporučuje se s ulaznim adapterom)
10	1016971	DCFS-2163	Element dehidracijskog filtra
11	1016972	DCFS-2164	Držač dehidracijskog filtra (c/w poluautomatsko ispuštanje)
N/K	1016969	DCFS-2161	Zamjenski stupanj zgušnjavajućeg filtra (kompletan)
12	1016973	DCFS-2165	Element adsorpcijskog filtra, ako je postavljen
13	1016974	DCFS-2166	Držač adsorpcijskog filtra (c/w ručno ispuštanje), ako je postavljen
14	N/K	N/K	Izlaz za dovodnu cijev respiratora
N/K	1016979	DCFS-2171	Komplet protiv neovlaštenog diranja regulatora (za upotrebu s lokotom)
N/K	1017050	DCFS-2172	Zamjensko postolje (kompletno s vijcima za pričvršćenje)
N/K	1005060	DAF-6329	Komplet za udvostručenje za upotrebu s Airvisorom ("Y" razdjelnik + jedan brzi priključak)

* izlazni priključci za brzo odvajanje i upotrebu s MC sustavima kupuju se kao dodatni dijelovi, u skladu s posebnim potrebama korisnika. Pogledajte u lokalne/nacionalne cjenike za detalje.



SPERIAN PROTECTION
Z.I. PARIS NORD II
33 Rue des Vanesses – BP 50288
95958 ROISSY CHARLES DE GAULLE
FRANCUSKA
Tel.: 33 (0)1.49.90.79.79
Faks: 33 (0)1.49.90.79.80